

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

25 MAART 1993

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende
de toegang tot het grondgebied, het
verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen

WETSVOORSTEL

houdende wijziging, wat de vluchtelingen
betreft, van de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende de
toegang tot het grondgebied, het
verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen
gewijzigd door de wet van 28 juni 1984
en door de wet van 15 juli 1987, en van
de besluitwet van 12 oktober 1918

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN
HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER M. HARMEGNIES

Dit wetsontwerp en deze wetsvoorstellen werden besproken in openbare commissievergadering.

Zie :

- 903 - 92 / 93 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

- 251 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Verhofstadt en Beysen.

- 254 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Beysen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

25 MARS 1993

PROJET DE LOI

modifiant la loi
du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers

PROPOSITION DE LOI

modifiant, en ce qui concerne les réfugiés,
la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers, modifiée par la loi
du 28 juin 1984 et par la loi
du 15 juillet 1987, ainsi que
l'arrêté-loi du 12 octobre 1918

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. M. HARMEGNIES

Ce projet et ces propositions de loi ont été examinés en réunion publique de commission.

Voir :

- 903 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 4 : Amendements.

- 251 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Verhofstadt et Beysen.

- 254 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Beysen.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft aan de bespreking van het voorliggende ontwerp, dat is overgezonden door de Senaat, 6 vergaderingen gewijd, namelijk op 3, 9 en 10 maart 1993.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

De Minister verwijst, voor wat de kern van de zaak betreft, naar het verslag van de Senaat (Stuk n° 555/2) dat daaromtrent een uitstekend overzicht biedt. Hij voegt eraan toe dat het voorliggende probleem, namelijk de voortdurende toename van de stroom asielzoekers, alombekend is. Het aantal ingediende aanvragen is gestegen van 4 988 in 1988 tot 17 647 in 1992.

De huidige procedure die tal van waarborgen biedt, wordt vaak misbruikt en oneigenlijk gebruikt, waardoor slechts 6 à 10 % van de aanvragen werkelijk worden ingewilligd. Wanneer men nog eens 10 % van de aanvragen het voordeel van de twijfel gunt, dan is het duidelijk dat 80 % van de aanvragers zeer goed weten dat zij nooit als vluchteling kunnen worden erkend. Daarom proberen zij de procedure zo lang mogelijk te rekken, in de hoop dat hun situatie na afloop van de procedure dusdanig zal zijn veranderd dat het moeilijk wordt hen alsnog uit te wijzen. Zo ontstaan soms onmogelijke situaties.

Het ter bespreking liggende wetsontwerp strekt ertoe de duur van de volledige erkenningsprocedure te beperken. Daartoe wordt in het eerste stadium van de procedure het criterium van de kennelijke ongegrondheid van de aanvraag ingevoerd. Bovendien kan de procedure niet langer worden geschorst door het instellen van beroep bij de Raad van State.

Die twee maatregelen worden volgens de Minister in ruime mate gecompenseerd door de bijkomende waarborgen die de kandidaat-vluchteling worden geboden. Voortaan ligt het laatste woord over de definitieve beslissing met betrekking tot de ontvankelijkheid bij de Commissaris-generaal voor de

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Vankeirsbilck.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.
P.S. HH. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.
V.L.D. HH. Beysen, Pierco, Vanhoutte.
S.P. HH. Dielens, Peeters (L.), Schellens.
P.R.L. HH. Bertouille, Pivin.
P.S.C. HH. Detremmerie, Sénéca.
Ecolo/ HH. Cheron, Viseur.
Agalev VI. H. Dewinter.
Blok
V.U. H. Van Vaerenbergh.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.
HH. Canon, Eerdekens, Henry, Janssens, Léonard.
HH. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.
HH. Bourgois (M.), Sleenckx, Swennen, Vande Lanotte.
HH. Hazette, Severin, Simonet.
H. Charlier (Ph.), Mevr. de T'Serclaes, H. Hiance.
Mevr. Aelvoet, H. Detienne, Mevr. Dua.
HH. De Man, Van den Eynde.
HH. Anciaux, Lauwers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré six réunions à l'examen de ce projet de loi transmis par le Sénat, à savoir les 3, 9 et 10 mars 1993.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Le Ministre renvoie, pour l'essentiel, au rapport du Sénat (Doc. n° 555/2), qui présente un excellent état de la question. Il ajoute que le problème à l'examen est connu de tous, à savoir le flux sans cesse croissant de demandeurs d'asile. Le nombre de demandes introduites est, en effet, passé de 4 988 en 1988 à 17 647 en 1992.

Il faut constater que la procédure actuelle, qui offre nombre de garanties, fait l'objet d'un usage abusif et impropre, ce qui a pour résultat que seules 6 à 10 % des demandes aboutissent effectivement. Si l'on accorde encore le bénéfice du doute à 10 % de ces demandes, il est évident que 80 % des demandeurs savent pertinemment bien qu'ils ne seront jamais reconnus en tant que réfugiés. Dans cette mesure, ils sont tentés de prolonger au maximum cette procédure, en espérant être, au bout de celle-ci, dans une situation devenue telle qu'il sera difficile de les expulser encore. On se trouve alors parfois devant des situations impossibles.

Le projet de loi à l'examen a pour but de raccourcir la durée de l'ensemble de la procédure de reconnaissance. Ainsi on introduit, dans la première phase de celle-ci, le critère du manque manifeste de fondement de la demande. De plus, le recours auprès du Conseil d'Etat ne sera désormais plus suspensif.

Ces deux mesures sont, aux yeux du Ministre, largement compensées par les garanties supplémentaires qui sont offertes au candidat-réfugié. Dorénavant, le dernier mot dans la décision finale concernant la recevabilité revient au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA), sauf lorsque le

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Vankeirsbilck.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.
P.S. MM. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.
V.L.D. MM. Beysen, Pierco, Vanhoutte.
S.P. MM. Dielens, Peeters (L.), Schellens.
P.R.L. MM. Bertouille, Pivin.
P.S.C. MM. Detremmerie, Sénéca.
Ecolo/ MM. Cheron, Viseur.
Agalev VI. M. Dewinter.
Blok
V.U. M. Van Vaerenbergh.

B. — Suppléants :

MM. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.
MM. Canon, Eerdekens, Henry, Janssens, Léonard.
MM. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.
MM. Bourgois (M.), Sleenckx, Swennen, Vande Lanotte.
MM. Hazette, Severin, Simonet.
M. Charlier (Ph.), Mme de T'Serclaes, M. Hiance.
Mme Aelvoet, M. Detienne, Mme Dua.
MM. De Man, Van den Eynde.
MM. Anciaux, Lauwers.

vluchtelingen en de staatlozen (CGVS). Wel heeft de Minister het recht aan te voeren dat de openbare veiligheid in het gedrang komt, wat zelden gebeurt. Bovendien kan de regionale gemachtigde van het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen tijdens de verschillende stadia van de procedure tussenbeide komen.

Met betrekking tot de concrete behandeling van de aanvraagdossiers moet worden opgemerkt dat de regering heeft besloten tot een aanzienlijke uitbreiding van de personeelsbezetting van de dienst Vreemdelingenzaken (aanwerving van 50 contractuelen), alsmede van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

De Minister spreekt tot slot de wens uit dat de besprekingen derwijze zouden vorderen dat de bepalingen op 1 april 1993 in werking kunnen treden.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Volgens de heer Beysen bevatten de hier besproken bepalingen alleszins een aantal verbeteringen ten opzichte van de huidige wetgeving. Bij de bespreking van de wet van 18 juli 1991 had zijn fractie erop aangedrongen dat de erkenningsprocedure zou worden ingekort. De kritiek op het voorliggende ontwerp is verwoord in wetsvoorstel n° 254/1 91/92 (B.Z.), ingediend door de heer Beysen, en in wetsvoorstel n° 251/1 - 91/92 (B.Z.), ingediend door de heren Beysen en Verhofstadt. Beide voorstellen zijn trouwens aan de huidige bespreking toegevoegd.

Volgens het ontwerp beschikt de kandidaat-vluchteling, nadat hij het grondgebied is binnengekomen, over acht dagen om een schriftelijke aanvraag in te dienen. Spreker meent echter dat de kandidaat-vluchteling die aanvraag moet indienen zodra hij het grondgebied betreedt. Beschikt hij over een te lange termijn, dan kan dit aanleiding geven tot ongezonde praktijken zoals die welke de Minister terecht wil bestrijden.

Spreker pleit eveneens resoluut voor de afschaffing van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, teneinde ook op dat niveau de procedure te versnellen.

Hij kondigt aan dat hij twee amendementen zal indienen die aan de hierboven toegelichte bezwaren tegemoetkomen (zie de artikelsgewijze bespreking).

De heer Beysen meent overigens dat de personeelsbezetting van de Dienst Vreemdelingenzaken en van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen voortaan moet volstaan om doeltreffend te reageren op de concrete problemen die zich voordoen.

Het is ook van belang dat deze nieuwe wet, onmiddellijk na haar inwerkingtreding (op 1 april 1993), bewijst dat ze aan haar doel beantwoordt. De publieke opinie wil op dit vlak concrete resultaten zien en zou het bijvoorbeeld niet nemen dat er vóór het einde

Ministre est en droit d'invoquer des risques pour la sécurité publique, ce qui est assez rare. En outre, la possibilité est également offerte au délégué régional du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés d'intervenir aux différents stades de la procédure.

Pour ce qui concerne le traitement concret des dossiers de demande, il importe de signaler que le Gouvernement a décidé d'augmenter, de façon sensible, les effectifs de l'Office des étrangers (engagement de 50 contractuels), ainsi que ceux du Commissariat général au réfugiés et aux apatrides.

Le Ministre émet enfin le souhait que la discussion se déroule de façon telle que ces dispositions puissent entrer en vigueur dès le 1^{er} avril 1993.

II. — DISCUSSION GENERALE

M. Beysen est d'avis que les dispositions à l'examen contiennent certes des améliorations par rapport à la législation actuelle. Lors de la discussion de la loi du 18 juillet 1991, le groupe auquel il appartient avait insisté sur la nécessité de réduire la durée de la procédure de reconnaissance. Les critiques à apporter au présent projet sont reprises dans la proposition de loi n° 254/1 - 91/92 (S.E.), dont M. Beysen est l'auteur, et dans la proposition de loi n° 251/1 - 91/92 (S.E.), dont MM. Beysen et Verhofstadt sont les coauteurs. Ces deux propositions sont d'ailleurs jointes à la discussion en cours.

Ainsi, le projet permet au candidat-réfugié de faire sa demande écrite dans les huit jours qui suivent son entrée sur le territoire, alors que l'intervenant estime qu'il doit le faire, dès son entrée sur celui-ci. Un délai trop long permet, en effet, des pratiques malsaines telles que celles que le Ministre entend, à juste titre, combattre.

L'intervenant plaide également résolument en faveur de la suppression de la Commission permanente de recours des réfugiés, afin d'accélérer ici aussi le déroulement de la procédure.

Il annonce qu'il déposera deux amendements pour répondre aux objections développées ci-dessus (cf. discussion des articles).

Pour le reste, M. Beysen estime que les effectifs de l'Office des étrangers et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides doivent désormais suffire pour réagir efficacement aux problèmes concrets qui se posent.

Il importe également que dès son entrée en vigueur (le 1^{er} avril 1993), cette nouvelle législation fasse immédiatement ses preuves. L'opinion publique attend, en la matière, des résultats concrets et verrait, par exemple, d'un mauvais œil que rien ne

van het jaar geen verandering komt in de situatie. Men moet de stroom van kandidaat-vluchtelingen dan ook zo doeltreffend mogelijk opvangen.

De « emotioneel geladen » gevallen van Kortessem en Mol hebben aangetoond dat een al te lange erkenningsprocedure uiteindelijk leidt tot ingewikkelde dossiers die men niet meer « rationeel » kan behandelen.

*
* *

De heer Vanleenhove herinnert eraan dat de stroom kandidaat-vluchtelingen niet alleen een louter Belgisch probleem is. Het doet zich in heel Europa voor, zodat de vormen van echt asielbeleid in Europa op elkaar moeten worden afgestemd. Gebeurt dat niet, dan zullen de westerse landen waarschijnlijk tegen elkaar blijven opbieden door een steeds restrictiever vreemdelingenbeleid te gaan voeren.

Ook al is het aantal asielzoekers in België tamelijk hoog, toch moet het enigszins worden gerelativeerd als men weet hoeveel honderdduizenden vluchtelingen tegenwoordig op het Afrikaanse continent rondolen. Men mag ook niet uit het oog verliezen dat een strengere wetgeving niets verandert aan de politieke en economische redenen die aan de basis liggen van al dit menselijk leed.

Ook al slaagt men er niet in de erkenningsprocedure tot zes maanden terug te brengen, zoals in de regeringsverklaring was aangekondigd, dan nog blijft het regeringsinitiatief op zich op zijn minst lovenswaardig. De vereenvoudiging van diezelfde procedure moet een einde maken aan pijnlijke toestanden zoals in Kortessem en Mol.

Dat de uitwijzing van de kandidaten eindelijk wordt geregeld en vooral wordt versneld is immers een goede zaak. Hierdoor wordt het risico dat illegale vluchtelingen in de clandestiniteit terechtkomen namelijk aanzienlijk verminderd. Blijkbaar zal wie geen enkele kans heeft om als vluchteling te worden erkend voortaan tweemaal nadenken alvorens zich in het avontuur te storten.

Bepaalde groeperingen hebben de aandacht gevestigd op de meest negatieve aspecten van dit ontwerp. Hun kritiek lijkt vrij fundamenteel te zijn. Zo zouden de rechten van de kandidaat-vluchteling aanzienlijk worden beknot. Een snelle procedure betekent echter niet noodzakelijk dat die rechten in het gedrang komen. Zodra de kandidaat het grondgebied betreedt, moet de Dienst Vreemdelingenzaken zich uitspreken over de geldigheid en over de ontvankelijkheid van de aanvraag. Alles moet in het werk worden gesteld om te vermijden dat personen naar hun land van herkomst worden teruggestuurd als men kan veronderstellen dat ze er om politieke redenen zullen worden vervolgd.

Het is dus van belang dat de ambtenaren van de dienst die voor de eerste opvang instaat, het land van herkomst van de asielzoekers goed kennen. Hoeveel

change à la situation existante d'ici la fin de l'année. Il faut, en effet, faire face, de la façon la plus adéquate possible à ce flux de candidats-réfugiés.

Les cas « très émotionnels » de Kortessem et de Mol ont démontré qu'une procédure de reconnaissance par trop longue amène des dossiers finalement inextricables qu'il devient dès lors impossible de traiter « rationnellement ».

*
* *

M. Vanleenhove rappelle que le problème des candidats-réfugiés en surnombre ne se pose pas uniquement en Belgique. Il est le fait de toute l'Europe, si bien qu'une véritable politique d'asile doit être conçue harmonieusement à ce niveau. Faute de quoi, la surenchère actuelle, qui consiste, pour chaque Etat occidental, à se montrer de plus en plus restrictif à l'égard des réfugiés, risque de se poursuivre.

Même si le nombre de demandeurs d'asile est chez nous assez élevé, il faut quelque peu le relativiser par rapport aux centaines de milliers de réfugiés qui errent, pour l'instant, sur le continent africain. De plus, il importe de garder à l'esprit qu'une législation plus contraignante ne changera rien aux causes politiques et économiques, qui sont à l'origine de tous ces drames humains.

Même si la procédure de reconnaissance n'est finalement pas encore réduite à six mois, comme le prévoyait la Déclaration gouvernementale, l'initiative est pour le moins louable en soi. La simplification de cette même procédure doit permettre de remédier à des situations aussi pénibles que celles vécues à Mol et à Kortessem.

Il faut également saluer le fait que l'éloignement des candidats est enfin réglé et surtout accéléré. Les risques de voir des illégaux plonger dans la clandestinité s'en trouvent donc sensiblement atténués. Il apparaît, en effet, acquis que ceux qui n'ont aucune chance de se faire reconnaître en tant que réfugié y réfléchiront désormais à deux fois avant de tenter l'aventure.

Certains groupements ont attiré l'attention sur les aspects plus négatifs que contient également ce projet. Leur critique paraît assez fondamentale. Ainsi, les droits du candidat-réfugié seraient fortement diminués. Une procédure plus rapide ne nécessite cependant pas pour autant que ces droits soient compromis. Par exemple, à l'arrivée du candidat, l'Office des étrangers est amené à se prononcer non seulement sur la recevabilité mais aussi sur le fondement de la demande. Il faut pourtant tout mettre en œuvre pour éviter le renvoi dans le pays d'origine de personnes dont on peut supposer qu'elles y seront poursuivies pour des motifs politiques.

A l'accueil, il importe donc que les fonctionnaires de l'Office aient une bonne connaissance du pays d'origine des demandeurs d'asile. Combien de fonc-

ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken vol-
doen aan deze vereiste? Er is weliswaar voorzien in
een daartoe strekkende opleiding bij het Hoog Com-
missariaat voor de Vluchtelingen, maar zal dat vol-
staan om, rekening houdend met de in het Verdrag
van Genève vermelde criteria, echt met kennis van
zaken uitspraak te kunnen doen?

In dit stadium van de procedure berust de bewijs-
last overigens bij de vluchteling. Deze moet immers
met een samenhangend verhaal kunnen komen,
eventueel gestaafd met de nodige documenten. Kan
redelijkerwijze worden verwacht dat iemand die zijn
land daadwerkelijk is ontvlucht en zich derhalve in
een psychologisch moeilijke positie bevindt, in staat
is om een samenhangend verhaal naar voren te bren-
gen? Het kan haast niet anders of de tweede versie
van zijn verhaal verschilt van de eerste. Bestaat niet
het gevaar dat die situatie ertoe zal leiden dat het
aantal dringende beroepen stijgt, wat de procedure
niet zal verkorten maar verlengen? De termijn om bij
het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen
en de staatlozen een dergelijk beroep in te stellen, is
trouwens zeer kort, namelijk tussen een en drie da-
gen naar gelang van het geval.

De Minister antwoordt dat de in de huidige wet
vastgestelde termijn van 24 uur is verlengd.
Voortaan zal de termijn een of drie werkdagen be-
dragen. De huidige termijn doet kennelijk geen pro-
blemen rijzen, aangezien meer dan 80 % van de afge-
wezen kandidaat-vluchtelingen een dergelijk beroep
instelt.

De Minister voegt daaraan toe dat het hem, sedert
hem acht maanden geleden de bevoegdheid ter zake
werd verleend, duidelijk is geworden dat georgani-
seerde netwerken voor de asielzoekers zorgen. Deze
laatsten kennen de hele procedure perfect, terwijl
nagenoeg geen enkele Belg in die materie beslagen
is. Vele vluchtelingen weten bij binnenkomst in ons
land tot in de kleinste details wat zij moeten doen om
twee-jaar op ons grondgebied te verblijven.

De heer Vanleenhove wijst er voorts op dat het
beroep bij de Raad van State geen schorsende kracht
heeft. Ook daardoor worden de rechten van de kandi-
daat-vluchtelingen geschaad.

De Minister benadrukt dat de zorg om de funda-
mentele rechten een volkomen rechtmatige en eerba-
re zaak is, die hemzelf ook na aan het hart ligt.
Niettemin preciseert hij dat het beroep tot schorsing
bij de Raad van State pas in 1989 werd ingevoerd,
hetgeen overigens nauw samenhangt met de Staats-
hervorming.

Hetzelfde lid wijst er voorts op dat artikel 18 onder
meer het volgende bepaalt : « Wanneer de voorzitter
of de door hem gemachtigde bijzitter, na inzage van
het verzoekschrift, oordeelt dat het beroep onontvan-
kelijk of kennelijk ongegrond is, kan hij het beroep
zelf behandelen als alleenrechtsprekend lid ». Artikel
38 bepaalt dat de mogelijkheid van een alleen-
rechtsprekende rechter ook bij de Raad van State
bestaat wat het onderzoek van beroepen tot nietig-

tionnaires de l'Office sont dans ce cas? Il est certes
prévu de les former dans cette optique auprès du
Haut Commissariat pour les Réfugiés mais ceci sera-
t-il suffisant pour se prononcer réellement en con-
naissance de cause, en fonction des critères repris
dans la Convention de Genève?

Par ailleurs, la charge de preuve incombe, à ce
stade de la procédure, au réfugié. Il doit, en effet,
pouvoir présenter un récit cohérent, avec ou sans
documents, à l'appui de sa demande. Peut-on raison-
nablement estimer qu'une personne qui a vraiment
fui son pays et qui se trouve, dès lors, dans une
situation psychologique très difficile puisse produire
un tel récit? Sa seconde version sera presque obliga-
toirement différente de la première. Cette situation
ne risque-t-elle pas de multiplier les recours urgents,
ce qui allongera la procédure au lieu de la raccourcir?
A propos de ces recours, il faut d'ailleurs souligner
que le délai pour les introduire auprès du Commissa-
riat général aux réfugiés et aux apatrides est très
court, puisqu'il comporte, selon le cas, un ou trois
jours.

Le Ministre répond que le délai de 24 heures,
prévu par la législation actuelle, est prolongé et sera
désormais d'un ou de trois jours ouvrables. Le délai
actuel ne semble pas poser de problème, puisque
80 % des candidats-réfugiés concernés introduisent
un tel recours.

Le Ministre ajoute que depuis huit mois qu'il a la
charge de cette compétence, il lui est nettement ap-
paru que des réseaux organisés prennent en charge
les candidats-réfugiés. Ceux-ci connaissent, en effet,
parfaitement le déroulement de toute la procédure,
alors que pour ainsi dire 99 % des Belges ignorent
tout à ce propos. Nombre de réfugiés arrivent en
connaissant, point par point, ce qu'il convient de faire
pour demeurer deux ans sur notre territoire.

M. Vanleenhove relève encore que le recours
auprès du Conseil d'Etat n'est pas suspensif. Cela
nuit également aux droits du candidat-réfugié.

Le Ministre souligne qu'il est tout à fait légitime et
honorifique de se préoccuper de ces droits fondamen-
taux. Il partage cette même préoccupation. Il précise
cependant que ce n'est qu'en 1989 qu'un recours en
suspension devant le Conseil d'Etat a été instauré, et
encore était-ce étroitement lié à la réforme de l'Etat.

Le même membre fait encore remarquer qu'aux
termes de l'article 18, « lorsque le président ou l'asses-
seur délégué par lui estime, après consultation de la
requête, que le recours est irrecevable ou manifeste-
ment non fondé, il peut examiner ce recours lui-même
en tant que juge unique ». L'article 38 stipule que la
possibilité d'un juge unique existe aussi au niveau du
Conseil d'Etat pour l'examen d'un recours ou annula-
tion. Pourtant, « à la demande du requérant dans la

verklaring betreft. Daartegenover staat de volgende bepaling: « *Op vraag van de verzoeker in het verzoekschrift of ambtshalve, kan de eerste voorzitter of de Staatsraad die hij heeft aangewezen, bevelen dat een zaak wordt verwezen naar een kamer met drie leden* ». Kan in het kader van de Vaste Beroepscommissie niet in eenzelfde mogelijkheid worden voorzien (artikel 18)?

De Minister voert aan dat de garanties in een rechtsprocedure maximaal zijn en ook maximaal in acht worden genomen, voor zover een ieder zich ertoe verbindt ze na te leven en zich naar de spelregels te schikken. In een systeem dat door 80 % van de betrokkenen wordt misbruikt, staat evenwel van tevoren vast dat de mogelijkheid tot instelling van een kamer met drie leden bij de Vaste Beroepscommissie systematisch door de verzoekende partijen met medeweten van hun raadsleden zal worden aangegrepen.

De heer Vanleenhove voegt daaraan toe dat de artikelen 11 en 28 voorzien in termijnen die de Minister en de Commissaris-generaal normalerwijze moeten in acht nemen. Moet op het niet in acht nemen van deze termijnen dan geen straf worden gesteld? Zo niet, dan zal een en ander een vrome wens blijven.

Spreker wijst vervolgens op de vrije keuze van de taal die voor de procedure in de vaste beroepscommissie wordt gebruikt. Recent is gebleken dat deze keuzevrijheid leidt tot een wanverhouding tussen het aantal dossiers dat door de Frantalige, respectievelijk de Nederlandstalige kamer wordt behandeld. Zou voor de gehele procedure niet beter worden verwezen naar de wetgeving betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken of gerechtszaken? Concreet zou dat erop neerkomen dat de rechtspleging gevoerd wordt in de taal van de plaats waar de asielzoeker op dat ogenblik verblijft.

De Minister antwoordt dat in gerechtszaken de betrokkene, ongeacht de plaats waar hij woont, mag kiezen in welke taal de rechtspleging zal verlopen. Evenzo mag de burger in bestuurszaken de taal kiezen waarin hij zich tot de nationale administratie richt en zal hem ten andere in de door hem gebruikte taal worden geantwoord.

De vorige spreker acht het niettemin verkieslijk dat de taal van de rechtspleging afhankelijk zou zijn van de plaats waar de asielzoeker woont. Overigens vestigt hij er de aandacht op dat volgens artikel 18, 3°, « *de helft van de bijzitters geen doctor of licentiaat in de rechten moeten zijn, indien zij beschikken over een ander diploma van doctor of licentiaat en blijk geven van minstens vijf jaar nuttige ervaring in de vluchtelingenproblematiek* ». Wat behelst het begrip « *nuttige ervaring in de vluchtelingenproblematiek* » precies? Betekent zulks dat men op dat gebied actief is? Zullen de betrokkenen in voorkomend geval bij de afwikkeling van de dossiers de nodige objectiviteit aan de dag kunnen leggen?

requête ou d'office, le premier président ou le conseiller d'Etat qu'il a désigné, peuvent ordonner le renvoi d'une affaire à une chambre de trois membres. » Ne peut-on également prévoir cette même possibilité au niveau de la Commission permanente de recours (article 18)?

Le Ministre fait valoir que les garanties dans une procédure juridique doivent être données et observées, de façon normale, quand chacun s'engage à les respecter et à « jouer le jeu ». Toutefois, dans un système où 80 % des personnes abusent de cette procédure, il est certain que si l'on utilise la possibilité d'instaurer également, au niveau de la Commission permanente de recours, une chambre composée de trois membres, elle sera systématiquement demandée par les requérants, avec la complicité de leurs avocats.

M. Vanleenhove ajoute qu'aux articles 11 et 28 sont prévus des délais auxquels le Ministre et le Commissaire général sont normalement tenus. Ne faut-il pas prévoir une sanction en cas de non-respect de ces délais? Faute de quoi cela ne demeurerait qu'un vœu pieux.

L'intervenant évoque ensuite la liberté qui est laissée pour le choix de la langue au niveau de la Commission permanente de recours. Le passé récent a démontré que cette liberté de choix entraînait des déséquilibres dans le nombre de dossiers à traiter par les chambres francophone et néerlandophone. Ne serait-il pas plus judicieux de se référer pour l'ensemble de la procédure à la législation relative à l'emploi des langues en matière administrative ou judiciaire? Cela signifierait concrètement que la langue de la procédure serait celle du lieu où le demandeur d'asile séjourne à ce moment.

Le Ministre répond que nonobstant l'endroit où elle habite, la personne concernée peut, dans une affaire judiciaire, choisir la langue dans laquelle se déroulera la procédure. De même, dans les matières administratives, le citoyen peut faire le choix de la langue dans laquelle il va s'adresser à l'administration nationale. Il recevra d'ailleurs une réponse dans la langue qu'il a utilisée.

L'orateur précédent estime néanmoins préférable que la langue de la procédure soit fonction de l'endroit où demeure le demandeur d'asile. Par ailleurs, il attire l'attention sur le fait qu'en fonction de l'article 18, 3°, « *la moitié des assesseurs peut ne pas être porteur du titre de docteur ou de licencié en droit, à condition de disposer d'un autre diplôme de docteur ou de licencié et de pouvoir justifier d'au moins cinq ans d'expérience utile dans le domaine des réfugiés* ». Que recouvre exactement la notion « *d'expérience utile dans le domaine des réfugiés* »? Est-ce d'être engagé dans ce domaine? Dans ce cas, ces personnes pourront-elles faire preuve de la nécessaire objectivité dans le traitement des dossiers?

Het lid is de mening toegedaan dat de activiteiten van de Vaste Beroepscommissie als rechterlijke instantie van die aard zijn dat, met name gelet op het juridisch karakter van de motivering van de beslissingen, een opleiding in de rechten noodzakelijk is.

Maar waarom moeten aan de andere kant alle plaatsvervangende bijzitters in het bezit zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten?

Tot besluit van zijn betoog verheugt de heer Vanleenhove er zich over dat de personeelsbezetting van de Dienst Vreemdelingenzaken en van het Commissariaat-generaal uitgebreid werd.

*
* *

Mevrouw Spaak vestigt er de aandacht op dat de Franse versie van het senaatsverslag soms niet erg bevattelijk is.

Opvallend is in haar ogen de overeenstemming tussen de analyses en de kritische opmerkingen van enerzijds, de heer von Arnim, regionaal afgevaardigde van het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen, en anderzijds, van de heer Bossuyt, Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Zoals de Nationale Orde van Advocaten, de Liga voor de Mensenrechten en de Raad van State, opperen beiden enkele fundamentele bezwaren, zoals het feit dat de asielzoekers, wanneer ze beroep instellen, niet kunnen vragen dat de beslissing opgeschort wordt. Daarenboven is de vrij recente invoering van de schorsende kracht van het beroep nog geen voldoende reden om dat effect niet uit te breiden tot de asielzoekers.

De Minister beklemtoont dat niet alle administratieve procedures in die mogelijkheid voorzien.

Dezelfde spreker is van mening dat de toekenning van dat recht aan de Belgen de verruiming ervan tot de vreemdelingen rechtvaardigt. Zij herinnert in dat verband aan een uitspraak van president Mitterrand, luidens welke « *de mensenrechten universeel en niet plaats- of tijdgebonden zijn* ». Het gaat hier om een zeer belangrijk beginsel.

Mevrouw Spaak geeft toe dat men het aantal asielzoekers uiteraard niet dermate mag laten toenemen dat de echte asielzoekers in de kou komen te staan. Zou er, in plaats van de rechten van de vluchtelingen te beknotten, niet eerder dringend iets moeten worden gedaan om de procedures sneller te laten verlopen en de achterstand bij de behandeling van de dossiers in te halen? In dat perspectief wordt sinds lang gewezen op de noodzaak van een verhoging van het aantal ambtenaren die zich met de erkenningsdossiers bezighouden. Het lid heeft de Eerste Minister daarover trouwens reeds herhaaldelijk geïnterpelleerd. Uit de lezing van het Senaatsverslag blijkt evenwel dat dit aantal ambtenaren nog altijd ontoereikend is. Een verhoging van dat aantal zou het beste middel zijn om de echte en de pseudo-asielzoekers snel te kunnen onderscheiden.

Le membre est d'avis que la nature des activités de la Commission permanente de recours en tant qu'autorité judiciaire est telle qu'une formation juridique s'impose, eu égard notamment au caractère juridique de la motivation des décisions.

Pourquoi, par contre, tous les suppléants sont-ils tous tenus d'être porteurs d'un titre de docteur ou de licencié en droit?

En conclusion, M. Vanleenhove se réjouit que les effectifs de l'Office des étrangers et du Commissariat général aient été revus à la hausse.

*
* *

Mme Spaak tient à attirer l'attention sur certaines difficultés liées à la compréhension de la version française du rapport du Sénat.

Elle se déclare frappée par la convergence d'analyse et de critiques de M. von Arnim, délégué régional du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, et de M. Bossuyt, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. Ces personnalités, ainsi que l'Ordre des avocats, la Ligue des droits de l'homme et le Conseil d'Etat, soulèvent quelques objections fondamentales, telles que l'impossibilité pour le demandeur d'avoir recours à une suspension de la décision, lors du recours. De plus, même si l'introduction de l'effet suspensif du recours est effectivement assez récente, ce n'est pas une raison suffisante que pour ne pas l'étendre aux demandeurs d'asile.

Le Ministre souligne que cette possibilité n'existe pas dans toutes les procédures du droit administratif.

L'intervenante est d'avis que l'octroi de ce droit aux Belges justifie son extension aux étrangers. Elle relève une déclaration du président Mitterrand, selon laquelle « *les droits de l'homme sont universels et n'ont rien à voir ni avec le lieu, ni avec le temps* ». Ce principe est très important.

Mme Spaak concède qu'il est évident qu'on ne peut pas laisser le nombre de demandeurs d'asile augmenter dans une mesure telle que ce soient les vrais demandeurs d'asile qui s'en voient pénalisés. Plutôt que de diminuer les droits de ces réfugiés, ne serait-il pas plus urgent de remédier à la lenteur des procédures et à l'accumulation des dossiers? Dans cette optique, on évoque depuis longtemps la nécessité d'augmenter le nombre de fonctionnaires en charge des dossiers de reconnaissance. Le membre a d'ailleurs, à plusieurs reprises, interpellé le Premier Ministre à ce sujet. De la lecture du rapport du Sénat, il appert cependant que ce nombre de fonctionnaires demeure insuffisant. Ce serait pourtant le meilleur moyen de faire rapidement le tri entre les vrais demandeurs d'asile et les autres.

In het verleden is gebleken dat asielzoekers gebruik maakten van de lange termijnen, die soms jarenlang konden aanslepen. Inmiddels gingen ze zich in de samenleving integreren, waarna de moeilijkheden van de baan waren. In Frankrijk werden de dossiers van personen die zich aldus hadden geïntegreerd een hele poos ter zijde gelegd, wat tevens het aantal te behandelen dossiers in dezelfde mate heeft verminderd.

Met die gegevens voor ogen vraagt mevrouw Spaak om werk te maken van een bespoediging en vereenvoudiging van de procedure, veeleer dan te gaan sleutelen aan de rechten van de vluchtelingen. Zij denkt in het bijzonder aan het omkeren van de bewijslast.

De Minister stelt dat het begrip « omkering van de bewijslast » ten onrechte wordt aangehaald. Dit begrip mag slechts gehanteerd worden in het kader van een strafproces, dus niet voor asielaanvragen.

In het voorliggende geval gaat het om een persoon die iets wil verkrijgen, met name het statuut van vluchteling. Mutatis mutandis verwijst de Minister naar het voorbeeld van een persoon die een aanvraag indient om een bouwvergunning te verkrijgen. In een dergelijk geval is evenmin sprake van omkering van de bewijslast.

De asielzoeker moet hoe dan ook zijn asielaanvraag kunnen staven met een coherent en geloofwaardig verhaal, dus dat hij in zijn land van herkomst verdrukt wordt en er bloot staat aan vervolging of foltering. Asielzoekers moesten dat in het verleden ook al doen.

Mevrouw Spaak verzet zich tegen de vermenging die de Minister maakt. Zij is van mening dat de meeste andere instellingen (Hoog Commissariaat, ...) te goeder trouw zijn.

De Minister betreurt de terminologische verwarring, zelfs in hoofde van personen met een juridische opleiding. Ook de heer von Arnim, de regionaal afgevaardigde van het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen, verklaart dat de asielzoeker hoe dan ook moet kunnen aantonen dat hij een vluchteling is.

Mevrouw Spaak brengt onder de aandacht dat de echte vluchtelingen vaak helemaal ontredderd in België belanden, zonder dat zij tijdig de bewijsstukken tot staving van hun toestand bijeen hebben kunnen brengen.

De Minister werpt op dat niet noodzakelijk bewijsstukken overhandigd hoeven te worden.

Hogergenoemde spreekster wijst er op dat al jaren georganiseerde netwerken bestaan. Waarom worden degenen die daarin actief zijn, niet krachtadiger aangepakt? Kunnen zij rekenen op medeplichtigheid in de landen waarvan de kandidaat-vluchtelingen afkomstig zijn?

De Minister antwoordt bevestigend. Men heeft nageproefd tot waar de vertakkingen van die netwerken leiden. Zo kwam men terecht bij de regering van

Par le passé, il est apparu que des candidats-réfugiés tiraient profit de la longueur des délais, qui atteignaient parfois plusieurs années. Pendant cette période, ils finissaient par s'intégrer dans la société. A ce moment, ils ne suscitaient plus de difficultés. En France, on a ainsi gelé, pendant toute une période, les dossiers de personnes qui s'étaient intégrées de la sorte. Cela a également diminué d'autant le nombre de dossiers à examiner.

Dans ces conditions, Mme Spaak demande que la priorité aille à une accélération et à une simplification de la procédure, plutôt qu'à une diminution des droits des réfugiés. Elle songe ici tout particulièrement au renversement de la preuve.

Le Ministre relève l'utilisation erronée de la notion de « renversement de la preuve ». Cette notion ne peut être utilisée que dans le cadre d'une procédure pénale, ce qui n'est pas le cas pour les demandes d'asile.

Il s'agit en fait d'un individu qui cherche à obtenir quelque chose, en l'occurrence le statut de réfugié. Le Ministre renvoie, toutes proportions gardées, à l'exemple du particulier qui introduit une demande de permis de bâtir. Il n'est pas davantage question dans un tel dossier de renversement de la preuve.

En tout état de cause, le demandeur d'asile doit pouvoir étayer sa demande par une relation de faits crédible et cohérente, c'est-à-dire par des éléments dont il ressort que dans son pays d'origine, il est persécuté et s'expose à des poursuites ou à la torture. C'était déjà le cas par le passé.

Mme Spaak déclare refuser l'amalgame pratiqué par le Ministre. Elle est d'avis que la plupart des autres institutions (Haut Commissariat, ...) sont de bonne foi.

Le Ministre déplore la confusion terminologique, que l'on constate même dans le chef de personnes qui ont une formation juridique. Dans ses déclarations, M. von Arnim, délégué régional du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, fait lui aussi valoir que le demandeur doit apporter la preuve qu'il est un réfugié.

Mme Spaak attire l'attention sur le fait que les véritables réfugiés arrivent souvent sur notre territoire dans un état de détresse profonde, sans avoir eu le temps de réunir les preuves qui confirment leur situation.

Le Ministre rétorque que des preuves ne doivent pas nécessairement être fournies.

La même intervenante relève que des filières organisées existent depuis des années. Pourquoi n'arrive-t-on pas à traquer ces personnes de façon plus efficace? Bénéficient-elles de la complicité des pays dont proviennent ces candidats-réfugiés?

Le Ministre répond par l'affirmative. Un travail d'enquête a été effectué pour reconstituer ces filières. On a donc pu remonter jusqu'au gouvernement d'un

één van de landen die genoemd worden in verband met het vluchtelingenvraagstuk. Duidelijk is gebleken dat leden van die regering tegen vergoeding het vertrek van « kandidaat-vluchtelingen » naar België in de hand werkten. Deze laatsten kregen een overzichtje van de stukken die ze moesten overleggen en de adressen die ze moesten aandoen.

De Minister voegt daar, als antwoord op een vraag van *hetzelfde lid*, aan toe dat het geen zin heeft om op dit ogenblik de praktijken van die netwerken aan de kaak te stellen. Zo neemt een particuliere onderneming uit Zaïre nog steeds personen die erom verzoecken, mee aan boord van eigen vliegtuigen om ze in Zaventem aan de grond te zetten, ook al beschikken de betrokkenen over geen enkel document waaruit hun identiteit blijkt. Zij weten heel goed dat zij zich bij hun aankomst als vluchteling moeten melden. Ook kennen zij de duur van de procedure in hoger beroep. Een echte vluchteling weet van dergelijke zaken doorgaans niets af.

Volgens *mevrouw Spaak* moeten alle inspanningen op die laatste categorie van personen worden toegespitst.

De Minister vindt dat de klaarblijkelijk onterechte aanvragen vooraf geweerd moeten worden.

Het lid wijst erop dat het ontwerp te sterk de nadruk legt op de 80 % van de asielzoekers die geen echte kandidaat-vluchtelingen zijn, waardoor tegelijk de kansen van de echte asielzoekers vermindere.

De Minister antwoordt dat, indien hij daar vast van overtuigd was, hij het ontwerp onmiddellijk zou intrekken.

Mevrouw Spaak heeft vragen omtrent de omstandigheden waarin de terugkeer verloopt van de personen wier aanvraag is geweigerd. Voor sommigen onder hen die al hun bezittingen hebben verkocht om uit te wijken, is de terugkeer naar het land van herkomst een drama.

De Minister preciseert dat vluchtelingen in de zin van het Verdrag van Genève niet worden teruggestuurd. Als het niet om echte vluchtelingen gaat, kan ons land niet verantwoordelijk worden gesteld voor de inpassing van die personen in hun land van herkomst. Dat is met name het geval voor de Roemenen, die teruggestuurd worden in het kader van een moeilijke bedongen akkoord met dat land. Het gaat trouwens vaak om jonge academici die Roemenië voor zijn wederopbouw erg nodig heeft.

Hogergenoemde spreekster verklaart dat zij vooral denkt aan de economische vluchtelingen uit Afrika, die hun land van herkomst zijn ontvlucht en wier terugkeer een pijnlijke aangelegenheid is. Het Hoog Commissariaat heeft trouwens onderstreept dat er in begeleiding ter plaatse moet worden voorzien.

*
* *

De heer Viseur onderstreept dat het probleem zo moeilijk bespreekbaar is, omdat de passies zo vlug

des pays concernés par la problématique des réfugiés. Il est apparu clairement que des membres du gouvernement en question recevaient de l'argent pour favoriser le départ en Belgique de « candidats-réfugiés ». Ceux-ci étaient alors mis en possession d'un check-list des documents à fournir et des adresses à visiter.

En réponse à une question en ce sens du *même membre*, le *Ministre* ajoute qu'il ne sert à rien de dénoncer pour l'instant ces filières. A l'heure actuelle, une compagnie privée zaïroise prend à bord de ses avions quiconque le demande, pour le déposer ensuite à Zaventem et ce, même s'il est démuné de tout papier permettant son identification. Dès leur arrivée, ces personnes savent pertinemment bien qu'elles doivent se déclarer réfugié. De même, elles connaissent les délais de la procédure d'appel. Un véritable réfugié ignore généralement ce genre de renseignements.

Mme Spaak est d'avis que c'est sur cette dernière catégorie que tous les efforts doivent être concentrés.

Le Ministre estime qu'il faut préalablement écarter les demandes manifestement abusives.

Le membre observe que le projet met trop l'accent sur les 80 % qui ne sont pas de vrais demandeurs d'asile et diminue ainsi également les chances des réfugiés véritables.

Le Ministre déclare que s'il en était intimement convaincu, il retirerait immédiatement le projet à l'examen.

Mme Spaak s'interroge sur les conditions dans lesquelles s'effectue le retour des personnes dont la demande a été refusée. Pour certaines d'entre elles, qui ont vendu tous leurs biens pour s'exiler, le retour dans le pays d'origine se pose en des termes dramatiques.

Le Ministre précise que quand il s'agit d'un réfugié au sens de la Convention de Genève, il ne saurait être question d'un renvoi. Quand cela n'est pas le cas, notre pays ne saurait être responsable de leur réinsertion dans leur société d'origine. C'est le cas des Roumains qui sont renvoyés, dans le cadre d'un accord péniblement négocié avec ce pays. Il s'agit d'ailleurs souvent de jeunes universitaires, qui seraient pourtant bigrement nécessaires à la reconstruction de la Roumanie.

La même intervenante déclare songer tout particulièrement aux réfugiés économiques venus d'Afrique, qui se sont déracinés de leur pays d'origine et dont le renvoi est particulièrement pénible. Le Haut Commissariat a d'ailleurs insisté sur la nécessité de prévoir un accompagnement sur place.

*
* *

M. Viseur souligne qu'il s'agit ici d'un débat particulièrement difficile, dans la mesure où il se passionne

oplaaien. Men mag niet vergeten dat we te maken hebben met menselijke problemen en met fundamentele rechten van de mens. Het probleem moet overigens in zijn internationale context worden geplaatst : er zijn steeds meer vluchtelingen, omdat de economische en politieke levensomstandigheden in bepaalde landen steeds benarder worden. We mogen redelijkerwijs aannemen dat er geen gelukkige vluchtelingen zijn; niemand verlaat graag zijn land, zijn familie en zijn tradities, om zich in een westers land te vestigen. Zolang de schrijnende problemen in de betrokken werelddelen niet zijn opgelost, zullen de vluchtelingenstromen aanhouden, alle dammen die men aan de grenzen probeert op te werpen ten spijt.

Al heeft het debat dan in wezen betrekking op de politieke vluchtelingen, toch is spreker van oordeel dat het niet past de economische vluchtelingen buiten beschouwing te laten.

Niet alleen degenen die foltering en dood ontvluchten, moeten als asielzoeker in aanmerking komen, maar ook degenen die hongersnood hebben geleden en hun naasten hebben zien sterven. Kan, gelet op die omstandigheden, nog wel van « louter » economische vluchtelingen worden gesproken?

Ook al staat vast dat het Westen niet alle ellende van de wereld kan dragen, toch mag worden beklemtoond dat het over 75 tot 80 % van de rijkdommen in de wereld beschikt. De aan de Derde-Wereldlanden opgelegde handelsvoorwaarden zijn dringend aan herziening toe.

Het Westen draagt niet alleen op economisch, doch ook op politiek gebied verantwoordelijkheid. Als er duizenden Chileense vluchtelingen in ons land verblijven, dan is dat eveneens het gevolg van de steun die de CIA bij het omverwerpen van de regering van Salvador Allende aan Pinochet heeft verleend; Europa heeft toen trouwens nagelaten het optreden van de Amerikanen aan de kaak te stellen.

De heer Viseur zal dit wetsontwerp in eerste instantie aan de algemene beleidsnota inzake vreemdelingenbeleid toetsen.

In die nota wordt aangestipt dat, hoe dan ook, een aantal fundamentele beginselen in acht moet worden genomen, met name :

- het eerbiedigen van de rechten van de verdediging en van de mogelijkheid om beroep in te stellen;
- het uitsluiten van willekeur door toepassing van duidelijke regels en criteria, vast te leggen door de bevoegde overheden;
- het in acht nemen van redelijke termijnen voor de behandeling van dossiers;
- het eerbiedigen van de menselijke waardigheid van de asielzoekers en de vreemdelingen die illegaal op het grondgebied verblijven.

a) *Het eerbiedigen van de rechten van de verdediging en van de mogelijkheid om beroep in te stellen*

De vorige sprekers hebben al aangegeven dat de bestaande situatie geen voldoening schenkt. Zo heeft

nalise rapidement. Il faut rappeler que l'on touche ici à des problèmes humains et à des droits que l'on peut qualifier de fondamentaux. Cette problématique doit d'ailleurs être replacée dans son contexte international : s'il y a de plus en plus de réfugiés, c'est parce que les conditions de vie économiques et politiques dans certains pays sont de plus en plus difficiles. On peut raisonnablement estimer qu'il n'y a pas de réfugiés heureux : personne ne quitte volontiers son pays, sa famille et ses traditions pour venir s'implanter dans un pays occidental. Tant que les problèmes criants qui se posent dans ces parties du monde n'auront pas été résolus, les flux continueront, quels que soient les freins que l'on essaie de mettre en place aux frontières.

Même si l'essentiel de la discussion porte effectivement sur les réfugiés politiques, l'orateur juge inconvenant d'écarter pour autant les réfugiés économiques.

Si les uns sont pris en considération parce qu'ils furent la torture et la mort, les autres méritent de l'être également, puisque bien souvent ils connaissent la famine et voient leurs proches mourir. Peut-on, dans ces conditions, encore décemment parler de « simples » réfugiés économiques?

Même s'il est acquis que l'Occident ne peut supporter toute la misère du monde, il faut rappeler qu'il détient à lui seul 75 à 80 % des richesses globales de l'humanité. Les termes de l'échange avec les pays du Tiers Monde doivent donc être rééquilibrés de toute urgence.

La responsabilité du monde occidental ne porte pas seulement sur le plan économique mais aussi sur le plan politique : ainsi, s'il y a des milliers de réfugiés chiliens chez nous, c'est aussi parce que la CIA a aidé Pinochet à renverser le gouvernement de Salvador Allende, sans que l'Europe ne s'inscrive d'ailleurs en faux contre les pratiques américaines.

Dans un premiers temps, M. Viseur entend confronter les dispositions du projet à l'examen avec la note d'orientation sur la politique des étrangers.

Il y est stipulé que, dans tous les cas, certains principes fondamentaux devront être respectés, à savoir :

- le respect des droits de la défense et des possibilités de recours;
- l'exclusion de l'arbitraire par des règles et des critères clairs et nets, à fixer par les autorités compétentes;
- le respect de délais raisonnables pour le traitement des dossiers;
- le respect de la dignité humaine des demandeurs d'asile et des étrangers qui séjournent sur le territoire de manière illégale.

a) *Respect des droits de la défense et possibilités de recours*

Les intervenants précédents ont indiqué que la situation était loin d'être satisfaisante. Ainsi, par

de Minister, in verband met de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld, geantwoord dat zulks de georganiseerde asielzoekers niet zal beletten in 90 % van de gevallen beroep in te stellen. De overigen, die niet georganiseerd zijn, lopen evenwel gevaar door dit systeem te worden benadeeld. Ook al wordt deze termijn nog meer ingekort, de georganiseerde asielzoekers zullen er altijd in slagen tijdig beroep in te stellen. Wordt de duur van de termijn verdubbeld, dan verandert zulks niets voor de laatstgenoemden, maar veel voor degenen die bonafide zijn, maar de procedure niet kennen.

De Minister wijst erop dat de termijn van 24 uren tot 1 werkdag is verlengd.

Het lid acht dat evenwel niet toereikend om de betrokkenen in staat te stellen hun rechten te doen gelden. Ook brengt hij onder de aandacht dat de Raad van State heeft gewezen op « *de inefficiëntie van sommige beroepsmogelijkheden* ».

b) *Het uitsluiten van willekeur*

De heer Viseur komt tevens terug op het begrip « omkering van de bewijslast ». Zoals in het Senaatsverslag (Stuk n° 555/2, blz. 83) is vermeld, heeft de Minister gepreciseerd dat het niet gaat om de « *omkering van de bewijslast maar om een afwijzing als de aanvrager geen gegeven aanbrengt dat kan bewijzen dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen zijn* ». Dit is een serieus dreigement, aangezien de Dienst Vreemdelingenzaken overeenkomstig het bepaalde in artikel 52, § 1, gemachtigd is om een beslissing te nemen. De bewijslast rust dus wel degelijk op de asielzoeker.

De Minister is van oordeel dat het, a contrario, niet aan de administratie toekomt om te bewijzen dat iemand niet echt een asielzoeker is. Een dergelijk standpunt zou onhoudbaar zijn.

Zoals de heer von Arnim heeft onderstreept, melden de gegadigden zich bij de Dienst Vreemdelingenzaken, geven zij een eerste indruk weer en lichten zij toe waarom zij voor de vluchtelingenstatus in aanmerking denken te komen. Van het begin af hadden de asielzoekers deze verplichting.

De heer Viseur is van mening dat het probleem ten dele voortvloeit uit het feit dat het ontvankelijkheidsonderzoek is losgemaakt van het onderzoek omtrent de grond van de zaak. Diverse deskundigen ter zake hebben erop gewezen dat het aantal besluitvormingsniveaus van drie op twee moet worden teruggebracht, met name door tegelijk over de ontvankelijkheid en over de grond van de zaak te laten beslissen.

Voor de asielaanvrager zou dat ongetwijfeld billijker zijn, daar hij over meer tijd zou beschikken om zijn dossier samen te stellen en verklaringen af te leggen. De verhalen van de echte asielaanvragers zijn waarschijnlijk veel verwarder dan die van de georganiseerde vluchtelingen, die al een geloofwaardig scenario hebben uitgekiend. Hoe kan men, als men over de ontvankelijkheid van hun aanvraag

rapport à la longueur des délais de recours, le Ministre a répondu que cela n'empêcherait pas les gens organisés d'introduire un recours dans 90 % des cas. Toutefois, les inorganisés risquent quant à eux de se voir pénalisés par ce système. Même si l'on réduit encore davantage ce délai, les organisés réussiront toujours à introduire leur recours en temps et en heure. Si on le double, cela ne changera rien pour eux mais beaucoup pour ceux qui, en toute bonne foi, ignorent tout de cette procédure.

Le Ministre fait valoir que ce délai passe désormais de 24 heures à un jour ouvrable.

Le membre estime que cela est insuffisant que pour faire valoir valablement ses droits. Il relève également que le Conseil d'Etat a évoqué le « *caractère inefficace de la possibilité de certains recours* ».

b) *Exclusion de l'arbitraire*

M. Viseur en revient également à la notion de « renversement de la preuve ». Dans le rapport du Sénat (Doc. n° 555/2, p. 83) le Ministre a précisé qu'il ne s'agissait pas « *d'un renversement de la preuve mais d'un rejet de la demande si l'étranger ne fournit pas d'élément qu'il existe, en ce qui la concerne, de sérieuses indications* ». Il s'agit là d'une mesure importante, puisque l'Office des étrangers est habilité à trancher aux termes de l'article 52, § 1^{er}. Cette charge incombe donc bien aux demandeurs.

Le Ministre estime qu'il n'appartient pas, a contrario, à l'Administration de prouver que quelqu'un n'est pas un véritable demandeur d'asile. Ce serait intenable.

Comme le souligne également M. von Arnim, la personne se présente auprès de l'Office des étrangers, donne une première impression et explique en quoi elle croit pouvoir prétendre au statut de demandeur d'asile. Cette obligation a toujours été imposée aux demandeurs d'asile.

M. Viseur est d'avis que la difficulté réside en partie dans le fait que l'on dissocie le stade de la recevabilité de celui de l'examen du fond. Plusieurs spécialistes en la matière soulignent également l'intérêt d'en venir à deux niveaux de décision plutôt qu'à trois, en se prononçant notamment simultanément sur la recevabilité et sur le fond de la demande.

Cela serait, à coup sûr, plus équitable pour le requérant, dans la mesure où il disposerait de davantage de temps pour constituer son dossier et faire ses déclarations. Chez les véritables demandeurs d'asile, il y a probablement plus de confusion dans les récits que chez les organisés, qui arrivent avec un scénario plausible en tête. Comment dès lors faire la différence, au niveau de la recevabilité, entre les vrais et les

moet oordelen en zich alleen op een eerste indruk baseert, het onderscheid maken tussen de echte vluchtelingen en de anderen?

De Minister verwijst naar een nota van 19 januari 1993 van de heer Bossuyt, Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, aan de senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken. Daarin wordt gesteld dat « *de regel die van toepassing is op de procedure met betrekking tot de inhoud van een aanvraag tot erkenning van de status van vluchteling duidelijk is. De « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié», opgesteld door het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties, brengt die regel in herinnering in § 196: « C'est un principe général de droit que la charge de la preuve incombe au demandeur».*

Men mag dit rechtsbeginsel evenwel niet in enge zin toepassen op het onderzoek van een asielaanvraag, integendeel. Gelet op de duidelijke moeilijkheden die een asielzoeker meestal ondervindt bij het staven van zijn verklaringen met de nodige documenten of andere bewijzen, merkt diezelfde V.N.-Handleiding het volgende op: « *Bien que la charge de la preuve incombe en principe au demandeur, la tâche d'établir et d'évaluer tous les faits pertinents sera-t-elle menée conjointement par le demandeur et l'examineur* » (ibid.) [...] « *un réfugié peut difficilement « prouver » tous les éléments de son cas et, si c'était là une condition absolue, la plupart des réfugiés ne seraient pas reconnus comme tels. Il est donc souvent nécessaire de donner au demandeur le bénéfice du doute (§ 203).* » (Stuk Senaat n° 555/2, blz. 54 en 55).

Het wetsontwerp wijkt in niets af van die principes, waar de Minister trouwens geheel achter staat. Er is dus geen sprake van « omkering van de bewijslast », aangezien de « bewijslast » altijd bij de aanvrager heeft berust. Het enige probleem bestaat in de wijze waarop men zich over de aanvragen zal uitspreken. De twee instellingen die over de aanvragen oordelen (het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en de Vaste Beroepscommissie), hangen niet af van de uitvoerende macht.

Gelet op het feit dat steeds meer « zogenaamde » vluchtelingen zich ten koste van de echte vluchtelingen aanmelden, moesten de instanties in staat worden gesteld een snellere selectie door te voeren. Zo zal men Chilenen, Koerden of Bosniërs makkelijker dan Roemenen bijvoorbeeld, de toegang tot de grondheidsfase kunnen gunnen.

De heer Viseur is het eens met de door de Minister naar voren gebrachte argumenten inzake de uitspraak ten gronde. Hij plaatst vooral vraagtekens bij de werking van de Dienst Vreemdelingenzaken: het personeel van die dienst blijkt niet altijd even beslagen om, na een eerste gesprek, al een onderbouwde uitspraak te doen. Het gevaar voor willekeur en een schending van de rechten van de verzoeker, is zeker niet denkbeeldig.

faux réfugiés, si l'on se base uniquement sur cette première impression?

Le Ministre se réfère à une note que M. Bossuyt, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides adressa à la Commission de l'Intérieur du Sénat, le 19 janvier 1993. Celui-ci estime que « *la règle applicable à la procédure quant au fond d'une demande de reconnaissance du statut de réfugié est claire. Comme le « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié », établi par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, le rappelle en son § 196: « C'est un principe général de droit que la charge de la preuve incombe au demandeur».*

Toutefois, il ne peut être question d'appliquer rigoureusement ce principe à l'examen d'une demande d'asile, bien au contraire. Eu égard à la difficulté évidente qu'un demandeur d'asile éprouve généralement à étayer ses déclarations par des preuves documentaires ou autres, ce même « Guide » relève que: « *bien que la charge de la preuve incombe en principe au demandeur, la tâche d'établir et d'évaluer tous les faits pertinents sera-t-elle menée conjointement par le demandeur et l'examineur* » (ibid.) [...] « *un réfugié peut difficilement « prouver » tous les éléments de son cas et, si c'était là une condition absolue, la plupart des réfugiés ne seraient pas reconnus comme tels. Il est donc souvent nécessaire de donner au demandeur le bénéfice du doute (§ 203)* » (Doc. Sénat n° 555/2, pp. 54 et 55).

Le projet de loi ne déroge en rien à ces principes auxquels le Ministre souscrit d'ailleurs pleinement. Il n'y a donc, en aucune façon, « renversement de la preuve », puisque celle-ci a toujours incombé au demandeur. Le seul problème réside dans la façon dont on va se prononcer sur ces demandes. Ce jugement est le fait de deux instances indépendantes du pouvoir exécutif, à savoir le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides et la Commission permanente de recours.

Etant donné que de plus en plus de faux réfugiés se présentent au détriment des véritables, il y avait lieu de permettre à ces instances de faire plus rapidement ce tri. Ainsi, le Chilien, le Kurde ou le Bosniaque obtiendront plus facilement la reconnaissance du bien-fondé de leur demande que le Roumain.

M. Viseur déclare se ranger derrière l'argumentation du Ministre, lorsqu'il s'agit de se prononcer sur le fond. Sa crainte concerne plutôt l'examen de la recevabilité par l'Office des étrangers, dont le personnel ne serait pas toujours assez qualifié pour se prononcer valablement à partir d'un premier entretien. Là réside la possibilité d'un certain arbitraire, de nature à léser les droits des requérants.

De Minister heeft er met klem op gewezen dat hij met die willekeur komaf wilde maken. Niet alle bepalingen van het ontwerp gaan echter in die zin. Zijn argumenten zouden heel wat overtuigender zijn, mochten zowel de grond van de zaak als de ontvanke-lijkheid gelijktijdig door het Commissariaat-gene-
raal voor de vluchtelingen en de staatlozen in plaats van door de Dienst Vreemdelingenzaken worden onderzocht.

Tenslotte kan men zich afvragen of het feit dat, op een aantal niveaus, een alleenrechtsprekende rechter de zaak moet afhandelen, wel een waarborg tegen willekeur biedt.

c) *Het in acht nemen van redelijke termijnen voor de behandeling van de dossiers*

Om dat principe te doen naleven, bestaan verscheidene alternatieve oplossingen. Op bladzijde 44 van zijn eindrapport beklemtoont het Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid dat « een snellere behandeling van de aanvragen wel prioritair is, maar dat een oplossing veeleer moet worden gezocht in een uitbreiding van de personeelsformatie die met dat onderzoek is belast, dan in een zoveelste wetswijziging.

In afwachting dat nieuwe personeelsleden worden aangeworven, kan worden overwogen om personeel dat momenteel de eindfase van de procedure behandelt, voortaan voor de beginfase in te schakelen, zodat de achterstand spoedig kan worden weggewerkt. » (blz. 42).

Het behoud van drie besluitvormingsniveaus in plaats van twee verklaart wellicht ook voor een deel de opgelopen achterstand.

Tenslotte heeft de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen erop gewezen dat de beslissing om asielzoekers tot het grondgebied toe te laten niet langer meer aan de politieke instanties mag worden opgedragen, gelet op het onproductieve karakter van deze laatsten. Zij zijn namelijk verantwoordelijk voor een aanzienlijke vertraging van de procedure en de Commissaris-generaal is verplicht al zijn gunstige adviezen omstandig te motiveren om de Minister te overtuigen. De gemotiveerde beslissing om, binnen vijf werkdagen, een gunstig advies naast zich neer te leggen vergt nieuwe diensten en kabinetsleden.

De Minister wijst erop dat dit alles is afgeschaft. Hogergenoemde spreker verheugt zich daarover.

d) *Het eerbiedigen van de menselijke waardigheid*

In artikel 36 van het wetsontwerp zit een mogelijkheid tot vasthouding op een welbepaalde plaats ingebouwd. Is dit een vermomde hechtenis? Is die bepaling niet in strijd met artikel 31 van het Verdrag van Genève?

Artikel 36 van het ontwerp bepaalt immers duidelijk dat « de nodige maatregelen kunnen worden ge-

La volonté affichée par le Ministre d'exclure cet arbitraire n'est donc pas rencontrée entièrement par toutes les dispositions du projet. Ses arguments seraient autrement convaincants si le fond et la recevabilité étaient examinés conjointement par le CGRA plutôt que par l'Office des étrangers.

Enfin, en quelle mesure, l'instauration, à certains niveaux, d'un juge unique garantit mieux l'exclusion de cet arbitraire?

c) *Respect des délais raisonnables pour le traitement des dossiers*

Pour respecter ce principe, de nombreuses solutions alternatives existent. Dans son rapport final (p. 44), le Commissariat Royal à la Politique des Immigrés insiste sur le fait que « si l'accélération de l'examen des demandes est effectivement prioritaire, la solution réside davantage dans un accroissement du cadre de personnel affecté à cet examen que dans des modifications législatives répétées. »

« Par ailleurs, en attendant l'engagement de nouveau personnel, il peut être envisagé que du personnel en provenance des services situés en aval de la procédure vienne renforcer les services en amont, afin que le passif soit rapidement résorbé. » (p. 42).

Le fait de maintenir trois niveaux de décision au lieu de deux explique probablement aussi une partie de cet arriéré.

Enfin, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides a fait valoir que la décision d'accès au territoire des demandeurs d'asile ne peut continuer à être réservée à l'autorité politique, dans la mesure où elle se révèle contre-productive. Elle retarde notamment considérablement la procédure et le Commissaire général est obligé de motiver dans les détails tous ses avis favorables dans le but de convaincre le Ministre. La décision motivée de passer outre, en-deans les cinq jours ouvrables, à un avis favorable requiert la création d'une administration et de cabinets supplémentaires.

Le Ministre précise que tout cela est supprimé. L'intervenant déclare s'en réjouir.

d) *Respect de la dignité humaine*

Le projet de loi prévoit, en son article 36, une possibilité de maintien en un lieu déterminé. S'agit-il d'une détention dont on ne veut nommer le nom? Cette disposition n'est-elle pas en contradiction avec l'article 31 de la Convention de Genève?

L'article 36 du projet indique, en effet, clairement que « les mesures nécessaires peuvent être prises pour

nomen opdat betrokkene de plaats waar hij wordt vastgehouden, niet zonder de vereiste toestemming verlaat ».

De Minister wijst erop dat het in dat geval zeker niet om een opsluiting gaat. Het gaat in feite om iemand aan wie door de Dienst Vreemdelingenzaken en eventueel door het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen — als betrokkene daar beroep heeft ingesteld — de status van vluchteling werd geweigerd en die bevel heeft gekregen het land te verlaten.

Als hij aan een definitieve negatieve beslissing geen gevolg geeft, overtreedt hij de Belgische wetten. Gedurende de periode van twee maanden waarin de betrokkene op een welbepaalde plaats wordt vastgehouden, zal de Minister de vereiste documenten verzamelen om eerstgenoemde in staat te stellen naar zijn land van herkomst terug te keren. Beslist de betrokkene echter uit vrije wil terug te keren, dan wordt hij onmiddellijk op vrije voeten gesteld.

De heer Viseur wenst te vernemen of alleen in dat zeer specifieke geval een mogelijkheid tot vasthouding is ingebouwd.

De Minister antwoordt dat de huidige wet reeds bepalingen bevat voor personen die ons land willen binnenkomen, maar gedurende twee maanden niet op het grondgebied worden toegelaten.

De heer Viseur wijst erop dat het dus gaat om personen aan wie de toegang tot het grondgebied van ons land werd ontzegd of die geen toestemming hebben gekregen om als kandidaat-vluchteling in het Rijk te verblijven. In afwachting van die toestemming of hun verwijdering van het grondgebied, kunnen zij worden vastgehouden.

De Minister voegt daaraan toe dat dit slaat op kandidaat-vluchtelingen wier aanvraag onontvankelijk is verklaard. Men beschikt in dat geval over twee maanden om hen uit te wijzen, als de aanvraag definitief niet ontvankelijk is verklaard, ofwel om de verblijfsvergunning af te wachten.

De bovengenoemde spreker vraagt zich af of men dan nog wel conform artikel 31 van het Verdrag van Genève handelt.

De Minister antwoordt bevestigend.

Volgens *de heer Viseur* moeten ook maatregelen worden genomen om gemeenten die weigeren vreemdelingen in te schrijven, die daar in principe recht op hebben, ertoe te verplichten hen alsnog in te schrijven. Sommige gemeenten handelen vrij achterbaks, door de afgifte van een aantal documenten afhankelijk te maken van de betaling van zeer hoge belastingen.

Zolang de betrokkenen niet in een gemeente ingeschreven zijn, hebben zij geen recht op enige OCMW-uitkering. Dat is niet de handelwijze van een rechtsstaat.

Tot besluit wijst het lid erop dat de Dienst Vreemdelingenzaken op een gegeven ogenblik de medewerking van dienstplichtigen heeft gekregen om de ach-

que l'intéressé ne puisse, sans l'autorisation requise, quitter les lieux où il est maintenu.

Le Ministre rappelle que dans ce cas, il ne saurait être question d'une incarcération. Il s'agit en fait de quelqu'un qui par l'Office des étrangers et par le CGRA — s'il a pris ce recours — s'est vu refuser le statut de réfugié et a reçu un ordre de quitter le territoire.

Dans la mesure où il n'accepte pas de se plier à un refus définitif, il ne respecte pas le droit belge. Pendant ces deux mois de maintien en un lieu déterminé, le Ministre a le temps de réunir pour lui les documents nécessaires au retour dans son pays d'origine. Toutefois, si l'intéressé choisit de retourner de son plein gré, il est libre immédiatement.

M. Viseur souhaiterait savoir si le maintien est uniquement prévu dans ce cas.

Le Ministre précise qu'il existe déjà, dans la législation actuelle, des dispositions qui visent la personne qui entre dans notre pays mais qui n'est pas admise sur le territoire pendant deux mois.

M. Viseur relève qu'il s'agit donc du cas de personnes qui se voient refuser l'accès au territoire national ou l'autorisation de séjourner dans le Royaume en tant que candidat-réfugié. Ces dernières peuvent, en attendant ladite autorisation ou l'éloignement du territoire, être maintenues en un lieu déterminé.

Le Ministre ajoute que cela vise la situation d'un candidat dont la demande est irrecevable. On dispose alors de deux mois pour soit l'éloigner, lorsque la demande est définitivement déclarée irrecevable, soit pour attendre l'autorisation de séjourner.

L'intervenant se demande si l'on agit alors en conformité avec l'article 31 de la Convention de Genève.

Le Ministre répond par l'affirmative.

M. Viseur est d'avis qu'il faut prendre également des mesures pour que les communes, qui refusent l'inscription des étrangers qui seraient en droit de l'exiger, puissent être obligées d'y procéder. Certaines d'entre-elles agissent par la bande, en exigeant des taxes très élevées pour délivrer une série de documents.

Tant qu'ils ne sont pas inscrits dans une commune, ces étrangers n'ont pas droit à l'aide du CPAS. On se trouve alors en dehors de l'Etat de droit.

En conclusion, le membre rappelle qu'à un moment, l'Office des étrangers a reçu l'appui de miliciens pour résorber son retard. Est-ce encore le cas?

terstand weg te werken. Is dat nog het geval? Heeft men, gelet op het feit dat de dienstplicht eerlang wordt opgeschort, in de vervanging van die dienstplichtigen voorzien?

De Minister antwoordt dat de dienstplichtigen oorspronkelijk ter beschikking van het Commissariaat-generaal waren gesteld. Later heeft men ook een aantal onder hen voor klassemmentswerk bij de Dienst Vreemdelingenzaken ingeschakeld.

*
* *

Zoals vorige sprekers, beklemtoont *de heer Taylor* dat een wetswijziging in deze materie gerechtvaardigd is. Gelet op de vaststelling dat slechts 6 à 7 % van de asielzoekers ook daadwerkelijk het statuut van vluchteling bekomt, dient gestreefd naar een procedure waarbij de duidelijk onontvankelijke en/of ongegronde aanvragen zo snel mogelijk worden afgehandeld.

Het voorliggend wetsontwerp stemt overigens overeen met het regeerakkoord dat een merkelijke inkorting van de asielprocedure in het vooruitzicht stelde. Blijkens de memorie van toelichting van het wetsontwerp wordt, voor de eerste fase van de erkenningsprocedure, gestreefd naar een maximum-duur van 2 maanden en voor de totale procedure naar een maximum-duur van 6 maanden.

Toch past het hierbij een aantal vragen en bedenkingen te formuleren.

1. Is de behandeling van een dossier binnen de vooropgestelde termijnen haalbaar? Wordt een daadwerkelijke inkorting van de procedure met andere woorden wel voldoende gewaarborgd?

2. Zal door de regering ook een efficiënt uitwijzingsbeleid worden gevoerd ten overstaan van de kandidaat-vluchtelingen wier aanvraag uiteindelijk is afgewezen?

3. Het overgrote deel van de asielzoekers bereikt ons land via onze EG-buurlanden; slechts een kleine minderheid van $\pm 5\%$ komt aan via de luchthavens. Kan men in geen sluitend systeem voorzien waarbij het statuut van vluchteling in het betrokken EG-buurland moet worden aangevraagd?

Wat de wijziging van artikel 52 van de wet van 15 december 1980 betreft (art. 11 van het wetsontwerp), is het volkomen aanvaardbaar dat het merendeel van de niet-gewettigde asielzoekers reeds in de ontvankelijkheidsfase van de aanvraag wordt geweerd. Toch zou het spijtig zijn mochten de echte vluchtelingen daarvan het slachtoffer worden. Dit gevaar is nochtans reëel.

Door de nieuwe procedure wordt immers in zekere mate de beoordeling van de gegrondheid van een aanvraag verlegd naar de ontvankelijkheidsfase. De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen zal ter zake ook uitgebreider bevoegdheden verwerven, aangezien hij zelf zal beslissen over

A-t-on prévu de remplacer ces miliciens, puisque l'obligation de milice vient d'être suspendue?

Le Ministre indique que ces miliciens avaient été fournis initialement au Commissariat général. On en a ultérieurement également adjoint quelques-uns à l'Office des étrangers pour des travaux de classement.

*
* *

A l'instar des intervenants précédents, *M. Taylor* souligne qu'il est justifié de modifier la législation en la matière. Puisque 6 à 7 % seulement des demandeurs d'asile obtiennent le statut de réfugié, il faut appliquer une procédure qui permette d'examiner le plus rapidement possible les demandes qui sont manifestement irrecevables et/ou non fondées.

Le projet de loi à l'examen permet du reste de réaliser un des objectifs de l'accord de gouvernement, à savoir l'accélération de la procédure en matière de demande d'asile. Selon l'exposé des motifs du projet à l'examen, la durée de la première phase de la procédure de reconnaissance devrait être limitée à 2 mois et l'ensemble de la procédure ne devrait pas excéder 6 mois.

Il convient néanmoins de formuler quelques questions et observations à ce sujet :

1. Est-il possible de traiter un dossier dans les délais prévus? Le raccourcissement de la procédure est-il, en d'autres termes, suffisamment garanti?

2. Le Gouvernement mènera-t-il également une politique d'expulsion efficace à l'encontre des candidats-réfugiés dont la demande a finalement été rejetée?

3. La plupart des demandeurs d'asile qui entrent en Belgique transitent pas les pays limitrophes; ceux qui arrivent en Belgique par les aéroports ne représentent qu'une minorité de l'ordre de 5 %. Ne pourrait-on élaborer un système cohérent qui prévoirait que le statut de réfugié devrait être demandé dans le pays voisin concerné?

En ce qui concerne la modification de l'article 52 de la loi du 15 décembre 1980 (article 11 du projet), il est tout à fait admissible que la majorité des demandeurs d'asile dont la demande est non fondée soient refoulés dès la phase d'examen de la recevabilité de ladite demande. Il serait toutefois regrettable que de vrais réfugiés soient victimes de ce système. Or, ce danger est bien réel.

La nouvelle procédure déplace en effet dans une certaine mesure l'appréciation du bien-fondé d'une demande d'asile vers la phase de l'examen de la recevabilité. Le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides se verra accorder des compétences étendues en la matière, étant donné que ce sera lui

de dringende beroepen inzake de ontvankelijkheid en ter zake niet langer enkel adviserend zal optreden. Tegen deze belissingen staat evenwel geen beroep open bij de Vaste Beroepscommissie voor de vluchtelingen. Vele dossiers zullen dus enkel worden behandeld door jonge juristen op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, zonder dat een administratief rechtscollege hierover een oordeel zal kunnen vellen, een eventueel beroep bij de Raad van State uitgezonderd. Dient de Minister geen evocatierecht te bezitten of moeten ten minste geen bijkomende controlemaatregelen worden voorzien?

De heer Taylor is verder de mening toegedaan dat de taal van het dossier best deze zou zijn van de plaats waar de vreemdeling in België gevestigd is. Thans verkiezen vele asielzoekers een franstalige procedure, hoewel ook het Frans vaak niet hun moedertaal is. Dit alles kan evenwel tot een scheeftekening van de taalkaders in de betrokken administraties leiden.

Met betrekking tot de financiële hulpverlening is het uiteindelijk ook het OCMW van de gemeente waar de vluchteling gevestigd is, dat verantwoordelijkheid draagt.

Tenslotte vraag spreker naar de beschikbaarheid van de gegevens over de thans nog niet-afgehandelde aanvragen van asielzoekers, zowel wat de ontvankelijkheid als de gegrondheid betreft, voor de jaren 1988 tot en met 1992.

*
* *

Naar aanleiding van de tussenkomst van de heer Taylor, merkt de Minister op dat het aantal onontvankelijke aanvragen met deze nieuwe procedure wellicht niet zal toenemen. Ook nu is hun aantal reeds vrij aanzienlijk, zoals blijkt uit de hiernavolgende cijfergegevens.

Op 100 aanvragen van asielzoekers om het statuut van vluchteling te bekomen, worden er door de Dienst Vreemdelingenzaken — bij benadering — 18 ontvankelijk en 82 onontvankelijk verklaard.

Voor 67 van de 82 onontvankelijke dossiers wordt een dringend verzoek tot heronderzoek ingediend. In ongeveer 14 gevallen wordt de aanvraag alsnog ontvankelijk verklaard, zodat in totaal 32 dossiers ook ten gronde worden onderzocht.

Uiteindelijk worden 6 tot 10 van deze aanvragen ingewilligd en aan betrokkenen wordt het statuut van vluchteling ook daadwerkelijk toegekend.

*
* *

Mevrouw Vogels wijst op de herhaalde wijzigingen van de wet van 15 december 1980, vooral wat de erkenningsprocedure voor asielzoekers betreft. Tref-

qui statuera désormais sur les recours urgents en matière de recevabilité et que son rôle ne sera plus uniquement consultatif. Ces décisions ne sont toutefois pas susceptibles de recours devant la Commission permanente de recours des réfugiés. Beaucoup de dossiers ne seront donc instruits que par de jeunes juristes du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, sans qu'une juridiction administrative puisse se prononcer en la matière, à moins d'un éventuel recours auprès du Conseil d'Etat. Le Ministre ne devrait-il pas disposer d'un droit d'évocation ou ne faudrait-il pas à tout le moins prévoir des mesures de contrôle supplémentaires?

M. Taylor estime par ailleurs que la langue du dossier devrait être celle du lieu d'établissement de l'étranger en Belgique. Actuellement, de nombreux demandeurs d'asile optent pour une procédure en langue française, bien que le français ne soit souvent pas leur langue maternelle. Or, cette situation risque de fausser les cadres linguistiques des administrations concernées.

En ce qui concerne l'aide financière, la responsabilité en incombe en définitive également au CPAS de la commune où le réfugié s'est installé.

L'intervenant demande enfin si l'on dispose des données relatives à la recevabilité et au bien-fondé des demandes, encore à l'instruction, introduites par des candidats-réfugiés de 1988 à 1992.

*
* *

A la suite de l'intervention de M. Taylor, le Ministre fait observer que cette nouvelle procédure n'entraînera probablement pas d'augmentation du nombre de demandes irrecevables. Leur nombre est d'ores et déjà assez élevé, ainsi qu'en témoignent les chiffres suivants.

Sur 100 demandes formulées par des demandeurs d'asile en vue d'obtenir le statut de réfugié, l'Office des étrangers en déclare approximativement 18 recevables et 82 irrecevables.

Pour 67 des 82 dossiers irrecevables, une demande urgente de réexamen est introduite. Dans quelque 14 cas, la demande est déclarée recevable, de sorte qu'au total, 32 dossiers sont examinés au fond.

Finalement, 6 à 10 de ces demandes seront satisfaites et donneront effectivement lieu à l'octroi du statut de réfugié.

*
* *

Mme Vogels attire l'attention sur les nombreuses modifications dont la loi du 15 décembre 1980 a fait l'objet, surtout en ce qui concerne la procédure de

fend is dat deze procedure steeds stringenter en repressiever wordt.

Onderhavig wetsontwerp is om een aantal redenen onaanvaardbaar.

1. De asielwetgeving wordt als een louter binnenlands probleem aangepakt

Tot voor een vijftal jaren werden de dossiers van de asielzoekers onderzocht door het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties. Deze problematiek ressorteerde aldus onder de bevoegdheid van het departement Buitenlandse Zaken.

Een vijftal jaren geleden werd de bevoegdheid evenwel geconcentreerd in handen van de minister van Justitie en, sedert kort, van de minister van Binnenlandse Zaken. Moeilijkheden voor Buitenlandse Zaken op het gebied van diplomatieke relaties zouden hiervan de oorzaak zijn geweest. Dit vormde evenwel een te betreuren evolutie.

De vluchtelingenproblematiek is inderdaad niet te herleiden tot een binnenlands probleem. Om meerdere redenen heeft Buitenlandse Zaken een belangrijke rol te vervullen.

a) Het departement Buitenlandse Zaken en meer bepaald de diplomatieke zendingen zijn best geplaatst om problemen in een ander land op te sporen. In onze snel wijzigende wereld wordt zulks nochtans steeds moeilijker en is accurate informatie bijgevolg hoogst noodzakelijk.

b) Met behulp van de instrumenten van buitenlands beleid (inzonderheid ontwikkelingshulp) kan men pogen om grote vluchtelingenstromen enigszins te voorkomen.

Thans laat men deze vluchtelingenstromen eerst ontstaan, om ze nadien te stoppen aan onze grenzen. Het getuigt van een onmenselijke ingesteldheid om mensen die door hun eigen land reeds werden misleid, nadien zonder meer toegang tot ons land te weigeren en terug te zenden. Meestal hebben dezen al hun bezittingen verkocht om hun land te kunnen ontvluchten met de hulp van goedbetaalde ronselaars. Een weigering van toegang tot het grondgebied leidt niet zelden tot persoonlijke drama's, zelfmoorden inbegrepen.

Om dit alles te voorkomen, dringt zich een preventief beleid op, waarbij Buitenlandse Zaken een belangrijke rol kan vervullen. De problemen moeten worden opgelost in het land van herkomst en niet nadat de vluchtelingen hun land hebben verlaten.

c) Ook in het uitwijzingsbeleid zou het departement Buitenlandse Zaken een belangrijke rol moeten vervullen. Een overwogen en menselijke uitwijzing van definitief geweigerde asielzoekers staat of valt immers met de vraag of het land van herkomst deze vluchtelingen opnieuw wil opnemen. Dit vergt onge-

reconnaissance pour les demandeurs d'asile. Il est frappant de constater que cette procédure devient de plus en plus sévère et répressive.

Le projet de loi à l'examen est inacceptable pour plusieurs raisons :

1. Le problème du droit d'asile est considéré comme relevant exclusivement de la politique intérieure

Jusqu'il y a environ cinq ans, les dossiers des demandeurs d'asile étaient examinés par le Haut Commissariat aux Réfugiés des Nations Unies. Le problème relevait, en tant que tel, de la compétence du département des Affaires étrangères.

Il y a environ cinq ans, la compétence en la matière a toutefois été concentrée entre les mains du Ministre de la Justice et, récemment, elle a été confiée au Ministre de l'Intérieur. Des difficultés que le département des Affaires étrangères aurait rencontrées sur le plan diplomatique auraient été à l'origine de ce transfert de compétence. Cette évolution est cependant regrettable.

Le problème des réfugiés ne peut en effet être ramené à un problème de politique intérieure. Le département des Affaires étrangères a, pour plusieurs raisons, un rôle important à jouer en la matière.

a) Le département des Affaires étrangères et, en particulier, les missions diplomatiques sont les mieux placés pour déceler les problèmes qui se posent dans un pays. Cela devient toutefois de plus en plus difficile dans notre monde en perpétuelle mutation, de sorte qu'il est indispensable de disposer d'informations exactes.

b) Nous pouvons utiliser nos instruments de politique étrangère (notamment l'aide au développement) pour tenter de prévenir, dans la mesure du possible, des afflux massifs de réfugiés.

A l'heure actuelle, on laisse ces afflux de réfugiés se produire pour les arrêter ensuite à nos frontières. Il est inhumain de refuser l'accès à notre territoire à des personnes qui, souvent, ont été abusées dans leur propre pays et de les refouler. La plupart du temps, ces personnes ont vendu tous leurs biens pour pouvoir fuir leur pays avec l'aide de passeurs grassement rétribués. Leur refuser l'accès à notre territoire, c'est souvent provoquer des drames personnels, voire des suicides.

Pour éviter tout cela, il convient de mener une politique préventive, dans laquelle les Affaires étrangères peuvent jouer un rôle important. Les problèmes doivent être résolus dans le pays d'origine, et non après que les réfugiés ont quitté leur pays.

c) Le ministère des Affaires étrangères a aussi un rôle important à jouer en ce qui concerne la politique d'expulsion. Une politique judicieuse et humaine d'expulsion des demandeurs d'asile qui se sont vu refuser définitivement le statut de réfugié n'est en effet praticable que si le pays d'origine des réfugiés

twijfeld vaak delicate onderhandelingen, omdat deze landen de vluchtelingenproblematiek niet zelden als een element van hun buitenlands beleid gebruiken en zich op die manier willen manifesteren tegenover het rijke Noorden.

De rechten van de mens moeten, hoe dan ook, in gevallen van uitwijzing worden gevrijwaard. Zo zou men er steeds moeten op toezien dat, door een uitwijzingsmaatregel, gezinnen niet uit elkaar worden gerukt. Vaak zijn kinderen hiervan de weerloze slachtoffers.

2. De asielwetgeving wordt steeds repressiever

Ons vluchtelingenbeleid wordt steeds meer een strijd om cijfers :

— hoeveel kandidaat-vluchtelingen kunnen uitgewezen worden?

— naar waar sturen we hen?

De basis van de wetgeving, zijnde de Conventie van Genève over de vluchtelingen, wordt op die manier volledig ondergraven. Dit is mede het geval, omdat men zich teveel concentreert op de 85 à 90 % kandidaat-vluchtelingen die geen aanspraak op het statuut kunnen maken. De procedures worden steeds maar verstrengd om deze groep uit het land te weren; de echte vluchtelingen verliest men daardoor al te vaak uit het oog.

De enige mogelijkheid die de echte politieke vluchtelingen nog rest om hun rechten te verdedigen, is het uitputten van alle bestaande beroepsprocedures.

Er is geen garantie dat de filosofie van het Verdrag van Genève in de toekomst in stand zal worden gehouden.

3. De opvang van de kandidaat-vluchtelingen

Hoewel de vluchtelingenopvang strikt genomen niet rechtstreeks met dit wetsontwerp te maken heeft en trouwens gedeeltelijk een gecommunautariseerde materie betreft, hangt deze opvang in feite nauw samen met de geldende erkenningsprocedures inzake kandidaat-vluchtelingen.

Bij een vier jaar aanslepende procedure dringt zich een ander soort opvang op dan bij een tot 6 maanden beperkte procedure. In deze laatste hypothese zou men gebruik kunnen maken van kleinschalige collectieve opvangcentra, zoals overigens werd voorgesteld door het « Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen » (OCIV). Dit is momenteel evenwel uitgesloten wegens de langdurige procedure, die noopt tot een spreiding van de asielzoekers over onze gemeenten. Na verloop van 4 jaar is de integratie van deze personen vaak in die mate gevorderd dat hun uitwijzing afwijzende reacties oproept bij de plaatselijke bevolking. Hiervan werd recent trouwens het bewijs geleverd. De Belgische bevolking op wier caritatieve gevoelens een beroep werd

est disposé à les accueillir à nouveau. Cette procédure nécessite des négociations souvent délicates, du fait que ces pays considèrent souvent le problème des réfugiés comme un élément de leur politique étrangère et en usent pour se manifester face aux riches pays du Nord.

Quoi qu'il en soit, les droits de l'homme doivent être garantis en cas d'expulsion. Il faudrait, par exemple, toujours veiller à ce qu'une mesure d'expulsion n'entraîne pas la dislocation de familles, dont les enfants sont souvent les victimes innocentes.

2. Législation sur le droit d'asile de plus en plus répressive

Notre politique en matière de réfugiés se réduit de plus en plus à une question de chiffres :

— combien de candidats réfugiés peuvent être expulsés?

— où les envoyer?

La base de la législation, c'est-à-dire la Convention de Genève sur les réfugiés, est ainsi complètement vidée de sa substance. Cela est dû notamment au fait que l'on se braque trop sur les 85 à 90 % de candidats réfugiés qui ne peuvent prétendre au statut. On renforce sans cesse les procédures pour les empêcher d'entrer dans le pays, perdant trop souvent de vue les véritables réfugiés.

Le seul moyen dont dispose encore le véritable réfugié politique pour défendre ses droits est d'épuiser toutes les procédures de recours existantes.

Or, rien ne garantit que la philosophie de la Convention de Genève sera préservée à l'avenir.

3. L'accueil des candidats-réfugiés

Bien que l'accueil des candidats-réfugiés au sens strict n'ait qu'un lointain rapport avec le projet à l'examen et que cette matière soit par ailleurs communautarisée, il n'en demeure pas moins qu'il existe un lien étroit entre les procédures d'accueil et de reconnaissance des candidats-réfugiés.

Une procédure dont le déroulement s'étale sur quatre années implique la mise en œuvre de techniques d'accueil différentes de celles qui seraient utilisées dans le cadre d'une procédure qui serait close en six mois. Dans cette dernière hypothèse, il serait éventuellement possible d'utiliser des centres d'accueil collectif plus petits, comme l'a du reste proposé le « Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen » (OCIV). Cet hébergement dans des centres plus petits est toutefois exclu à l'heure actuelle, la longueur de la procédure contraignant les autorités à disperser les demandeurs d'asile entre les communes. Au terme de quatre années passées dans une commune, il arrive fréquemment que l'intégration de ces personnes soit à tel point réussie que l'expulsion

gedaan, geeft aldus uiting aan haar solidariteit met de geïntegreerde vreemdelingen.

In dit verband doet spreekster een oproep tot de Minister om snel een standpunt in te nemen inzake de gevolgen, voor de reeds sedert lang geïntegreerde kandidaat-vluchtelingen, van een definitieve weigering van hun asielaanvraag. Kan hun toestand niet worden geregulariseerd?

Tot besluit beklemtoont mevrouw Vogels dat de Agalev-fractie zich met een snelle erkenningsprocedure van 6 tot 9 maanden zou kunnen verzoenen, op voorwaarde althans dat tegelijkertijd een preventief beleid inzake de vluchtelingenproblematiek wordt gevoerd. Van dit laatste is in het voorliggende wetsontwerp echter helemaal niets terug te vinden.

*
* *

Namens de PS-fractie acht *uw rapporteur* het noodzakelijk dat de procedure, in het geval van een nieuwe wijziging van deze wet, moet worden vereenvoudigd. Er dient een procedure met twee instanties te worden ingevoerd: een administratieve instantie en de beroepscommissie. Wordt de procedure in haar huidige vorm behouden, namelijk een onderzoek naar de ontvankelijkheid (Dienst Vreemdelingenzaken en Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen) en een onderzoek ten gronde (Commissariaat-generaal en Vaste Beroepscommissie), dan moet het ontvankelijkheidsonderzoek aan strikte termijnen worden onderworpen.

Het moet mogelijk zijn om binnen een termijn van enkele maanden vast te stellen dat een verzoek kennelijk ongegrond is. Voorts is het niet normaal dat een verzoek na twee of drie jaar wordt afgewezen alleen op grond van het feit dat het enkele dagen te laat is ingediend. Dit is tevens een kwestie van doelmatigheid in het algemeen. Hoe kan immers worden overgegaan tot de terugwijzing van een dergelijke asielzoeker, die sedert jaren in België verblijft terwijl zijn verzoek nooit ten gronde is onderzocht?

Spreker vestigt de aandacht op de situatie waarin Polen en onderdanen van andere Oosteuropese landen (Roemenië, ex-Joegoslavië, ...) zich bevinden. In deze gevallen liggen aan het uitblijven van een beslissing politieke motieven ten grondslag.

Alle opvangprogramma's zijn gedoemd om te falen, wanneer de voor de procedure vereiste termijnen niet aanzienlijk worden verkort. De PS-fractie kan instemmen met een vereenvoudigde procedure die uit twee instanties bestaat:

1ste mogelijkheid:

a) de administratie neemt een eerste beslissing (onder de verantwoordelijkheid van de ter zake bevoegde Minister);

des réfugiés provoque de vives réactions au sein de la population locale, comme l'ont montré certains événements récents. La population belge, aux sentiments caritatifs de laquelle il a été fait appel, manifeste de la sorte sa solidarité avec les étrangers intégrés.

A ce propos, l'intervenante invite le Ministre à prendre rapidement position en ce qui concerne les conséquences, pour les candidats-réfugiés qui sont déjà intégrés depuis longtemps, d'un refus définitif de leur demande d'asile. Leur situation ne peut-elle être régularisée?

Mme Vogels souligne en guise de conclusion que le groupe Agalev pourrait accepter une procédure de reconnaissance d'une durée de 6 à 9 mois, à condition qu'elle s'accompagne d'une politique préventive en matière de réfugiés. Or, le projet de loi à l'examen ne prévoit aucune politique de ce genre.

*
* *

Votre rapporteur, au nom du groupe PS, estime que, si cette loi doit à nouveau être modifiée, il est indispensable d'aller vers une simplification de la procédure, soit une procédure à deux degrés d'instance: administrative - commission de recours. Si la structure actuelle est maintenue, soit une double procédure portant, d'une part, sur la « recevabilité » (OE et CGRA) et d'autre part, sur le « fond » (CGRA - Commission de recours) il est indispensable que des délais rigoureux soient imposés pour la phase dite de recevabilité.

Si une demande est manifestement mal fondée, cela doit pouvoir être constaté en quelques mois. De même, il n'est pas normal que l'on puisse rejeter une demande après deux ou trois ans d'examen au seul motif qu'elle a été introduite avec quelques jours de retard. Il y va aussi d'une question d'efficacité globale, car comment envisager un rapatriement forcé d'un tel demandeur, alors qu'il se trouve en Belgique depuis des années et que le « fond » de sa demande n'a jamais été étudié?

L'intervenant relève la situation de ressortissants polonais et d'autres pays de l'Est (Roumanie, Yougoslavie, ...) où la non-décision relève d'une volonté politique.

Aucun programme d'accueil ne peut réussir si la procédure n'est pas raccourcie sensiblement. Le groupe PS est d'accord sur un schéma de procédure simplifiée à deux instances:

1^{ère} hypothèse:

a) l'administration (responsabilité du Ministre compétent) prend une première décision;

b) de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen fungeert als beroepsinstantie voor alle verzoeken.

2de mogelijkheid :

Twee autonoom optredende instanties, namelijk het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en de Vaste Beroepscommissie, alsmede de Dienst Vreemdelingenzaken die als openbaar ministerie optreedt.

In dit verband moeten twee klippen worden vermeden :

- de overbelasting van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen;
- de traagheid waarmee de eerste beslissing wordt genomen.

Om zulks te voorkomen moet een vereenvoudigde procedure worden ingevoerd en moeten voor de niet-ontvankelijke of kennelijk ongegronde verzoeken dwingende termijnen worden vastgesteld.

Ten slotte is het uit den boze voor oplossingen te kiezen die ertoe leiden dat de Raad van State met beroepen tot nietigverklaring en met administratieve kortgedingen wordt overstelpt.

Te dien einde wordt de volgende procedure voorgesteld :

- gronden van ontvankelijkheid, daaronder begrepen de « kennelijke ongegronde motieven », kunnen worden ingeroepen binnen een termijn van ten hoogste drie maanden na de indiening van het verzoek;

- geen termijnen voor het onderzoek ten gronde, zij het met de mogelijkheid om de Vaste Beroepscommissie in te schakelen, indien het onderzoek uitzonderlijk lang duurt (1 jaar);

- bij afwijzing van het verzoek om een van de zogenaamde « gronden van niet-ontvankelijkheid », kan schriftelijk beroep bij de Vaste Beroepscommissie worden ingesteld. Deze kan dan op grond van het dossier beslissen om de zaak aan zich te trekken, dan wel de aangevochten beslissing te bevestigen. Na verloop van een termijn van een maand wordt de Vaste Beroepscommissie geacht de zaak aan zich te hebben getrokken.

Enige verhoging van het personeelsbestand zal wellicht de toestand kunnen verbeteren, maar het wetsontwerp wekt de indruk het personeelstekort op een nogal empirische manier te willen verhelpen. De voorgestelde oplossingen neigen alleszins naar een meer repressieve aanpak van het vluchtelingenprobleem.

Men kan zich de vraag stellen of dit alles niet moet gepaard gaan met andere niet-repressieve maatregelen.

Volgens de regeringsverklaring, of althans naar de geest daarvan, zal de regering contact opnemen met de landen die vluchtelingen « exporteren », en zulks niet alleen opdat zij hun respectieve onderdanen in menselijke omstandigheden opnieuw zouden opnemen, doch tevens met het oog op het afremmen van de uittocht van vluchtelingen.

b) la Commission permanente de recours des réfugiés sert d'instance d'appel pour toutes les demandes.

2^{ème} hypothèse :

Deux instances autonomes : CGRA et Commission permanente de recours et l'Office des étrangers comme Ministère public.

Deux écueils doivent être évités :

- l'engorgement de la CPRR;
- les lenteurs de la 1^{ère} décision.

Pour les éviter, une procédure simplifiée et avec des délais contraignants doit être prévue pour les demandes irrecevables ou manifestement non fondées.

Enfin, il faut éviter toute solution qui aurait pour conséquence de reporter l'engorgement sur le Conseil d'Etat via le recours en annulation et le référé administratif.

A cette fin, il est proposé une procédure fonctionnant selon le modèle suivant :

- motifs de recevabilité, y compris « manifestement mal fondé », peuvent être invoqués dans un délai de 3 mois maximum après l'introduction du recours;

- pas de délai pour examen au fond (mais possibilité de saisir la CPRR lorsque durée excessive (un an?)).

- en cas de refus pour l'un des motifs dits d'« irrecevabilité », recours écrit devant la Commission permanente de recours qui peut, sur dossier, décider d'évoquer l'affaire ou confirmer la décision attaquée; passé un délai d'un mois, l'affaire est présumée évoquée.

Une certaine augmentation du personnel permettrait assurément d'améliorer la situation, mais le projet à l'examen donne l'impression de vouloir remédier à ce manque de personnel de manière assez empirique. Les solutions proposées vont en tout cas dans le sens d'une approche plus répressive du problème des réfugiés.

On peut se demander si toutes ces mesures ne devraient pas aller de pair avec d'autres mesures non répressives.

Dans la déclaration gouvernementale (en tout cas dans son esprit), il est indiqué que le Gouvernement prendra des contacts avec les pays « exportateurs » de réfugiés non seulement pour la reprise de leurs nationaux dans des conditions humanitaires, mais aussi par l'arrêt des départs.

Is het mogelijk om bilaterale overeenkomsten te sluiten waarin ten aanzien van de landen van herkomst dwingende bedingen zijn opgenomen, waardoor meteen het debat over de ontwikkelingshulp wordt geopend?

Zowel het Noord/Zuid-debat als maatregelen inzake ontwikkelingssamenwerking kunnen er eveneens toe bijdragen dat, in de mate van het mogelijke, het aantal kandidaat-vluchtelingen wordt beperkt. Een oplossing van de problemen in de landen van herkomst van de meeste vluchtelingen is veruit te verkiezen boven een repressieve aanpak in ons land.

Met betrekking tot onderhavig wetsontwerp moeten nog een aantal meer concrete beschouwingen worden geformuleerd :

1. *In artikel 11 van het ontwerp wordt voorgesteld om, in artikel 52, § 1 van de wet van 15 december 1980, één reden om vreemdelingen de toegang tot het grondgebied, het verblijf of de vestiging te weigeren, toe te voegen, namelijk « wanneer de aanvraag kennelijk ongegrond is omdat de vreemdeling geen gegeven aanbrengt dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van het voormelde Internationaal Verdrag. »*

De Minister heeft zelf toegegeven dat hals over kop uit hun land gevluchte vreemdelingen vaak niet weten wat hun te doen staat bij aankomst in België. Voor de echte asielzoekers zou het wellicht passend zijn de tekst van de wet beter te doen aansluiten bij de door de Minister geuite bekommernissen.

Het is inderdaad niet steeds eenvoudig om gegevens aan te brengen dat er ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging. Vaak missen deze kandidaat-vluchtelingen overigens de talenkennis en voldoende taalvaardigheid om hun verklaring in de gewenste zin af te leggen. Gelet ook op de houding die de Dienst Vreemdelingen zaken soms aanneemt tegenover vluchtelingen, zou het misschien wenselijk zijn de bewijsvoering in deze om te keren.

2. *In artikel 8 tot wijziging van artikel 50 van voormelde wet wordt een bepaling opgenomen volgens welke « de Koning de overheden aanwijst waar bij de vreemdeling zich vluchteling kan verklaren ».*

Kan de Minister reeds enige aanduiding verstrekken nopens de hier bedoelde overheden? Zullen de officieren van de gemeentepolitie worden uitgesloten, zoals reeds herhaaldelijk werd gesuggereerd? Men kan zich nochtans situaties indenken waarbij het nuttig zou zijn dat de lokale overheden deze bevoegdheid behouden (bijvoorbeeld een vreemdeling die binnen onze grenzen in een vrachtwagen wordt aangetroffen).

Tevens specificeert dit artikel dat de vreemdeling zich « *althans binnen acht werkdagen nadat hij het land is binnengekomen, vluchteling moet verklaren* ».

Peut-on prévoir des conventions bilatérales avec des clauses contraignantes pour les pays d'origine, ce qui ouvre le débat de l'aide au développement?

Aussi bien le débat Nord-Sud que la prise de mesures dans le domaine de la coopération au développement pourraient également contribuer à limiter dans la mesure du possible le nombre de candidats-réfugiés. Il est de loin préférable de résoudre sur place les problèmes qui se posent dans les pays d'origine de la plupart des réfugiés plutôt que d'adopter une attitude répressive en Belgique.

Un certain nombre d'observations plus concrètes s'imposent également en ce qui concerne le projet à l'examen.

1. *L'article 11 du projet vise à ajouter à l'article 52, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 un nouveau critère permettant de refuser l'accès, le séjour ou l'établissement dans le Royaume. Ce nouveau critère est libellé comme suit : « si la demande est manifestement non fondée, parce que l'étranger ne fournit pas d'élément qu'il existe, en ce qui le concerne, de sérieuses indications d'une crainte fondée de persécution au sens de la Convention internationale précitée. »*

Le Ministre a lui-même admis que de nombreux étrangers ayant fui précipitamment leur pays ne savent souvent pas ce qui les attend à leur arrivée en Belgique. Pour les vrais demandeurs d'asile, il faudrait peut-être adapter le texte de la loi afin de le faire coïncider davantage avec les préoccupations exprimées par le Ministre.

Il n'est en effet pas toujours simple de fournir des éléments prouvant qu'il existe de sérieuses indications d'une crainte fondée de persécution. Au demeurant, les candidats-réfugiés ne possèdent souvent pas les connaissances linguistiques et une capacité d'expression suffisantes pour faire leur déclaration dans le sens souhaité. Compte tenu également de l'attitude qu'adopte parfois l'Office des étrangers à l'égard de réfugiés, il serait peut-être souhaitable de renverser la charge de la preuve en la matière.

2. *L'article 8 modifiant l'article 50 de la loi précitée insère dans celui-ci une disposition aux termes de laquelle « Le Roi désigne les autorités auprès desquelles l'étranger peut se déclarer réfugié ».*

Le Ministre pourrait-il déjà donner quelques indications quant à l'identité de ces autorités? Est-il vrai que les officiers de police communale n'en feront pas partie, comme cela a déjà été suggéré à plusieurs reprises? On peut toutefois imaginer des situations dans lesquelles il pourrait s'avérer utile de laisser, aux autorités locales, cette compétence (par exemple, lorsqu'un étranger est découvert en Belgique, dissimulé dans un camion).

Cet article précise en outre que l'étranger doit « ... du moins dans les huit jours ouvrables qui suivent (son entrée), se déclarer réfugié ».

Wat gebeurt er indien dit onmogelijk blijkt omwille van — bijvoorbeeld — opname van de vreemdeling in een ziekenhuis?

3. Overeenkomstig het voorgestelde artikel 54 van de wet van 15 december 1980 (*artikel 15 van het wetsontwerp*) kan ook de gemachtigde van de Minister de plaats bepalen waar de kandidaat-vluchtelingen worden ingeschreven.

Wordt met de gemachtigde de Dienst Vreemdelingenzaken bedoeld? Zal men ter zake wel voldoende rekening houden met de gemeentelijke autonomie?

Er hebben zich in het verleden reeds meermaals problemen voorgedaan met grote steden die de inschrijving van vreemdelingen weigerden. Welke sancties staan er open tegenover gemeenten die in de toekomst de inschrijving van de hun toegezonden asielzoekers weigeren?

Tot slot wijst uw rapporteur nog op een gebrek aan concordantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst in een aantal artikelen van het wetsontwerp. Dit kan eventueel door technische correcties worden verholpen.

*
* *

De heer Dewinter verheugt er zich over dat eindelijk maatregelen worden genomen om de erkenningsprocedure voor asielzoekers in aanzienlijke mate in te korten. Men is ook binnen de regering blijkbaar tot het inzicht gekomen dat een strenger en harder optreden tegen het toenemend aantal vluchtelingen noodzakelijk is.

Ondanks deze positieve kritiek zal ook dit wetsontwerp geen definitieve oplossing voor de bestaande problematiek met zich brengen. Voor zover men enkel maar schaaft aan de wet van 15 december 1980, wordt de kern van de zaak niet aangepakt en beperkt men zich hoogstens tot een « kurieren am Symptom ».

Spreeker wijst vervolgens op een aantal fundamentele fouten bij de zoektocht naar een oplossing.

1. De aanpak van de vluchtelingen wordt losgekoppeld van de vreemdelingenproblematiek

Om louter politieke en electorale redenen wordt de publieke opinie voorgehouden dat men de problematiek van de vluchtelingen, de illegalen, de gastarbeiders enz. apart dient te benaderen. Door onze bevolking wordt dit alles nochtans als één groot vreemdelingenprobleem ervaren. Een verspreide aanpak is om die reden uit den boze.

2. Het vluchtelingenstatuut blijft een hefboom voor immigratie

Aangezien aan het vluchtelingenstatuut ten gronde niets wordt veranderd, wordt dit statuut niet zelden misbruikt en door immigranten aangewend

Que se passera-t-il si cela s'avère impossible en raison, par exemple, de son admission dans un hôpital?

3. Conformément à l'article 54 proposé de la loi du 15 décembre 1980 (*article 15 du projet de loi*), le délégué du Ministre peut également déterminer le lieu où sont inscrits les candidats-réfugiés.

Entend-on par « délégué », l'Office des étrangers? Tiendra-t-on suffisamment compte en la matière de l'autonomie communale?

Des problèmes se sont souvent posés par le passé en raison du refus de certaines grandes villes d'inscrire des étrangers. Quelles sanctions pourront être infligées aux communes qui refuseraient à l'avenir d'inscrire les demandeurs d'asile qui leur sont envoyés.

Votre rapporteur relève enfin un manque de concordance entre les textes français et néerlandais de certains articles du projet de loi. On pourra éventuellement remédier par le biais de corrections techniques.

*
* *

M. Dewinter se réjouit que l'on prenne enfin des mesures en vue d'écourter considérablement la procédure de reconnaissance pour les demandeurs d'asile. Le Gouvernement a apparemment aussi compris qu'il convient de faire montre de plus de fermeté face à l'accroissement du nombre de réfugiés.

En dépit de cet aspect positif, le projet de loi à l'examen n'apportera pas de solution définitive en la matière. Si l'on se borne à amender la loi du 15 décembre 1980, on ne résoudra pas le fond du problème et on ne s'attaquera qu'aux symptômes du mal.

L'intervenant relève ensuite une série d'erreurs capitales qui ont été commises dans la recherche d'une solution.

1. L'approche du problème des réfugiés est dissociée de la problématique des étrangers

Pour des raisons purement politiques et électorales, on fait croire à l'opinion publique qu'il convient d'aborder séparément les problèmes des réfugiés, des clandestins, des travailleurs immigrés, etc., alors qu'ils ne font qu'un aux yeux de la population. Aussi convient-il de les examiner conjointement.

2. Le statut de réfugié demeure un levier pour l'immigration

N'ayant subi aucune modification fondamentale, le statut de réfugié est souvent demandé abusivement par des immigrants qui l'utilisent en dernier

als één van de laatste mogelijkheden om ons land binnen te komen. Nog een andere mogelijkheid, doch eerder als achterpoortje gebruikt, is de gezinshereniging.

3. *Het Verdrag van Genève houdt onvoldoende rekening met de bestaande realiteiten*

Het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchteling kwam op 28 juli 1951 tot stand in de periode van de koude oorlog, gekenmerkt door een aanzwellende stroom vluchtelingen uit Oost-Europa. Hoewel wederom — doch nu om hoofdzakelijk economische redenen — een nieuwe vluchtelingenstroom uit Oost-Europa op gang komt, is het kader waarbinnen het Verdrag van Genève tot stand kwam, totaal gewijzigd.

Dit verdrag zou ingrijpend moeten aangepast worden door de inschrijving van het principe dat elk land nog slechts uit het eigen continent afkomstige politieke vluchtelingen opvangt. Zo zouden in België enkel nog Europese vluchtelingen terecht kunnen. Wel kan men overwegen logistieke en andere steun ter beschikking te stellen van landen uit andere continenten, die grote vluchtelingenstromen dienen op te vangen.

Hoewel het voorliggend wetsontwerp de erkenningsprocedure van asielzoekers aanpakt, kan men — naast de reeds genoemde fundamentele fouten — ook een aantal praktische tekortkomingen vaststellen. Hierdoor wordt een totale oplossing voor het probleem bemoeilijkt.

a) Door het Verdrag van Maastricht worden de grenscontroles versoepeld of zelfs afgeschaft; hierdoor nemen de inreis mogelijkheden voor economische vluchtelingen toe.

b) De mogelijkheid om arbeidsvergunningen af te leveren aan kandidaat-vluchtelingen, blijft behouden.

c) Het niet-verwijderingsprincipe (bijvoorbeeld wegens schoolgaande kinderen) wordt nog steeds toegepast in hoofde van definitief afgewezen asielzoekers.

d) Meer algemeen blijft het uitwijzingsbeleid laks, waardoor vele geweigerde asielzoekers toch als illegalen in ons land blijven.

Ondanks al deze fouten en tekortkomingen, bestaan er nu reeds mogelijkheden om aan de grootste noden het hoofd te bieden. Men zou er bijvoorbeeld kunnen aan denken om de kortere procedure te koppelen aan een opvang van de vluchtelingen in gesloten opvangcentra. Op die wijze zou het aanvragen van het statuut van vluchteling in ons land veel minder aantrekkelijk worden. Tevens zou de weigering van het statuut de onherroepelijke verwijdering van de vreemdeling van ons grondgebied met zich moeten brengen. Dit alles zou men de vluchtelingen vooraf ook zeer duidelijk moeten maken.

ressort pour pouvoir s'installer dans notre pays. Un autre moyen, mais utilisé de manière plus marginale, est le regroupement familial.

3. *La Convention de Genève ne tient pas assez compte des réalités existantes*

La Convention de Genève relative au statut des réfugiés a été signée le 28 juillet 1951, en pleine guerre froide, c'est-à-dire à une époque où il fallait faire face à un afflux croissant de réfugiés en provenance d'Europe de l'Est. Bien qu'on assiste à nouveau — mais pour des raisons essentiellement économiques — à une arrivée massive de réfugiés d'Europe de l'Est, le contexte dans lequel la Convention de Genève a vu le jour n'est plus du tout le même aujourd'hui.

Il faudrait modifier radicalement cette convention en y inscrivant le principe selon lequel chaque pays n'accueillerait plus que des réfugiés politiques provenant du continent dont il fait partie. Ainsi, la Belgique n'accueillerait plus que des réfugiés européens. Il pourrait toutefois être envisagé d'apporter, entre autres, une aide logistique aux pays d'autres continents qui devraient faire face à des afflux massifs de réfugiés.

Bien que le projet de loi à l'examen tende à régler la procédure de reconnaissance des demandeurs d'asiles, on peut y relever, outre les vices fondamentaux déjà dénoncés, un certain nombre d'imperfections d'ordre pratique, qui compliquent la recherche d'une solution globale.

a) Le Traité de Maastricht assouplit voire supprime les contrôles frontaliers, ce qui facilite l'entrée des réfugiés économiques.

b) La possibilité de délivrer des permis de travail aux candidats-réfugiés est maintenue.

c) Le principe du non-éloignement (par exemple, pour des réfugiés ayant des enfants en âge de scolarité) est maintenu dans le chef des demandeurs d'asile dont la demande a été refusée définitivement.

d) D'une manière plus générale, la politique d'expulsion demeure très souple, de sorte que de nombreux demandeurs d'asile dont la demande a été refusée restent malgré tout illégalement dans notre pays.

Malgré toutes ces erreurs et imperfections, on dispose d'ores et déjà des moyens permettant de faire face aux besoins les plus importants. On pourrait par exemple envisager de combiner le raccourcissement de la procédure avec l'accueil des réfugiés dans des centres d'accueil fermés. La demande de pouvoir bénéficier du statut de réfugié dans notre pays perdrait ainsi beaucoup de son attrait. Le refus du statut devrait en outre entraîner irrévocablement l'éloignement de l'étranger du territoire belge. Tout cela devrait être précisé au préalable très clairement aux réfugiés.

In de Duitse deelstaat Beieren werd ten tijde van F.J. Strauss overigens met succes gebruik gemaakt van gesloten opvangcentra. Het aantal illegalen daalde op beduidende wijze.

Ook hier zou men het aantal asielzoekers spectaculair zien dalen, zeker in combinatie met de afschaffing van een aantal faciliteiten (mogelijkheid tot aflevering van arbeidsvergunningen, de toepassing van het niet-verwijderingsprincipe, en dergelijke).

Procentueel zou het aantal aanvaarde vluchtelingen wellicht ook stijgen tot 30 à 40 % van het totale aantal asielzoekers.

*
* *

Namens de PSC-fractie spreekt ook de heer *Grimberghs* zich uit voor een aanzienlijke inkorting van de procedure tot erkenning van politieke vluchtelingen, op voorwaarde evenwel dat voldoende aandacht wordt geschonken aan de juridische waarborgen voor de betrokken asielzoekers.

De vluggere behandeling van de dossiers van de vele pseudo-vluchtelingen kan ten goede komen van de vluchtelingen die wel aan de erkenningsvoorwaarden voldoen. De huidige langgerekte procedures zijn inderdaad schadelijk voor de 6 à 10 % echte asielzoekers.

Enkel de termijnen verkorten is evenwel niet zaligmakend. Tegelijkertijd zouden meer middelen en mankracht ter beschikking moeten gesteld worden van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Aldus kan een vluggere behandeling ten gronde worden gewaarborgd. Dit is essentieel om een efficiënt verwijderingsbeleid te kunnen voeren. Het aanslepen van een procedure gedurende 4 jaar heeft immers niet zelden tot gevolg dat de betrokken vreemdeling zich naar behoren heeft geïntegreerd in onze maatschappij. Daarenboven leidt het spreidingsplan ertoe dat de lokale gemeenschappen zich verantwoordelijk gaan voelen voor deze personen en zich na enkele jaren verzetten tegen hun uitwijzing.

Het betreft hier uiteraard ook een internationaal probleem. De migratiedruk zal in de toekomst ongetwijfeld blijven bestaan. Enkel de gevolgen ervan kunnen door een aantal wettelijke maatregelen worden beperkt.

Met betrekking tot het internationaal karakter van het probleem heeft de heer Jaeger van het Belgisch Comité voor de Hulp aan Vluchtelingen in de Senaat het volgende verklaard: « *De snelle toename van het aantal asielzoekers wordt in alle geïndustrialiseerde landen waargenomen. Het is echter slechts een zeer bescheiden naklank van een wereldwijd verschijnsel dat vooral landen in Afrika en Azië treft en betreft: 18 miljoen vluchtelingen in 1992 (niet meegerekend: een nog groter aantal « verplaatste per-*

Du temps de F.J. Strauss, le « Land » de Bavière avait d'ailleurs eu recours avec succès aux centres d'accueil fermés. Le nombre d'illégaux avait diminué sensiblement.

En Belgique également, on pourrait enregistrer une baisse spectaculaire du nombre de demandeurs d'asile, surtout si l'on supprimait dans le même temps un certain nombre de facilités (possibilité d'obtention d'un permis de travail, application du principe de non-éloignement, etc.).

On peut ainsi s'attendre à ce que le pourcentage de réfugiés qui seraient admis augmente et atteigne 30 à 40 % du nombre total des demandeurs d'asile.

*
* *

Au nom du groupe PSC, M. *Grimberghs* estime également qu'il faudrait écourter considérablement la procédure de reconnaissance des réfugiés politiques, pourvu que l'on soit suffisamment attentif aux garanties juridiques en faveur des demandeurs d'asile concernés.

L'accélération de l'instruction des dossiers des nombreux pseudo-réfugiés pourrait profiter aux réfugiés qui satisfont aux conditions de reconnaissance. Les procédures actuelles, excessivement longues, sont en effet préjudiciables aux véritables demandeurs d'asile, qui représentent 6 à 10 % de l'ensemble des dossiers.

Cependant, le raccourcissement des délais ne suffira pas. Il faudrait dans le même temps mettre plus de moyens et plus de personnel à la disposition du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, ce qui permettrait de garantir une procédure plus rapide sur le fond. C'est essentiel pour pouvoir mener une politique efficace d'éloignement. Il n'est pas rare de constater, après une procédure qui a duré plus de quatre ans, que l'étranger concerné s'est bien intégré dans notre société. En outre, le plan de répartition aboutit à ce que des communautés locales commencent à se sentir responsables de ces personnes et, après quelques années, s'opposent à leur expulsion.

Il va sans dire qu'il s'agit, en l'occurrence d'un problème international. Il ne fait aucun doute que la pression migratoire se maintiendra à l'avenir et que l'on pourra uniquement limiter les effets de celle-ci par la prise d'un certain nombre de mesures légales.

En ce qui concerne la dimension internationale du problème, M. Jaeger du Comité belge d'aide aux réfugiés a déclaré au Sénat que « *l'accroissement rapide du nombre des demandeurs d'asile constaté dans tous les pays industrialisés n'est qu'un très modeste reflet d'un phénomène mondial qui affecte surtout les pays d'Afrique et d'Asie: 18 millions de réfugiés en 1992 (sans compter un nombre encore plus grand de « personnes déplacées » à l'intérieur ou à l'extérieur de leur pays d'origine). Les réfugiés de l'ex-Yougoslavie*

sonen » binnen of buiten hun land van oorsprong). De vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië zijn een nieuw gegeven. » (Stuk Senaat, n° 555/2, blz. 22).

De heer Grimberghs gaat vervolgens in op een aantal aspecten in beide fasen van de erkenningsprocedure.

a) De ontvankelijkheidsfase

In de toekomst zal een kennelijk ongegronde aanvraag als onontvankelijk kunnen beschouwd worden. Spreker heeft vragen bij de wijze waarop het begrip « kennelijke ongegrondheid » zal worden geïnterpreteerd.

Ook kan men zich afvragen of de asielzoeker voldoende juridische waarborgen zal krijgen, in casu ingeval van een dringend beroep bij de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Ook de Raad van State heeft zich hier vragen bij gesteld : « Ook al is de onafhankelijkheid van laatstgenoemde wettelijk gewaarborgd, hij is, bij de huidige stand van de wet, evenwel geen rechterlijke overheid, noch een instantie die minimale waarborgen inzake procedure biedt, inzonderheid aangezien hij de rechten van verdediging niet in acht hoeft te nemen en de termijn waarbinnen het dringende beroep bij hem moet worden ingesteld, bijzonder kort is » (Advies van de Raad van State dd. 14 oktober 1992, Stuk Senaat n° 555/1, blz. 46-47).

Nog in verband met de kennelijke ongegrondheid van de aanvraag, mag aangedrongen worden op een tegensprekelijk onderzoek over de door de vreemdeling aangebrachte gegevens die zouden moeten aantonen dat er ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging.

Tenslotte kan men niet uitsluiten dat een vreemdeling in eigen land aan vervolgingen dreigt te worden blootgesteld, louter wegens de indiening van een asielaanvraag in een ander land. Kan men waarborgen dat in die gevallen de vreemdelingen niet zonder meer uitgewezen worden?

Op deze laatste vraag antwoordt de Minister dat de Commissaris-generaal inderdaad kan adviseren om een vreemdeling wiens aanvraag onontvankelijk is, toch niet terug te leiden naar de grens van het land dat hij is ontvlucht en waar, volgens zijn verklaring, zijn leven, zijn fysieke integriteit of zijn vrijheid in gevaar zou verkeren (zie artikel 30 tot wijziging van artikel 63/5 van de wet van 15 december 1980).

b) De fase van de behandeling ten gronde

Het principe blijft gehandhaafd dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen beslist over de toekenning van het statuut van politiek vluchteling, met mogelijkheid tot beroep voor betrokkene bij een bijzonder administratief rechtscollege, zijnde de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen.

sont un élément nouveau » (Doc. Sénat, n° 555/2, p. 22).

M. Grimberghs aborde ensuite un certain nombre d'aspects des deux phases de la procédure de reconnaissance.

a) La recevabilité

A l'avenir, une demande manifestement non fondée pourra être considérée comme irrecevable. L'intervenant s'inquiète de la manière dont la notion d'absence manifeste de fondement va être interprétée.

On peut aussi se demander si le demandeur d'asile bénéficiera de garanties juridiques suffisantes en cas de recours urgent auprès du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. Le Conseil d'Etat s'interroge aussi à ce sujet : « S'il est vrai que celui-ci voit son indépendance légalement garantie, il n'est toutefois, dans l'état actuel de la loi, ni une autorité juridictionnelle, ni une instance offrant des garanties de procédure minimales, dès lors notamment qu'il n'est pas tenu de respecter les droits de la défense et que le délai du recours urgent à introduire auprès de lui est singulièrement bref » (Avis du Conseil d'Etat du 14 octobre 1992, Doc. Sénat, n° 555/1, pp. 46-47).

Il faut insister, toujours en ce qui concerne la demande manifestement non fondée, pour que les données fournies par l'étranger, en vue de prouver qu'il court réellement le risque d'être poursuivi, fassent l'objet d'un examen contradictoire.

Il n'est enfin pas exclu qu'un étranger soit poursuivi dans son pays pour le simple fait d'avoir introduit une demande d'asile dans un autre pays. Peut-on garantir que dans pareil cas les étrangers ne seront pas expulsés d'office?

En réponse à cette dernière question, le Ministre précise que le Commissaire général peut effectivement recommander de ne pas remettre un étranger dont la demande est irrecevable à la frontière du pays qu'il a fui et où, selon sa déclaration, sa vie, son intégrité physique ou sa liberté serait menacée (voir article 30 modifiant l'article 63/5 de la loi du 15 décembre 1980).

b) La phase de l'examen quant au fond

Le projet respecte le principe selon lequel le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides décide de l'octroi du statut de réfugié politique, l'intéressé ayant la possibilité d'exercer un recours auprès d'une juridiction administrative spéciale, à savoir la Commission permanente de recours des réfugiés.

Twee elementen zijn hierbij aan te stippen :

— het beroep bij de Vaste Beroepscommissie werkt automatisch opschortend, hetgeen een dubbele behandeling van de dossiers vermijdt met tijdswinst als gevolg;

— op zijn verzoek verliest het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor de Vluchtelingen in België zijn status als lid van de Vaste Beroepscommissie; wel blijft het Hoog Commissariaat een belangrijke adviestaak toegemeten.

Spreeker verheugt zich ook over twee wijzigingen die de Senaat in het oorspronkelijke wetsontwerp heeft aangebracht :

1) de opheffing van de discriminatoire 2 x 5 %-regel (zie artikel 52, § 1, 7°, van de wet van 15 december 1980);

2) het weglaten van de bepaling volgens welke het beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State zou moeten worden ingediend binnen een verkorte termijn van 20 dagen nadat de bestreden maatregel aan betrokkene ter kennis werd gebracht.

De heer Grimberghs besluit zijn betoog met een tweetal vragen.

1) Artikel 15 tot wijziging van artikel 54 van de wet bepaalt onder meer wat volgt :

« Bij de inschrijving op een bepaalde plaats houdt de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, of diens gemachtigde rekening met :

1° de bezettingsgraad van de opvangcentra voor asielzoekers;

2° een harmonieuze spreiding over de gemeenten volgens de criteria bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Wat indien de betrokken vreemdeling zelf een voorstel heeft nopens de plaats waar hij zich zou kunnen vestigen (bij een familielid of een vriend bijvoorbeeld)?

De Minister verklaart dat dit laatste uiteraard geen probleem zou mogen opleveren.

2) Bestaat voor vreemdelingen die onder een tijdelijk statuut in ons land verblijven (in casu de ex-Joegoslaven), de mogelijkheid om nadien de procedure tot verkrijging van politiek asiel te hervatten of desgevallend te starten?

En wat wordt in artikel 8 bedoeld met nieuwe gegevens die een nieuwe procedure tot het verkrijgen van politiek asiel kunnen rechtvaardigen?

In verband met de personen onder een tijdelijk statuut antwoordt de Minister het volgende :

— de asielprocedure wordt geschorst tijdens de periode waarin betrokkene onder dit statuut ressorteert;

— indien vooraf nog geen asielprocedure werd gestart, kan de betrokkene de aanvraag nog indienen na afloop van het tijdelijke statuut en zulks in afwijking van de bepaling in artikel 50, 1ste lid met betrekking tot de termijnen;

Il convient à cet égard de souligner deux points :

— le recours auprès de la Commission permanente de recours est automatiquement suspensif, ce qui évite de devoir traiter deux fois les dossiers et permet donc un gain de temps;

— à sa demande, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés en Belgique perd son statut de membre de la Commission permanente de recours des réfugiés; le Haut Commissariat conserve toutefois une importante mission consultative.

L'intervenant se félicite également que le Sénat ait apporté deux modifications importantes au projet de loi initial :

1) la suppression de la règle discriminatoire des 2 x 5 % (voir article 52, § 1^{er}, 7°, de la loi du 15 décembre 1980);

2) la suppression de la disposition prévoyant de ramener à 20 jours, à compter de la notification à l'intéressé de la mesure contestée, le délai dans lequel le recours en annulation doit être introduit devant le Conseil d'Etat.

M. Grimberghs conclut son intervention par deux questions :

1) L'article 15 modifiant l'article 54 de la loi dispose entre autres que :

« Lors de l'inscription en un lieu déterminé, le Ministre qui à l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions, ou son délégué tient compte :

1° du degré d'occupation des centres d'accueil pour demandeurs d'asile;

2° d'une répartition harmonieuse entre les communes en vertu de critères fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

Que se passerait-il si l'intéressé proposait lui-même de s'établir à un endroit déterminé (chez un parent ou ami, par exemple)?

Le Ministre répond qu'aucun problème ne devrait évidemment se poser dans ce cas.

2) Les étrangers qui séjournent dans notre pays sous un statut temporaire (en l'occurrence les ressortissants de l'ex-Yougoslavie) peuvent-ils ultérieurement reprendre ou, le cas échéant, entamer la procédure de demande d'asile politique?

Et qu'entend-on, à l'article 8, par nouveaux éléments pouvant justifier une nouvelle procédure pour l'obtention de l'asile politique?

En ce qui concerne les personnes sous statut temporaire, le Ministre fournit la réponse suivante :

— la procédure d'asile est suspendue pendant la période au cours de laquelle l'intéressé bénéficie de ce statut;

— si aucune procédure d'asile n'a été entamée au préalable, l'intéressé peut encore introduire une demande à cet effet après l'expiration du statut temporaire, et ce, par dérogation à la disposition de l'article 50, premier alinéa, relative aux délais;

— de nieuwe gegevens waarvan sprake in artikel 8 tot wijziging van artikel 50 van de wet moeten betrekking hebben op de evolutie van de politieke toestand in het betrokken land; op basis daarvan zal geoordeeld worden of een nieuwe aanvraag mogelijk is.

*
* *

Antwoorden en beschouwingen van de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

1. Het onderhavige wetsontwerp maakt deel uit van een groter geheel

Dit wetsontwerp met betrekking tot de asielprocedure is één van de instrumenten van het beleid inzake vluchtelingen.

Tot het grotere geheel behoren ook de organisatie en de efficiënte werking van de Dienst Vreemdelingenzaken en van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Tevens is er samenhang met het beleid gevoerd door de ministers die verantwoordelijkheid dragen inzake onder meer Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking, opvang van vluchtelingen, gevangeniswezen, enz.

De problematiek bestrijkt met andere woorden zeer vele facetten van het maatschappelijk terrein en vergt bijgevolg maatregelen op allerlei niveaus.

2. Concentratie van de bevoegdheden

Sedert 15 juli 1992 werd de bevoegdheid met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen overgedragen aan de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze overdracht drong zich op omwille van de verwevenheid van deze bevoegdheid met aspecten als illegaliteit, handhaving van de openbare orde, preventieve controles, Dienst Vreemdelingenzaken, samenwerking met de gemeenten, politie, rijkswacht, de bijzondere politiekorpsen enzovoort.

In deze optiek werd tevens beslist om de Dienst Vreemdelingenzaken uiterlijk op 1 januari 1994 van het departement Justitie over te hevelen naar het departement Binnenlandse Zaken.

De coördinatie van het beleid, die in het verleden vaak scheef liep, is alleszins bevorderd door deze concentratie van de bevoegdheden. Dit moge blijken uit een aantal cijfers.

In 1991 werden 372 gedwongen repatriëringen uitgevoerd. In 1992 was dit aantal opgelopen tot 974, waarvan 827 zonder en 147 met begeleiding.

Dankzij deze stringenter houding tegenover de afgewezen asielzoekers, blijken de 4 733 bevelen om het grondgebied te verlaten in 1992 ook beter te zijn

— les nouveaux éléments visés à l'article 8, qui modifie l'article 50 de la loi, doivent avoir trait à l'évolution de la situation politique dans le pays concerné; on jugera à partir de ces éléments si une nouvelle demande est possible.

*
* *

Réponses et réflexions du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique

1. Le projet de loi à l'examen s'inscrit dans un ensemble plus vaste

Ce projet, qui règle la procédure de demande d'asile, est l'un des instruments de la politique des réfugiés.

Les autres éléments de cet ensemble sont l'organisation et l'efficacité du fonctionnement de l'Office des étrangers et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

Cette politique est également étroitement liée à celle des Ministres ayant dans leurs attributions les Affaires étrangères, la Coopération au Développement, l'accueil des réfugiés, les prisons, etc.

En d'autres termes, cette problématique englobe de nombreux aspects de la vie sociale et nécessite dès lors des mesures à différents niveaux.

2. Concentration des compétences

Le 15 juillet 1992, la compétence en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers a été transférée au Ministre de l'Intérieur. Ces problèmes étant étroitement liés à ceux de l'illégalité, au maintien de l'ordre public, à la question des contrôles préventifs, aux missions de l'Office des étrangers, à la collaboration avec les communes, aux problèmes de police, au fonctionnement de la gendarmerie et des corps de police spéciaux, etc., un tel transfert de compétence s'imposait.

C'est dans cette optique qu'il a également été décidé de transférer l'Office des étrangers du département de la Justice à celui de l'Intérieur, au plus tard le 1^{er} janvier 1994.

La concentration des compétences a en tout cas permis d'améliorer la coordination de la politique mise en œuvre, coordination qui a souvent laissé à désirer par le passé. Cette amélioration est d'ailleurs attestée par certaines données chiffrées.

Alors qu'en 1991, on a procédé à 372 rapatriements forcés, ce chiffre est passé à 974, dont 827 avec accompagnement et 147 sans accompagnement, en 1992.

Grâce à cette attitude plus ferme vis-à-vis des demandeurs d'asile qui se sont vu opposer un refus, les 4 733 ordres de quitter le territoire ont été mieux

opgevolgd. Ter vergelijking : in 1991 werden 2 772 zulke bevelen afgeleverd.

Er wordt ook gedacht aan de oprichting van centra waar de illegalen — die men zeker niet met criminelen mag gelijkstellen — in afwachting van hun repatriëring kunnen verblijven. Dit zal er toe bijdragen dat het aantal illegalen in de gevangenissen zal dalen.

Dank zij deze grotere samenhang van het beleid en dankzij onderhavig wetsontwerp kan men verwachten dat, binnen afzienbare tijd, elke asielvraag binnen een redelijke termijn van 6 maanden kan worden afgewerkt.

3. Een coherente toepassing van de wetgeving

Het behoort tot de taak van een minister om de wetten op een correcte en coherente manier uit te voeren.

Voor elke afgewezen asielzoeker is er steeds wel iemand die een goede reden weet te bedenken om een repatriëring te verijdelen. Men verwijst dan bijvoorbeeld naar de goede integratie van betrokkene of naar zijn tewerkstelling. Men vergeet al te gauw dat het in deze laatste hypothese een illegale tewerkstelling betreft, alleszins van zodra de verblijfsvergunning is geweigerd. Sedert kort wordt zulke illegale arbeid ook veel strenger bestraft.

Vaak willen de medestanders van deze asielzoekers zich een goed geweten aanmeten. Tegelijkertijd wordt wel toegegeven dat ons land ook niet het leed van de hele wereld kan torsen. Daarom is het de taak van de bevoegde Minister om, hoe moeilijk dit vanuit menselijk oogpunt ook moge zijn, zijn verantwoordelijkheid op te nemen en de wet consequent toe te passen.

In dit verband zij erop gewezen dat de wettelijke mogelijkheden van een minister stoppen aan onze grens. Hij kan enkel vaststellen dat de vluchtelingen zich daar aanbieden en heeft geen mogelijkheden om de vluchtelingenstroom reeds in de landen van herkomst te stoppen.

Wel heeft de regering onlangs een « ambassadeur voor het immigratiebeleid » benoemd, die onder meer kan onderhandelen met de landen van oorsprong over afspraken in het kader van de strijd tegen de clandestiene immigratie en de terugname van hun onwettig in België verblijvende onderhorigen, inbegrepen de asielzoekers waarvan de aanvraag definitief werd afgewezen.

Wat laatstgenoemden betreft, mag men wijzen op de weinig meegaande houding van sommige landen bij de aflevering van de benodigde reisdocumenten.

4. Een Europese aanpak

Men staat met betrekking tot deze materie dichter bij een Europese aanpak dan soms gedacht wordt :

suis en 1992. A titre de comparaison, 2 772 ordres de ce type ont été donnés en 1991.

On pourrait donc envisager de créer des centres où les clandestins — qu'il ne faut pas assimiler à des criminels — pourraient séjourner en attendant leur rapatriement, ce qui contribuera aussi à réduire le nombre de clandestins incarcérés.

Eu égard à la cohérence accrue de la politique et grâce au projet de loi à l'examen, on peut s'attendre à ce que chaque demande d'asile puisse prochainement être traitée dans les 6 mois, ce qui est un délai raisonnable.

3. Une application cohérente de la législation

La mission d'un Ministre consiste entre autres à veiller à l'application correcte et cohérente de la législation.

Pour chaque demandeur d'asile refoulé, il se trouvera toujours bien quelqu'un pour imaginer une bonne raison d'éviter le rapatriement forcé. On invoquera, par exemple, la bonne intégration de l'intéressé ou le fait qu'il occupe un emploi. Et on oubliera trop facilement, dans ce dernier cas, que cet emploi constitue une occupation illégale, en tout cas à partir du moment où le permis de séjour est refusé. Les sanctions à l'encontre de ce type de travail au noir viennent d'ailleurs également d'être renforcées.

Il est fréquent que les défenseurs des demandeurs d'asile veuillent se donner bonne conscience, tout en concédant que notre pays ne peut pas supporter toute la misère du monde. C'est la raison pour laquelle il incombe au Ministre compétent de prendre ses responsabilités et de faire appliquer la législation de manière conséquente quelque difficile que puisse être cette mission d'un point de vue humain.

On notera à cet égard que les compétences légales d'un Ministre s'arrêtent à la frontière. Il ne peut que constater que les réfugiés s'y présentent et n'a pas la possibilité de stopper le flux de réfugiés dans les pays d'origine.

Le Gouvernement a toutefois nommé récemment un « ambassadeur à la politique d'immigration », qui peut, entre autres, négocier avec les pays d'origine des accords dans le cadre de la lutte contre l'immigration clandestine et la reprise par ces pays de leurs ressortissants en séjour illégal en Belgique, y compris les demandeurs d'asile dont la demande a été définitivement rejetée.

En ce qui concerne ces derniers, il convient de stigmatiser le peu de souplesse dont certains pays font preuve lorsqu'il s'agit de délivrer les documents de voyage nécessaires au rapatriement.

4. Une approche européenne du problème

On est plus proche d'une solution européenne qu'on ne le pense parfois :

— de groep ad hoc « Immigratie » in Londen heeft reeds verregaande en zeer gedetailleerde teksten uitgewerkt;

— door het Verdrag van Schengen wordt, ter compensatie van het openstellen van de binnengrenzen, een strengere controle aan de buitengrenzen van de deelnemende landen mogelijk.

Een Europees beleid is lange tijd gehypothekerd geweest door een specifieke Duitse situatie. In Duitsland werd bijvoorbeeld de visumplicht voor Polen afgeschaft. Door de recente beleidswijziging in Duitsland is de aanzet tot een meer gecoördineerde aanpak op Europees niveau gegeven.

5. De noodzaak van een politiek van de « Bevolking »

Iedere burger die zich op Belgisch grondgebied bevindt, heeft het recht om op een goede manier bestuurd te worden. Daarom moet de « Dienst Bevolking » de mogelijkheid hebben om alle burgers, ook vreemdelingen van binnen en buiten de EG, te kennen. Dit is overigens een bijkomende reden om ook de vluchtelingenwetgeving naar het departement Binnenlandse Zaken over te hevelen.

Wel blijft het voorts van belang te weten in welke hoedanigheid een vreemdeling zich op ons grondgebied bevindt (vluchteling, gastarbeider enzovoort). Alle vreemdelingenstatuten over dezelfde kam scheren zou tot ongewenste gevolgen kunnen aanleiding geven.

6. De vluchtelingenproblematiek heeft een andere dimensie gekregen

In 5 jaar tijd is het aantal asielzoekers in België gestegen van 4 000 tot 18 000. Niet enkel kwantitatief, doch ook als maatschappelijk probleem heeft er zich inzake de vluchtelingenproblemen een evolutie voorgedaan.

Onderhavig wetsontwerp is een aanzet om aan de gerezen moeilijkheden het hoofd te bieden. Hierbij zal evenwel geen afbreuk worden gedaan aan de noodzakelijke waarborgen voor en de rechten van de asielaanvragers. Niemand wenst immers dat effectief vervolgd naar hun land van herkomst worden teruggestuurd.

Een beheersing van het probleem is evenwel hoogst noodzakelijk. Daarbij moet men voor ogen houden dat ware gastvrijheid met kennis van zaken moet worden verleend. De door het Verdrag van Genève als zodanig beschouwde vluchtelingen zullen door de bevolking ongetwijfeld goed worden opgevangen. Hiervoor kan men overigens verwijzen naar de opvang, destijds, van de Chileense vluchtelingen in ons land.

*
* *

— le groupe ad hoc « Immigration » a, à Londres, déjà mis au point des textes très élaborés;

— à titre de compensation pour l'ouverture des frontières intérieures, l'Accord de Schengen permet l'organisation de contrôles renforcés aux frontières extérieures des Etats contractants.

La mise en œuvre d'une politique européenne de l'immigration a été longtemps hypothéquée par la situation particulière de l'Allemagne où, par exemple, l'obligation de visa avait été supprimée pour les Polonais. La récente modification de la politique allemande en matière d'immigration a initié la mise en œuvre d'une approche plus coordonnée du problème au niveau européen.

5. Nécessité de mettre en œuvre une politique de la « population »

Tout citoyen se trouvant sur le territoire belge a le droit d'être administré convenablement. C'est pourquoi le « Service de la population » doit pouvoir connaître tous les citoyens, y compris les ressortissants de la CE et les étrangers hors CE. C'est d'ailleurs une raison de plus de transférer la législation relative aux étrangers au département de l'Intérieur.

Il reste toutefois important de savoir en quelle qualité (réfugié, travailleur, immigré, etc.) un étranger réside sur notre territoire. L'assimilation des différents statuts d'étranger pourrait avoir des conséquences fâcheuses.

6. La problématique des réfugiés a pris une nouvelle dimension

En cinq ans, le nombre de demandeurs d'asile est passé de 4 000 à 18 000 en Belgique. Le problème des réfugiés a évolué non seulement d'un point de vue quantitatif mais également en termes de problèmes sociaux.

Le projet de loi à l'examen tend à remédier à ces difficultés sans pour autant porter atteinte aux garanties et aux droits dont doivent nécessairement bénéficier les demandeurs d'asile. Si personne ne souhaite en effet que des personnes réellement poursuivies soient renvoyées dans leur pays d'origine, il est toutefois indispensable de maîtriser le problème de l'immigration.

Il ne faut pas oublier, à cet égard, que la véritable hospitalité doit être accordée en parfaite connaissance de cause. Les réfugiés politiques reconnus comme tels par la Convention de Genève seront incontestablement bien accueillis par la population. On peut du reste rappeler, à cet égard, l'accueil reçu à l'époque dans notre pays par les réfugiés chiliens.

*
* *

Replieken

De heer Viseur merkt op dat een actieve politiek van ontwikkelingssamenwerking gericht op een verbetering van de levensomstandigheden in de landen van herkomst, niet onverenigbaar is met de politiek van de Minister om de asielprocedures in te korten. Men kan tegelijkertijd op beide terreinen bedrijvig zijn.

*
* *

Mevrouw Spaak meent niet dat de problematiek, behoudens dan wat het aantal vluchtelingen betreft, fundamenteel gewijzigd is gedurende de afgelopen 5 jaar.

Nog steeds worden dezelfde argumenten gebruikt door voor- en tegenstanders van een strengere aanpak. Het grote discussiepunt is ook nog steeds het tussen politieke en economische vluchtelingen te maken onderscheid.

*
* *

Alvorens de bespreking van de artikelen wordt aangevat, wenst *mevrouw Spaak* te vernemen wat de gevolgen zijn van de vernietiging, door het Arbitragehof, van § 1, 7°, van artikel 52 van de wet van 15 december 1980, voor het voorliggende ontwerp. Het betreft de dubbele 5 %-regel, die de toegang tot het land ontzegt aan een vreemdeling afkomstig uit een land waaruit tijdens het vorige kalenderjaar ten minste 5 % van de asielaanvragers afkomstig waren, indien bij minder dan 5 % van de uiteindelijke beslissingen het statuut van vluchteling werd toegekend aan de asielaanvragers uit dat land en voor zover de vreemdeling geen enkel gegeven kan aanbrengen dat erop wijst dat zijn leven of zijn vrijheid ernstig worden bedreigd in de zin van het Verdrag van Genève.

De Minister verduidelijkt dat dit geen gevolgen heeft, aangezien deze bepaling werd opgeheven ingevolge de goedkeuring van dit ontwerp door de Senaat. In het vooruitzicht van dit arrest, had de Minister trouwens reeds beslist de vervallen koninklijke besluiten ter uitvoering van deze bepaling niet te verlengen. Het Arbitragehof was niet van mening dat die bepalingen in strijd waren met het Verdrag van Genève, maar dat zij een discriminatie betekenden tussen de vreemdelingen onderling.

Spreekster vestigt er de aandacht op dat zij destijds reeds de nadruk had gelegd op het feit dat dit een discriminerende maatregel is.

*
* *

Uw rapporteur citeert nog twee uittreksels uit dit arrest van het Arbitragehof :

Répliques

M. Viseur fait observer qu'une politique active en matière de coopération au développement, axée sur l'amélioration des conditions de vie dans les pays d'origine, n'est pas incompatible avec la politique du Ministre visant à écourter la procédure en matière de demandes d'asile. On peut œuvrer à ces deux niveaux en même temps.

*
* *

Mme Spaak ne croit pas que la problématique se soit modifiée de manière fondamentale au cours de ces cinq dernières années, sauf en ce qui concerne le nombre de réfugiés.

Partisans et adversaires d'une approche plus dure utilisent toujours les mêmes arguments. Le débat tourne toujours autour de la distinction qu'il faut faire entre les réfugiés politiques et les réfugiés économiques.

*
* *

Avant d'aborder le discussion des articles, *Mme Spaak* voudrait connaître les conséquences sur le projet à l'examen de l'annulation par la Cour d'arbitrage du 7° du § 1^{er} de l'article 52 de la loi du 15 décembre 1980. Il s'agit de la règle des « deux fois 5 % », qui interdit l'entrée en Belgique d'un étranger originaire d'un pays d'où provenaient, au cours de l'année civile précédente, 5 % au moins des demandeurs d'asile, et dans la mesure où moins de 5 % des décisions finales prises ont attribué le statut de réfugié aux demandeurs d'asile originaires dudit pays et pour autant qu'il ne fournisse aucun élément indiquant un risque sérieux pour sa vie ou sa liberté dans le sens de la Convention de Genève.

Le Ministre précise que cela n'entraînera aucune conséquence, puisque cette disposition légale a été supprimée, lors du vote du présent projet au Sénat. En prévision de cet arrêt, le Ministre avait d'ailleurs déjà décidé de ne pas prolonger les arrêtés royaux relatifs au même objet et qui étaient arrivés à expiration. La Cour d'arbitrage a estimé que ces dispositions n'étaient pas contraires à la Convention de Genève mais instauraient une discrimination entre les étrangers.

L'intervenante attire l'attention sur le fait qu'elle avait, à l'époque, déjà mis en exergue le caractère discriminatoire de cette mesure.

*
* *

En ce qui concerne encore cet arrêt de la Cour d'arbitrage, *notre rapporteur* en cite deux extraits :

« A.2.4.1. De Ministerraad acht de bestreden maatregel gewettigd door de toeneming van de asiel-aanvragen, de vaststelling dat slechts ongeveer 15 % ervan wordt ingewilligd en de nadelen die te wijten zijn aan de vermeerdering van ongerechtvaardigde aanvragen : achterstand bij de behandeling van de dossiers, verlengd verblijf van de « onechte » vluchtelingen en moeilijkheid om ze vervolgens uit te wijzen, overbelasting van de opvangvoorzieningen en kostprijs van de opvang. De in aanmerking genomen oplossing bestaat in een omkering van de bewijslast waardoor de behandeling van de aanvragen kan worden versneld. De vier in het koninklijk besluit van 25 november 1991 beoogde landen leverden 36 % van de in 1990 ingediende aanvragen, die echter tot slechts een zeer gering percentage gunstige beslissingen leidden. Door de twee bij de wet opgelegde cijfervoorwaarden kunnen de landen worden vastgesteld die problemen opleveren en kan worden nagegaan of de in het betrokken land bestaande moeilijkheden werkelijk van politieke aard zijn. » (blz. 13 en 14 van het arrest).

« A.2.4.4. Subsidiair laat de Ministerraad gelden dat de bestreden bepaling, die in een omkering van de bewijslast bestaat, aan een wettig doel voldoet : het aantal te onderzoeken zaken verminderen in het belang van de « echte » kandidaten en van de maatschappij. Het mathematische criterium van de « dubbele barrière van 5 % » is objectief en adequaat aangezien de beoogde landen die zijn waaruit een hoog aantal aanvragen afkomstig is, welke slechts zelden in gunstige beslissingen uitmonden. » (blz. 14 van het arrest).

Welk standpunt weegt uiteindelijk door inzake de omkering van de bewijslast : dat van de Minister van Binnenlandse Zaken, zoals uiteengezet in de Commissie, dan wel het standpunt dat de advocaat namens de Ministerraad voor het Arbitragehof naar voren heeft gebracht?

« A.2.4.1. Le Conseil des ministres explique la mesure critiquée par l'augmentation des demandes d'asile, par la constatation qu'environ 15 % d'entre elles seulement sont accueillies et par les inconvénients dus à la multiplication des demandes abusives : retard dans le traitement des dossiers, séjour prolongé des « faux » réfugiés et difficulté de les expulser ensuite, encombrement des structures d'accueil et coût de l'accueil. La solution retenue consiste en un renversement de la charge de la preuve qui permet d'accélérer le traitement des demandes. Les quatre pays visés dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 fournissaient 36 % des demandes introduites en 1990 mais celles-ci n'obtenaient qu'un très faible pourcentage de décisions favorables. Les deux conditions chiffrées imposées par la loi permettent d'identifier les pays posant des problèmes et de distinguer si les difficultés existant dans le pays concerné sont réellement d'ordre politique. » (p. 13 de l'arrêt).

« A.2.4.4. A titre subsidiaire, le Conseil des ministres fait valoir que la disposition attaquée, qui consiste en un renversement de la charge de la preuve, obéit à un but légitime : réduire le nombre d'affaires à examiner dans l'intérêt des « vrais » candidats et dans celui de la société. Le critère mathématique de la « double barrière de 5 % » est objectif et il est adéquat, les pays visés étant ceux d'où émanent un nombre élevé de demandes qui n'aboutissent qu'à de rares décisions favorables. » (p. 14 de l'arrêt).

Quelle est la thèse qui prévaut finalement en ce qui concerne le renversement de la charge de la preuve : celle du Ministre de l'Intérieur en Commission ou celle de l'avocat du Conseil des Ministres devant la Cour d'arbitrage?

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 8

Amendement n° 1 van de heer Beysen c.s. (Stuk n° 903/2) strekt ertoe in het 1° het voorgestelde lid te vervangen door wat volgt :

« De vreemdeling die het Rijk binnenkomt zonder te voldoen aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden en die de status van vluchteling wenst te verkrijgen, moet zich op het ogenblik dat hij binnenkomt vluchteling verklaren en aan de grens vragen als dusdanig te worden erkend ».

De heer Beysen is van mening dat de asielaanvraag onmiddellijk moet worden ingediend wanneer de betrokkenen het grondgebied van het land betreden. Het is belangrijk dat die personen zich bij de bevoegde overheden bekendmaken zodra zij de grens oversteken. Dit zal ongetwijfeld een ontradend effect hebben voor wie geen enkele kans heeft om als vluchteling erkend te worden. Voor asielaanvragers die werkelijk in levensgevaar zijn, wier lichamelijke integriteit of veiligheid bedreigd is, biedt dit zelfs enige garantie. Voorts biedt deze maatregel ook het grote voordeel dat ze de erkenningsprocedure vereenvoudigt.

De effectieve toepassing van het Verdrag van Dublin van 15 juni 1990 en het Verdrag van Schengen van 19 juni 1990 zal trouwens in het gedrang komen, als de verplichting om zich vluchteling te verklaren aan de landsgrenzen niet wordt ingevoerd. Deze twee verdragen, waarbij mag worden verwacht dat België binnenkort verdragsluitende partij zal worden, bepalen inderdaad dat de Lid-Staat die een asielzoeker op onregelmatige wijze zijn grens laat overschrijden, verantwoordelijk zal zijn voor het onderzoek van de asielaanvraag.

De asielaanvragers beschikken, hoe dan ook, over de mogelijkheid om een dringend beroep in te stellen bij de Commissaris-Generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Zo blijven hun rechten gevrijwaard.

Het lid brengt in herinnering dat die problemen bij de bevolking zeer gevoelig liggen. De resultaten van de gemeenteraadsverkiezingen in de deelstaat Hessen (Duitsland) tonen dat overduidelijk aan.

Tot slot vestigt spreker de aandacht op het feit dat 86 % van de onontvankelijk verklaarde aanvragen bedrieglijk waren of niet beantwoordden aan de asielvoorwaarden bepaald in het Verdrag van Genève.

Mevrouw Spaak merkt op dat artikel 8, eerste lid, bepaalt wat volgt : « De Koning wijst de overheden aan waarbij de vreemdeling zich vluchteling kan verklaren ». Welke overheden worden bedoeld?

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1 à 7

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 8

L'amendement n° 1 de M. Beysen et consorts (Doc. n° 903/2) vise, au 1°, à remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit :

« L'étranger qui entre dans le Royaume sans satisfaire aux conditions requises par l'article 2 et qui désire obtenir le statut de réfugié doit, lors de son entrée, se déclarer réfugié et demander à la frontière à être reconnu comme tel ».

M. Beysen est d'avis que les demandes d'asile doivent être introduites dès l'entrée des intéressés sur le territoire national. Il importe, en effet, que ces personnes se signalent immédiatement aux autorités compétentes, au moment du franchissement de la frontière. Cela aura assurément un effet dissuasif sur ceux qui n'ont aucune chance de pouvoir être reconnus comme réfugié. Pour les demandeurs d'asile qui courent un danger réel pour leur vie, leur intégrité physique ou leur sécurité, cela offre même une certaine garantie. Cette mesure a également l'énorme avantage de simplifier la procédure de reconnaissance.

D'ailleurs, l'application effective de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 et de la Convention d'application de Schengen du 19 juin 1990 sera compromise à défaut d'instaurer l'obligation de se déclarer réfugié aux frontières. Ces deux conventions, auxquelles la Belgique entend prochainement devenir partie contractante, stipulent en effet que l'Etat membre qui a laissé un demandeur d'asile franchir irrégulièrement sa frontière sera responsable de l'examen de la demande d'asile.

En tout état de cause, il restera aux demandeurs d'asile la possibilité d'introduire un recours urgent auprès du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. Ses droits demeurent ainsi sauvegardés.

Le membre rappelle que la population est très sensible à cette problématique. Les résultats des élections locales du Hesse (Allemagne) le démontrent à l'évidence.

En conclusion, l'orateur attire l'attention sur le fait que 86 % des demandes d'asile sont déclarées irrecevables, dans la mesure où la demande était frauduleuse ou étrangère aux critères d'asile définis par la Convention de Genève.

Mme Spaak relève qu'aux termes de l'article 8, alinéa 1^{er}, « le Roi désigne les autorités auprès desquelles l'étranger peut se déclarer réfugié ». Quelles sont ces autorités?

Zij is enigszins geschrokken van de aard van de inlichtingen die door de overheid aan de vluchteling kunnen worden gevraagd.

De heer von Arnim is bezorgd omdat het beroep bij de Raad van State geen schorsende kracht heeft, maar hij geeft wel toe dat de behandeling van de aanvragen snel moet kunnen verlopen.

Hoe verloopt de procedure in de praktijk voor de kandidaat-vluchteling? Wordt hij teruggestuurd in afwachting van een beslissing?

De Minister brengt in herinnering dat de procedures voor de Raad van State tot juli 1989 niet opschortend konden werken. Hij voegt daaraan toe dat er van opschorting oorspronkelijk slechts sprake kon zijn wanneer beroep werd ingesteld wegens schending van de artikelen 6, 6bis of 17 van de Grondwet; later werd dit uitgebreid. Voorts is de Conventie van Genève ten aanzien van kandidaat-vluchtelingen altijd al toegepast.

Mevrouw Spaak merkt op dat de rechten van de mens voortdurend evolueren. De evolutie gaat in de zin van een grotere bescherming van de kansarmen. Spreekster betreurt dat hier een vorm van discriminatie wordt ingevoerd.

De Minister antwoordt dat die bepaling helemaal niet discriminerend is.

De heer Viseur wijst op de ingewikkeldheid van dit gedeelte van de procedure. Hij vraagt zich af of artikel 50, laatste lid, enkel betrekking heeft op de op nieuw ingediende aanvragen.

De Minister antwoordt bevestigend.

Het lid merkt op dat het in dat geval gaat om iemand wiens eerste aanvraag is geweigerd. Er zou trouwens geen opschorting mogelijk zijn door het instellen van beroep, aangezien de betrokkene wordt geacht het grondgebied te hebben verlaten.

De Minister preciseert dat in dat geval de eerste aanvraag inderdaad door de Dienst Vreemdelingen-zaken, door de Commissaris-generaal of door de Vaste Beroepscommissie is geweigerd. De betrokkene kan zich in laatste instantie tot de Raad van State hebben gericht.

*
* *

De heer M. Harmegnies c.s. dient een amendement n° 11 in (Stuk n° 903/3), luidend als volgt :

« in de voorgestelde tekst de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) het 1° vervangen als volgt :

« 1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« , ofwel bij enige andere overheid die door de Koning is aangewezen ».

2) het 2° vervangen als volgt :

« 2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De aangewezen overheid verleent hem daarvan schriftelijk akte en verzoekt hem binnen acht dagen voor de gemachtigde van de Minister van Binnenlandse Zaken te verschijnen ».

Elle se déclare quelque peu effrayée par la nature des indications qui peuvent être demandées par l'autorité au réfugié.

M. von Arnim a également exprimé des inquiétudes face à l'effet non suspensif du recours au Conseil d'Etat, en concédant cependant que l'examen des demandes se devait d'être rapide.

Comment cela se passera-t-il dans les faits pour le candidat-réfugié? Sera-t-il refoulé en attendant la décision?

Le Ministre rappelle que jusqu'en juillet 1989, les procédures devant le Conseil d'Etat ne pouvaient être suspensives. Il ajoute qu'initialement, cet effet suspensif ne pouvait jouer que si le recours invoquait la violation des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution; par la suite, il y a eu effet suspensif dans d'autres cas. De plus, la Convention de Genève n'a jamais cessé d'être appliquée à l'égard des candidats-réfugiés.

Mme Spaak observe que les droits de l'homme constituent une matière évolutive. Cette évolution va dans le sens d'une plus grande protection des moins favorisés. L'intervenante regrette que l'on introduise ici une forme de discrimination.

Le Ministre répond que cette disposition n'est en aucune façon discriminatoire.

M. Viseur relève le côté complexe de cette partie de la procédure. Il se demande si le dernier alinéa de l'article 50 concerne uniquement les demandes réintroduites.

Le Ministre répond par l'affirmative.

Le membre fait observer qu'il s'agit, en espèce, de quelqu'un qui a vu sa première demande refusée. L'effet suspensif du recours ne jouait d'ailleurs pas, puisque l'intéressé est censé avoir quitté le territoire national.

Le Ministre précise que dans ce cas, la première demande a effectivement été refusée par l'Office des étrangers, le Commissaire général ou la Commission permanente de recours. L'intéressé peut s'adresser, en dernière instance, au Conseil d'Etat.

*
* *

MM. M. Harmegnies et consorts déposent un amendement n° 11 (Doc. n° 903/3), libellé comme suit :

« Apporter les modifications suivantes :

1) Remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° l'alinéa 1^{er} est complété par ce qui suit :

« soit auprès de toute autre autorité désignée par le Roi. »

2) Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° l'alinéa 2 est complété par ce qui suit :

« L'autorité désignée lui en donne acte par écrit et l'invite à se présenter dans les huit jours devant le délégué du Ministre de l'Intérieur ».

3) in punt 3°, eerste lid, in fine van het voorgestelde eerste lid, de woorden « De nieuwe gegevens moeten betrekking hebben op feiten of situaties die zich hebben voorgedaan na de laatste fase in de procedure waarin de vreemdeling ze had kunnen aanbrengen » weglaten.

Uw rapporteur is van oordeel dat de besproken bepaling afbreuk doet aan het beginsel van de gemeentelijke autonomie. Hij brengt in herinnering dat de burgemeester en de politie op dit stuk een aantal prerogatieven en plichten hebben, die voortaan ter zijde worden geschoven.

Daarenboven zou het in de memorie van toelichting aangehaalde « flexibiliteitsbeginsel » verscheidene fundamentele rechten op de helling zetten. Op die manier wordt immers, andermaal een discriminatoire factor ingevoerd, zoals dat met de door het Arbitragehof bij arrest van 4 maart 1993 vernietigde bepaling het geval was.

Bijgevolg is het nuttig dat in de wet een opsomming van in wezen onontbeerlijke gezagsdragers, zoals gevangenisdirecteurs en officieren van de gemeentepolitie, behouden blijft. Bij hen kunnen asielzoekers terecht om hun aangifte in te dienen. Dat is ook logisch, want het houden van de registers van de burgerlijke stand behoort tot de prerogatieven van de gemeenten.

Aan de vraag naar controle wordt tegemoetgekomen door de procedurepunten toegevoegd in het 2° dat asielzoekers gelast zich binnen acht dagen bij de Dienst Vreemdelingenzaken aan te melden.

Tenslotte moet het eerste lid van het 3° geheel worden herschreven.

Spreker wenst ook te vernemen wat er gebeurt met vluchtelingen die te goeder trouw handelen en overhaast, zonder papieren tot staving van hun handelswijze, vertrekken.

Wat voormeld amendement 11 betreft, verwijst de Minister naar de bespreking van artikel 11. Hij vraagt zich echter af hoe die bepalingen de gemeentelijke autonomie in het gedrang zouden kunnen brengen. Momenteel zijn de gemeentebesturen bevoegd om de asielaanvragen in ontvangst te nemen. In de praktijk doen zij dat echter niet en verwijzen zij de asielzoekers systematisch naar het Klein Kasteeltje of naar het Commissariaat-generaal.

Op een door uw rapporteur gemaakte opmerking in die zin, bevestigt de Minister nog maar eens dat die bepalingen de bestaande mogelijkheden om beroep aan te tekenen geenszins wijzigen. Door de Koning te machtigen de overheden aan te wijzen bij wie de vreemdeling zich als vluchteling kan melden, voert de wet op dat niveau enkel een grotere soepelheid in ten opzichte van de huidige toestand.

Voor het overige, verwijst de Minister naar de commentaar bij artikel 5 (Stuk Senaat n° 555/1, blz. 8-9).

« Dit artikel wijzigt artikel 50, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, zoals het door de wet van 14 juli 1987 werd gewijzigd. Voortaan zal een koninklijk besluit bepalen voor welke politieoverheden

3) Au 3°, in fine du premier alinéa proposé, supprimer les mots : « Les nouveaux éléments doivent avoir trait à des faits ou des situations qui se sont produits après la dernière phase de la procédure au cours de laquelle l'étranger aurait pu les fournir ».

Votre rapporteur est d'avis que la disposition à l'examen déroge au principe de l'autonomie communale. Il rappelle que les bourgmestres et la police avaient, en ce domaine, une série de prérogatives et de devoirs, qui seraient désormais laissés de côté.

De plus, la consécration du principe de « flexibilité », évoqué dans l'exposé des motifs, porterait atteinte à plusieurs droits fondamentaux; c'est réintroduire, sous une forme différente, un facteur discriminatoire dans le temps, comme c'était le cas du dispositif annulé par l'arrêt du 4 mars de la Cour d'arbitrage.

Il est par conséquent utile de conserver dans la loi une énumération d'autorités essentielles, comme les directeurs de prison et les officiers de la police communale, auprès desquelles les demandeurs d'asile peuvent faire leur déclaration, ceci dans une démarche logique, puisque la tenue des registres de l'état civil est une prérogative communale.

Le souci de contrôle peut être rencontré par la procédure ajoutée au 2°, enjoignant les demandeurs d'asile à se présenter dans les huit jours à l'Office des étrangers.

Enfin, l'ensemble du premier alinéa du 3° nécessite une réécriture.

L'orateur souhaiterait également savoir ce qu'il advient du réfugié de bonne foi, qui est parti en catastrophe sans les documents qui puissent justifier son état.

Pour ce qui est de l'amendement n° 11 précité, le Ministre renvoie à la discussion de l'article 11. Il se demande cependant en quoi ces dispositions peuvent porter atteinte à l'autonomie communale. Les autorités communales sont actuellement mandatées pour enregistrer les demandes d'asile. Dans les faits, elles ne le font pas et renvoient systématiquement les demandeurs au Petit Château ou au Commissariat général.

A une remarque en ce sens de votre rapporteur, le Ministre confirme encore que ces dispositions n'enlèvent rien aux possibilités de recours existantes. En permettant au Roi de désigner les autorités auprès desquelles l'étranger peut se déclarer réfugié, la loi ne fait qu'introduire, à ce niveau, une plus grande flexibilité par rapport à la situation actuelle.

Pour le reste, le Ministre renvoie au commentaire de l'article 5 (Doc. Sénat n° 555/1 - pp. 8 et 9) :

« Cet article modifie l'article 50, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, tel que modifié par la loi du 14 juillet 1987. Désormais, un arrêté royal fixera les autorités de police ou les administrations auprès des-

of bij welke besturen de vreemdeling zich vluchteling kan verklaren. Dit biedt het grote voordeel dat op een flexibele, vlugge wijze kan ingespeeld worden op een zich wijzigende situatie. In de praktijk worden de aanvragen om de status van vluchteling te verkrijgen nagenoeg alleen gericht tot de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en tot de Dienst Vreemdelingenzaken.

Tevens wordt afgerekend met een specifieke vorm van proceduremisbruik, die hierin bestaat dat meerdere aanvragen worden ingediend. Het systeem van het indienen van meerdere aanvragen kan aldus worden vermeden. Wanneer de aanvraag zonder verder gevolg wordt verklaard, treedt de aanvrager niet in de vluchtelingenprocedure. Betrokkene ontvangt een bevel om het grondgebied te verlaten waartegen alleen een beroep bij de Raad van State mogelijk is. Het is de bedoeling te vermijden dat een vreemdeling zijn verblijf op een kunstmatige wijze verlengt door voor een tweede of volgende keer een aanvraag in te dienen, nadat een afgesloten onderzoek heeft aangetoond dat hij niet in aanmerking komt voor erkenning als vluchteling. Het gaat dus om vreemdelingen die vroeger reeds een aanvraag hadden ingediend en die de mogelijkheid hebben gehad om tegen een weigering in beroep te gaan. De weigering overeenkomstig artikel 50, alinea 3, kan worden beschouwd als een weigering om een zaak met dezelfde partijen en met hetzelfde voorwerp een tweede keer te onderzoeken. Een eventueel tweede onderzoek van dezelfde aanvraag kan worden afgewezen. Men kan dus onmogelijk beweren dat hiermee aan de betrokkene het recht op een effectief rechtsmiddel ontnegd wordt. »

De Minister wijst er nog op dat de verklaring die hij in verband met artikel 11 zal afleggen, en de in de amendementen verwoorde bezwaren tegemoet zal komen. Nu al vraagt de Minister die amendementen te verwerpen : goedkeuring ervan zou betekenen dat de wet op 1 april eerstkomend niet in werking zou kunnen treden.

De Minister vindt het jammer dat er in de verantwoording van het amendement n° 7 op artikel 11 opnieuw sprake van is de bewijslast bij de kandidaat te leggen. Hij bevestigt andermaal dat de bewijslast in deze administratieve procedure niet bestaat. Bovendien beweren sommigen dat de Dienst Vreemdelingenzaken een al te grote rol speelt. Er zij echter op gewezen dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen volkomen onafhankelijk en in laatste instantie beslist. Hij gaat uit van de idee dat, wanneer een aanvraag klaarblijkelijk ongegrond is, dat ook moet worden aangetoond. Die beslissing wordt niet genomen gewoon omdat geen papieren kunnen worden voorgelegd. Men controleert veeleer of de door de kandidaat-vluchteling afgelegde verklaring enige coherentie vertoont.

Uw rapporteur citeert een uittreksel uit het voormelde arrest n° 20/93 van 4 maart 1993 van het Arbitragehof :

« In bijkomende orde argumenteert de minister-raad dat de gewraakte bepaling, namelijk de bewijs-

quelles l'étranger peut se déclarer réfugié. Cette modification permet de réagir de façon flexible et rapide à une situation changeante. Dans la pratique, les demandes d'obtention du statut de réfugié sont presque uniquement adressées au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides et à l'Office des étrangers.

Il est également mis fin à une forme spécifique d'abus de procédure, qui consiste à introduire des demandes multiples. Le système des demandes multiples peut être évité de cette manière. Lorsque la demande est déclarée sans suite, le demandeur n'entre pas dans la procédure relative aux réfugiés. L'intéressé fait l'objet d'un ordre de quitter le territoire, qui n'est susceptible que d'un recours devant le Conseil d'Etat. Le but est d'éviter qu'un étranger prolonge son séjour de façon artificielle par l'introduction d'une deuxième ou suivante demande, après qu'un examen clôturé avait prouvé qu'il n'entrait pas en ligne de compte pour une reconnaissance en tant que réfugié. Donc, il s'agit d'étrangers qui, auparavant déjà, avaient introduit une demande et qui ont eu la possibilité d'introduire un recours contre un refus. Un refus conformément à l'article 50, alinéa 3, peut être considéré comme un refus d'examiner, une deuxième fois, une affaire avec les mêmes parties et ayant le même objet. Un éventuel deuxième examen de la même demande peut être refusé, sans que cela signifie que l'intéressé se voit refuser le droit à une voie de droit effective. »

Le Ministre précise encore que la déclaration qu'il fera à l'article 11 rencontrera les objections exprimées dans les amendements, dont il demande d'ores et déjà le rejet, puisque leur adoption ne permettrait pas à la loi de sortir ses effets au 1^{er} avril prochain.

Le Ministre regrette toutefois que dans la justification de l'amendement n° 7 à l'article 11, il soit à nouveau question de l'imputation au candidat de la charge de la preuve. Il souligne que la charge de la preuve n'existe pas dans cette procédure administrative. De plus, d'aucuns affirment que le rôle de l'Office des étrangers est démesuré. Il faut pourtant rappeler que c'est le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides qui décide, en toute indépendance, en dernière instance. Sa philosophie de base est que le caractère manifestement non fondé d'une demande doit être démontré. Cette décision ne se prend pas par rapport à un défaut de production de certains documents. On vérifie plutôt le début de cohérence de la déclaration faite par le candidat-réfugié.

Votre rapporteur cite un extrait de l'arrêt n° 20/93 du 4 mars 1993 de la Cour d'arbitrage dont question plus haut :

« A titre subsidiaire, le Conseil des ministres fait valoir que la disposition attaquée, qui consiste en un

last om te keren, op een legitieme doelstelling inspeelt : terugdringing van het aantal te onderzoeken dossiers in het belang van de « echte » kandidaten en van de maatschappij. De wiskundige norm van de « dubbele 5 %-drempel » is objectief en doeltreffend : uit de landen waarop die maatregel slaat, komt een groot aantal aanvragen die slechts zelden tot gunstige beslissingen aanleiding geven ».

De Minister wijst erop dat voormeld arrest alleen op de regel « tweemaal 5 % » slaat, waarvan hij de uitvoeringsbesluiten niet heeft verlengd. In zijn ogen gaat het om een volkomen rechtvaardige uitspraak. De Senaat heeft die bepaling trouwens bij amendement geschrapt.

Voor het overige meent de Minister dat de door de advocaat van de regering gehanteerde terminologie deze laatste niet bindt.

Hogergenoemde spreker vreest dat die bepalingen er uiteindelijk op zullen neerkomen dat praktijken, die dagelijks door de rechtbanken worden afgewezen, een wettig karakter krijgen. Dat betekent echter niet dat voor de meest prangende problemen geen oplossing moet worden gevonden. Het lid wenst de verzekering te krijgen dat de tekst zal worden toegepast naar de geest van de door de Minister afgelegde verklaringen. Hij is bang voor de wijze waarop de wet door sommige administratieve lichamen zou kunnen worden toegepast.

De heer Taylor stipt aan dat op die manier de Commissaris-generaal een enorme macht krijgt. De personeelsformatie van zijn dienst telt amper 10 % statutair benoemde ambtenaren : een belangrijke taak wordt aan dienstplichtigen overgelaten, want het is zaak zich over de grond zelf van de aanvraag uit te spreken.

Het lid vraagt zich af of de hele regering achter de beslissing staat om die wet met ingang van 1 april toe te passen.

De Minister antwoordt bevestigend. Hij wijst erop dat de Senaat het ontwerp eenparig heeft aangenomen. Het ontwerp werd daar overigens grondig geamendeerd.

De Minister verwijst naar het voorgenoemde amendement n° 1 van de heer Beysen en antwoordt dat dit knelpunt ook in de Senaat aan bod is gekomen. Het voorstel lijkt misschien aanlokkelijk en doeltreffend, maar in feite is het pure begoocheling.

Ten gevolge van de akkoorden van Schengen zullen de doeaneposten bij de binnengrenzen van de Schengenruimte verdwijnen, zodat het niet duidelijk is waar de asielzoekers zich precies moeten melden.

Voorts moet de asielzoeker « onmiddellijk » een verzoek indienen. Hoe moet men dat begrip precies inschatten? Het kan op zijn minst een aantal nogal uiteenlopende interpretaties uitlokken. Beide onduidelijke aspecten samen dreigen een onontwarbaar juridisch kluwen te veroorzaken. Wie erop uit is die toestand uit te buiten, zal daar wel brood in zien.

renversement de la charge de la preuve, obéit à un but légitime : réduire le nombre d'affaires à examiner dans l'intérêt des « vrais » candidats et dans celui de la société. Le critère mathématique de la « double barrière de 5 % » est objectif et il est adéquat, les pays visés étant ceux d'où émanent un nombre élevé de demandes qui n'aboutissent qu'à de rares décisions favorables ».

Le Ministre précise que cet arrêt concerne uniquement la règle des « deux fois 5 % », dont il n'a pas prolongé les arrêtés royaux d'exécution. Il s'agit, à ses yeux, d'une décision tout à fait légitime. Le Sénat a d'ailleurs, par voie d'amendement, supprimé cette disposition.

Pour le reste, le Ministre estime que le choix de la terminologie utilisée par l'avocat du Gouvernement ne lie pas ce dernier.

L'intervenant précédent craint que ces dispositions ne reviennent finalement à légaliser des pratiques battues en brèche devant les tribunaux. Cela ne signifie cependant pas qu'il ne faille pas trouver de solution aux problèmes criants qui se posent. Le membre souhaite obtenir l'assurance que le texte soit appliqué dans l'esprit des déclarations du Ministre. Il craint l'application de cette loi par certains corps administratifs.

M. Taylor relève que que l'on confère en la matière un immense pouvoir au Commissaire général. Ses services ne comprennent que 10 % de statutaires et confient un travail important à des miliciens, puisqu'il s'agit de se prononcer sur l'essence même de la demande.

Le membre demande si la volonté de mettre en vigueur cette législation à dater du 1^{er} avril prochain est le fait de l'ensemble du Gouvernement.

Le Ministre répond par l'affirmative. Il rappelle que le Sénat a adopté le projet à l'unanimité. Celui-ci y a d'ailleurs été amendé en profondeur.

Se référant à l'amendement n° 1 précité de M. Beysen, le Ministre précise que cette question a également été abordée au Sénat. La proposition peut paraître séduisante et efficace mais est en vérité très illusoire.

Tout d'abord, par suite des accords de Schengen, les postes frontières ont disparu aux frontières intérieures de l'espace Schengen, si bien que l'on ne saurait clairement déterminer où les demandeurs d'asile doivent se présenter.

De plus, le candidat-réfugié est tenu d'introduire « immédiatement » sa demande. Comment apprécier exactement cette notion? Elle est pour le moins susceptible d'être interprétée assez différemment. Si l'on combine ces deux éléments imprécis, on risque d'en arriver à des situations juridiques inextricables, qui feront certainement le bonheur d'aucuns, lorsqu'il s'agira d'exploiter celles-ci.

Een dergelijke regeling zou overigens haaks staan op artikel 31 van het Verdrag van Genève. Er zij met name aan herinnerd dat een Staat, ook indien een asielzoeker op onregelmatige wijze de grens heeft overschreden, verantwoordelijk is voor het onderzoek van zijn asielaanvraag. Dat is terecht, want men moet zich verzetten tegen de misbruiken van de huidige regeling en niet tegen de asielzoekers als dusdanig.

De asielzoekers die te goeder trouw handelen, zouden op grond van dit amendement immers geweerd kunnen worden, in tegenstelling tot de asielzoekers die in georganiseerd verband handelen en altijd zeer goed geïnformeerd zullen blijven. In het licht van het voorgaande, vraagt de Minister dat het amendement zou worden verworpen.

De heer Beysen vindt dat de bewering als zouden er voortaan geen grenzen meer bestaan, enigszins generaliseerd moet worden : uit een aantal materiële factoren kan men vrij makkelijk afleiden dat men van het grondgebied van de ene Staat in dat van een andere komt. Aangezien de verklaringen van de vluchteling voortaan door verschillende overheidsinstanties mogen worden opgenomen, zou de asielzoeker verplicht kunnen worden om zijn aanvraag onmiddellijk in te dienen in de eerste gemeente die hij aandoet; zulks dreigt de grensgemeenten evenwel op te zadelen met een nieuwe berg administratief werk.

De heer Taylor wijst erop dat dit voorstel kan leiden tot ingewikkelde administratieve toestanden : het is immers niet uitgesloten dat een vluchteling die in Aarlen de grens oversteekt, zich voorlopig in Oostende gaat vestigen.

De heer Beysen onderstreept dat de inkorting van de termijn om een asielaanvraag in te dienen past in de ontradende strategie die tegenover de « valse » kandidaat-vluchtelingen ontplooid moet worden.

De Minister geeft toe dat de termijn van acht dagen niet aan het Verdrag van Genève is ontleend; daarin wordt alleen gepreciseerd dat de asielzoeker zich onverwijld moet aanmelden. Hij herinnert eraan dat men aldus uiteindelijk alleen de echte vluchtelingen dreigt te treffen, zij die zich werkelijk in een noodtoestand bevinden.

De vorige spreker antwoordt dat die vluchteling op dat ogenblik nog altijd het recht heeft beroep in te stellen bij de Commissaris-generaal.

De Minister repliceert dat de voorgestelde bepaling een bijkomende grond van niet-ontvankelijkheid invoert. Hoe kan een te goeder trouw handelende vluchteling bovendien weten dat hij zich al dan niet in een grensgemeente bevindt? Indien hij dat inderdaad niet weet, kan men hem aanwrijven dat hij nagelaten heeft zich onmiddellijk te melden, waarop zijn aanvraag niet onontvankelijk zal worden verklaard.

De heer Beysen vindt dat de asielzoeker ten minste verplicht moet worden zich op de dag van zijn aankomst bij een overheid te melden.

Un tel système risquerait du reste d'être en contradiction avec l'article 31 de la Convention de Genève. Il faut notamment rappeler que même si un demandeur d'asile a franchi irrégulièrement la frontière d'un Etat, celui-ci est responsable de l'examen de sa demande d'asile. Cela se justifie dans la mesure où il s'agit de combattre les abus du système actuel et non les demandeurs d'asile en tant que tels.

En fait, le demandeur d'asile de bonne foi risquerait d'être éconduit sur base de cet amendement, tandis que les « organisés » continueraient toujours à être informés avec la même précision. Pour ces raisons, le Ministre demande le rejet de l'amendement en question.

M. Beysen est d'avis que l'affirmation selon laquelle il n'y aurait désormais plus de frontières doit être relativisée quelque peu, puisqu'il est assez facile, par des éléments matériels, de se rendre compte que l'on passe des limites d'un Etat à un autre. Compte tenu du fait que plusieurs autorités différentes pourront désormais accueillir les déclarations de réfugié, on pourrait obliger le candidat à déposer immédiatement sa demande dans la première commune où il pénètre. Cela risque toutefois d'imposer de nouvelles charges administratives aux communes frontalières.

M. Taylor relève que cette proposition pourrait mener à des situations administratives complexes, puisqu'il n'est pas exclu qu'un réfugié, qui a passé la frontière à Arlon, puisse aller se fixer provisoirement à Ostende.

M. Beysen insiste encore sur le fait que le raccourcissement du délai d'introduction des demandes d'asile participe à la stratégie dissuasive qu'il faut mettre en place à l'égard des « faux » candidats réfugiés.

Le Ministre concède que le délai de huit jours n'est pas repris dans la Convention de Genève, puisqu'on y précise que le candidat doit se présenter sans délai. Il rappelle qu'ainsi le risque serait grand de ne sanctionner finalement que les vrais réfugiés, qui se trouvent dans un réel état de détresse.

L'orateur précédent répond que ce réfugié bénéficie alors encore toujours de son droit de recours auprès du Commissaire général.

Le Ministre rétorque que la disposition proposée instaure un motif d'irrecevabilité supplémentaire. De plus, comment un réfugié de bonne foi pourrait-il se rendre compte qu'il se trouve ou non dans une commune frontalière? Si cela n'est effectivement pas le cas, on pourrait alors reprocher au réfugié le fait d'avoir omis de se présenter immédiatement à la frontière. Sa demande serait alors déclarée irrecevable.

M. Beysen estime qu'il faudrait, à tout le moins, obliger le candidat à se présenter auprès d'une autorité le jour de son arrivée.

De heer Taylor vraagt of de kandidaat-vluchtelingen die uit een EG-land komen, uiteindelijk geen politiek asiel behoren te vragen aan dat land.

De Minister preciseert dat de Akkoorden van Schengen daarin voorzien. Hij voegt eraan toe dat een aantal vluchtelingen feitelijk via havens en luchthavens het land binnenkomen, zonder transit in een ander EG-land. Het is dus uitgesloten hen op die wijze de toegang tot het grondgebied te ontzeggen.

De Minister herinnert er tevens aan dat de wil tot harmonisering van de wetgevingen blijkt uit de akkoorden die in Dublin werden gesloten. Deze akkoorden zullen het mogelijk maken de kandidaat-vluchtelingen te verplichten hun aanvraag om erkenning in te dienen in het land waar zij het eerst aankomen. De grootste moeilijkheid ligt in de aparte situatie van Duitsland, dat zijn desbetreffende grondwettelijke en wettelijke bepalingen niet heeft gewijzigd en bijgevolg niet over de nodige wettelijke middelen beschikt om de vluchtelingenstroom in te dijken.

De heer Taylor meent te weten dat de vluchtelingen die afkomstig zijn uit een land dat de overeenkomst van Schengen ondertekend heeft, hun aanvraag in feite reeds in dat land moeten indienen.

De Minister verwijst naar de grond van onontvankelijkheid, bepaald in § 1, 4°, van artikel 52 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat luidt als volgt: « 4° wanneer de vreemdeling, na zijn land verlaten te hebben of na het feit dat hem ertoe gebracht heeft ervan verwijderd te blijven, langer dan drie maanden in een ander land verbleven heeft en dit verlaten heeft, zonder vrees in de zin van artikel 1, A (2), van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 ». Die bepaling blijft van kracht.

De heer Beysen verwijst nogmaals naar amendement n° 1 dat hij op artikel 8 ingediend heeft. Hij herinnert eraan dat het Parlement naar een meer stringente wetgeving streeft die het mogelijk moet maken de rechten van de echte asielzoekers beter te waarborgen. Daarom moet er ook worden gesleuteld aan de termijn waarbinnen de aanvragen moeten worden ingediend.

Hij voegt eraan toe dat bij de invoering van de regel van de « tweemaal 5 % » in juli 1991 enigszins geïmproviseerd werd. Men hoopte toen op die manier het aantal dossiers drastisch te kunnen vermindern. Dat is wel degelijk het geval geweest, maar achteraf heeft men moeten toegeven dat die regeling een vergissing was, zoals overigens bevestigd wordt door het recente arrest van het Arbitragehof. Het onderhavige ontwerp werd dienovereenkomstig geamendeerd door de Senaat.

Spreker uit de wens dat men over twee jaar niet andermaal een wet zal moeten maken om de voor de

M. Taylor demande si, en fin de compte, les candidats-réfugiés en provenance d'un pays de la CE ne devraient pas demander, à ce premier pays, l'asile politique.

Le Ministre précise que cela est prévu dans le cadre des accords de Schengen. Il ajoute qu'une série de réfugiés viennent en fait par les ports et aéroports, sans passer par un autre pays de la CE. Il ne pourra donc être question de les refouler de cette façon.

Le Ministre rappelle également que la volonté d'harmonisation des législations se traduit dans les accords de Dublin. Ces accords permettront d'imposer aux candidats-réfugiés de déposer leur demande de reconnaissance dans le premier pays d'arrivée. La difficulté essentielle réside dans la situation particulière de l'Allemagne, qui ne dispose pas de moyens légaux à opposer au flux de réfugiés, faute d'avoir modifié les dispositions constitutionnelles et législatives adéquates.

M. Taylor croit savoir que les réfugiés en provenance d'un pays signataire de Schengen doivent en fait déjà introduire leur demande dans ce pays.

Le Ministre renvoie au motif d'irrecevabilité prévu au § 1^{er}, 4°, de l'article 52 du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers: « 4° si, après avoir quitté son pays ou après le fait l'ayant amené à en demeurer éloigné, l'étranger a résidé plus de trois mois dans un pays tiers et a quitté celui-ci sans crainte au sens de l'article 1^{er}, A (2), de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951 ». Ces dispositions restent en vigueur.

M. Beysen revient à l'amendement n° 1 qu'il a déposé à cet article 8. Il rappelle que le souci du Parlement est d'en arriver à une législation plus contraignante, qui permette cependant de mieux garantir les droits des véritables demandeurs d'asile. Il faut pour cela également jouer sur le délai d'introduction des demandes.

Il ajoute qu'en juillet 1991, la règle des « deux fois 5 % » a été introduite quelque peu à l'improviste. On espérait ainsi diminuer, de façon drastique, le nombre de dossiers. Cela a certes eu ses effets mais depuis, il a fallu se rendre à l'évidence qu'on avait commis une erreur, confirmée par le récent arrêt de la Cour d'arbitrage. Le présent projet a été amendé en conséquence au Sénat.

L'orateur émet le souhait qu'il ne faille pas à nouveau légiférer dans deux ans, pour revoir le délai

indiening van de asielaanvragen gestelde termijn te herzien. Hij pleit er dan ook voor dat zijn amendement zou worden aangenomen.

De heer Taylor kan zich niet van de indruk ontdoen dat gepoogd wordt de bevoegdheid inzake onderzoek van de dossiers van de Dienst Vreemdelingenzaken naar het Commissariaat-generaal over te dragen. Ligt het in de bedoeling deze laatste instelling de volledige bevoegdheid te verlenen?

De heer Beysen brengt naar voren dat de Dienst Vreemdelingenzaken niet bepaald het beste voorbeeld van behoorlijk bestuur is. Het personeel werkt er overigens in hachelijke omstandigheden. Hij is dan ook van mening dat in de eerste plaats moet gestreefd worden naar een goed beheer van de dossiers van asielzoekers.

*
* *

De Minister vraagt, om hogergenoemde redenen, nogmaals dat amendement n° 1 wordt verworpen. Hij dringt erop aan dat deze moeilijke en delicate problematiek onbevooroordeeld wordt benaderd en niet ondergeschikt wordt gemaakt aan partijpolitieke overwegingen.

De Minister wijst er voorts op dat, mocht het nodig zijn het wetgevende werk geheel opnieuw te beginnen, hij zou overwegen het Franse voorbeeld te volgen. Hij wijst er echter op dat in de Franse procedure voor bepaalde gevallen alle beslissingsbevoegdheid in volle vertrouwen aan de « Police de l'air et des frontières » en aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken is toegewezen. Dezen spreken zich uit over de ontvankelijkheid, zonder dat beroepsmogelijkheden bestaan. *De Minister* beschikt er alleen over het recht om een zaak aan zich te trekken. Een en ander verklaart waarom in Frankrijk, alle verhoudingen in acht genomen, jaarlijks niet meer dan 26 000 asielaanvragen worden ingediend.

Voor het overige moet worden gememoreerd dat het Commissariaat-generaal als onafhankelijke instantie is ingesteld, die onder het gezag van een vooraanstaand jurist uitspraak moet doen. *De Minister* heeft het wenselijk geacht het mandaat van de huidige Commissaris-generaal te verlengen.

Van bij het begin lag het in de bedoeling de beoordelings- en beslissingsbevoegdheid inzake het verlenen van het statuut van vluchteling aan de Commissaris-generaal te verlenen, met de mogelijkheid om beroep in te stellen bij de Vaste Beroepscommissie. Dit evenwicht wordt door het wetsontwerp niet gewijzigd. Hoogstens zal de Commissaris-generaal in laatste instantie over de ontvankelijkheid van asielaanvragen beslissen. Tot nog toe heeft de bevoegde *Minister* overigens nooit de door de Commissaris-generaal genomen beslissingen inzake het verlenen van de status van vluchteling betwist.

Wat de Dienst Vreemdelingenzaken betreft, zij in herinnering gebracht dat deze met een 50-tal personeelsleden is versterkt. Dit aantal kan,

d'introduction des demandes d'asile. Il plaide donc en faveur de l'adoption de son amendement.

M. Taylor ne peut se défaire de l'impression que l'on cherche, de la sorte, à soustraire l'examen des dossiers à l'Office des étrangers pour les confier au Commissaire général. Cherche-t-on à lui attribuer ce monopole?

M. Beysen fait valoir que l'Office des étrangers ne constitue pas l'exemple par excellence d'une bonne gestion administrative. Le personnel y travaille d'ailleurs dans des conditions très difficiles. Il estime dès lors que les priorités et les accents doivent être mis en fonction de la bonne gestion des dossiers des demandeurs d'asile.

*
* *

Le Ministre demande à nouveau le rejet de l'amendement n° 1 pour les raisons précitées. Il met en garde contre des procès d'intention dans cette problématique difficile et délicate, qui doit demeurer à l'abri des considérations politiques partisans.

Le Ministre tient encore à faire observer que s'il fallait recommencer ce travail législatif à zéro, il serait assez tenté de suivre le modèle français. Il fait toutefois observer que dans la procédure française, tout le pouvoir de décision est, dans certains cas, confié en toute confiance à la Police de l'air et des frontières et au Ministère de l'Intérieur. Ceux-ci se prononcent sur la recevabilité, sans possibilité de recours. Seul subsiste le droit d'évocation du Ministre. Cela explique pourquoi, toutes proportions gardées, la France n'est confrontée annuellement qu'à 26 000 demandes d'asile.

Pour le reste, il faut rappeler que le Commissariat général a été créé en tant qu'instance indépendante, devant se prononcer sous l'autorité d'un juriste éminent. *Le Ministre* a estimé judicieux de prolonger le mandat de l'actuel Commissaire général.

Dès l'origine, la volonté était de confier au Commissaire général le pouvoir d'appréciation et de décision en matière d'octroi du statut de réfugié, avec possibilité de recours auprès de la Commission permanente de recours. Le projet de loi ne modifie en rien cet équilibre. Tout au plus, le Commissaire général statuera en dernière instance sur la recevabilité de la demande. Jusqu'à présent, *le Ministre* compétent n'a d'ailleurs jamais contesté l'octroi du statut de réfugié politique par le Commissaire général.

Pour ce qui concerne l'Office des étrangers, il faut rappeler qu'il s'est vu adjoindre un effectif supplémentaire d'une cinquantaine de personnes. La possi-

indien nodig, worden verdubbeld. Tegen juli aanstaande moet deze dienst behoorlijker kunnen functioneren. Aldus moet een beter evenwicht tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal tot stand komen en, in het bijzonder, de onderlinge samenwerking tussen beide instanties worden versterkt.

Op de vraag van uw rapporteur om enige verduidelijking nopens de overheden waarbij de vreemdelingen zich vluchteling kunnen verklaren, antwoordt de Minister bezwaarlijk vooruit te kunnen lopen op het desbetreffende koninklijk besluit. Wel dient men vast te stellen dat van al de thans in artikel 50 van de wet opgesomde overheden er in de praktijk slechts twee dienstig zijn, te weten de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en de verantwoordelijken van de Dienst Vreemdelingenzaken in het Klein Kasteeltje.

Gelet op het wegvallen van de binnengrenzen in de EG en de nood om zich aan te passen aan steeds wisselende omstandigheden, verdient het aanbeveling af te stappen van de limitatieve opsomming van de overheden in de wet zelf, en integendeel de Koning met die bevoegdheid te belasten. Zulks garandeert een grotere mate van flexibiliteit.

De heer Grimberghs herhaalt zijn vraag nopens de aard van de nieuwe gegevens die een hernieuwde aanvraag tot het verkrijgen van het statuut van politiek vluchteling kunnen rechtvaardigen.

De Minister wijst er op dat ter zake geen algemene regel kan gelden. Ieder dossier dient individueel te worden onderzocht.

De nieuwe aanvraag van een definitief afgewezen ex-Joegoslaaf, moslim en inwoner van Belgrado, zal aldus wellicht niet zonder meer worden afgewezen omdat hij zich op nieuwe gegevens met betrekking tot de politieke evolutie in zijn land kan beroepen. Er zij tevens opgemerkt dat de Commissaris-generaal steeds kan adviseren de betrokkene niet naar de grens terug te leiden omdat zijn leven, zijn fysieke integriteit of zijn vrijheid in gevaar zouden verkeren. Zulke gevallen kunnen echter niet worden veralgemeend.

Wel bevestigt de Minister nogmaals dat vreemdelingen die onder een speciaal tijdelijk statuut in België verblijven (in casu de ex-Joegoslaven) in de mogelijkheid zullen worden gesteld om, als dit statuut eenmaal is opgeheven, een aanvraag als asielzoeker in te dienen. De in artikel 50, 1ste lid, bedoelde termijn van 8 dagen zal alsdan niet gelden.

Art. 9

Uw rapporteur merkt op dat het op onderhavig artikel ingediende amendement n° 12 (Stuk n° 903/3) slechts dienstig is voor zover zijn amendement n° 11 op het vorige artikel wordt aanvaard.

bilité reste ouverte d'un ajout, en cas de nécessité, de cinquante autres. D'ici juillet prochain, ce service devra fonctionner de façon optimale. Cette mesure devra rééquilibrer les rapports entre l'Office des étrangers et le Commissariat général et surtout améliorer leur collaboration.

Répondant à votre rapporteur, qui a demandé auprès de quelles autorités les étrangers peuvent se déclarer réfugiés, le Ministre souligne qu'il peut difficilement anticiper l'arrêté royal qui réglera cette question. Force est toutefois de constater que, parmi toutes les autorités énumérées à l'article 50, seules deux sont utiles, à savoir le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides et les responsables de l'Office des étrangers du Petit Château.

Eu égard à la suppression des frontières intérieures au sein de la CE et à la nécessité de s'adapter à un contexte en constante évolution, il convient de renoncer à l'émunération limitative des autorités dans la loi-même et de confier cette mission au Roi, ce qui assurerait une plus grande souplesse.

M. Grimberghs réitère sa question au sujet de la nature des éléments nouveaux pouvant justifier une nouvelle demande en vue de l'obtention du statut de réfugié politique.

Le Ministre fait observer qu'il n'existe aucune règle en la matière. Les dossiers doivent être étudiés cas par cas.

Ainsi, la nouvelle demande d'un ex-Yougoslave, musulman et habitant Belgrade, ayant fait l'objet d'une décision définitive d'expulsion ne sera-t-elle sans doute pas rejetée sans plus, parce qu'il peut invoquer de nouveaux éléments relatifs à l'évolution de la situation politique dans son pays. Il convient en outre de noter que le Commissaire général peut toujours conseiller de ne pas reconduire l'intéressé à la frontière, parce que sa vie, son intégrité physique ou sa liberté seraient menacées. Ces cas ne peuvent toutefois se généraliser.

En revanche, le Ministre confirme une nouvelle fois que les étrangers qui séjournent en Belgique sous statut temporaire spécial (en l'occurrence les ex-Yougoslaves) auront la possibilité d'introduire, à l'expiration de ce statut, une demande en tant que demandeur d'asile. Le délai prévu à l'article 50, premier alinéa, ne s'appliquera donc pas.

Art. 9

Votre rapporteur fait observer que l'amendement n° 12 (Doc. n° 403/3) à cet article n'aura d'utilité que si son amendement n° 11 à l'article précédent est adopté.

Art. 10

In verband met de in de toekomst geboden mogelijkheid om kennisgevingen, oproepingen en aanvragen geldig te versturen bij faxpost, indien de vreemdeling woonplaats heeft gekozen bij zijn raadsman, vraagt *de heer Grimberghs* zich af of hier geen nieuwheid in ons wetgevend arsenaal wordt geïntroduceerd. Spreker wijst er tevens op dat men nooit zeker is van de ontvangst van de zending door de geadresseerde. In het beste geval kan men bewijzen een faxbericht verzonden te hebben.

De heer Viseur voegt hieraan toe dat het bewijs van verzending van een document niets garandeert nopens de inhoud van de verzonden boodschap. Het bewijsstuk is immers niet automatisch gehecht aan het document zelf.

Kan men eventueel niet overwegen te voorzien in een samen met het document te versturen ontvangstbewijs dat door de geadresseerde onmiddellijk kan worden teruggezonden per faxpost?

Nopens het procédé wijst *de Minister* erop geen opmerkingen te hebben ontvangen van de Raad van State. Hij voegt eraan toe dat de faxpost algemeen wordt aanvaard als een verzendingsmiddel, doch niet noodzakelijk als een bewijsmiddel van de inhoud van de verzonden boodschap.

Ook met aangetekende brieven kunnen zich gelijkaardige problemen voordoen. Het bewijsstuk van een aangetekende zending garandeert geenszins de inhoud van de zending. Daarenboven zijn aangetekende zendingen tegen ontvangstbewijs eerder zeldzaam, zodat ook de effectieve ontvangst door de geadresseerde niet gewaarborgd is.

De betrokkenen zullen er zich in ieder geval in de loop van een procedure op kunnen beroepen een verkeerd document te hebben ontvangen, indien er zich daadwerkelijk een vergissing heeft voorgedaan. Op elk ontvangen faxbericht staat immers zowel de afzender als de datum en het uur van verzending vermeld.

Men voorziet hier overigens slechts in een supplementaire mogelijkheid. De overhandiging per bode tegen ontvangstbewijs blijft onder meer behouden, doch is materieel niet steeds realiseerbaar.

Men dient te vermijden dat deze administratieve procedure nodeloos ingewikkeld wordt gemaakt. De Minister beklemtoont dat waarborgen voor een correcte behandeling van de dossiers van asielzoekers ingebouwd zijn.

Art. 11

Op dit artikel werden twee amendementen ingediend. Amendement n° 2 van de heer Beysen c.s.

Art. 10

En ce qui concerne la possibilité, à l'avenir, d'envoyer les notifications, convocations et demandes par télécopieur, si l'étranger a élu domicile chez son conseil, *M. Grimberghs* demande s'il ne s'agit pas d'une nouveauté sur le plan législatif. L'intervenant fait aussi observer que l'on n'est jamais sûr que l'envoi a été reçu par son destinataire. On peut tout au plus prouver que l'on a envoyé une télécopie.

M. Viseur ajoute que la preuve de l'envoi d'un document n'offre aucune garantie en ce qui concerne le contenu du message envoyé. Cette preuve n'est en effet pas automatiquement attachée au document même.

Ne pourrait-on pas envisager de joindre au document à envoyer un formulaire d'accusé de réception, qui serait renvoyé immédiatement par télécopieur par le destinataire?

Le Ministre précise que le Conseil d'Etat n'a émis aucune observation quant à la nature du procédé. Il fait par ailleurs observer que si le télécopieur est généralement admis comme mode d'expédition, le document faxé n'est pas nécessairement admis comme preuve quant au contenu de l'expédition.

L'envoi par lettre recommandée peut donner lieu à des problèmes similaires. Le récépissé d'une lettre recommandée ne donne aucune garantie sur la nature du contenu de l'envoi. En outre, les envois avec accusé de réception étant plutôt rares, le recommandé n'offre pas non plus de garantie que le destinataire a effectivement reçu l'envoi.

Pendant le déroulement d'une procédure, les intéressés pourront en tout cas arguer qu'ils ont reçu un mauvais document, si une erreur a effectivement été commise. Sur tout document envoyé par télécopieur, sont en effet toujours mentionnés le nom du destinataire, celui de l'expéditeur ainsi que la date et l'heure de l'envoi.

Au demeurant, on ne fait, en l'occurrence, que prévoir une possibilité supplémentaire. La remise du document par porteur avec accusé de réception est entre autres maintenue, bien que cela ne soit pas toujours matériellement possible.

Il faut éviter de compliquer inutilement cette procédure administrative. Le Ministre souligne que toutes les garanties ont été prévues pour assurer une instruction correcte des dossiers des demandeurs d'asile.

Art. 11

Deux amendements ont été présentés à cet article. L'amendement n° 2 de M. Beysen et consorts (Doc.

(Stuk n° 903/2) vloeit voort uit het op artikel 8 ingediende amendement van dezelfde indieners.

*
* *

Amendement n° 7 van uw rapporteur c.s. (Stuk n° 903/3) heeft betrekking op het nieuwe motief voor de onontvankelijkheid van een aanvraag, zijnde de kennelijke ongegrondheid ervan. Uw rapporteur verklaart dit amendement nader.

De doelstelling van het ontworpen artikel is de verwerping mogelijk te maken van aanvragen die door een onsamenhangend of onwaarschijnlijk verhaal worden gemotiveerd. Die doelstelling kan door artikel 52, § 1^{er}, 2°, dat op bedrieglijke of duidelijk niet conform het Verdrag van Genève ingediende aanvragen slaat, worden bereikt.

De invoering van een nieuw verwerpingscriterium in dit stadium van de procedure, kan alleen maar tot doel hebben dat nog strengere eisen zullen worden gesteld. De kandidaat wordt verzocht « *gegevens aan te dragen waaruit blijkt dat ernstige aanwijzingen van een gegronde vrees bestaan (sic) ...* »

In een correcte Franse versie zou de zin door het woord « *prouvant* » of « *indiquant* » moeten worden aangevuld. Het is duidelijk dat op die wijze de eiser wordt gevraagd om, zodra hij zijn aanvraag indient, aan te tonen dat hij daarbij geen bedrog pleegt.

Nu is het wel perfect te verdedigen dat het de aanvrager is, die in het kader van de procedure over de grond van de zaak, al het mogelijke moet doen om met voldoende overtuigingskracht aan te tonen dat hij gegronde redenen heeft om te vrezen dat hij in zijn land zal worden vervolgd. Er moet echter op worden gewezen dat de ontworpen bepaling alleen geldt voor het stadium waarin wordt beslist of de vreemdeling toestemming zal krijgen om in het land te verblijven, zodat zijn aanvraag kan worden onderzocht. In dat stadium kan er al moeilijk een vermoeden van bedrog bestaan. Men kan redelijkerwijze toch niet beweren dat het ontworpen artikel 52, § 1, 7°, net zoals het vroegere artikel 52, § 1, 7° (met de 2 x 5 %-regel) geen omkering van de bewijslast invoert.

Toen de regering dit artikel voor het Arbitragehof verdedigde, heeft zij dat trouwens toegegeven (blz. 13 en 14 van het arrest).

Veeleer dan tot elke prijs nog meer onontvankelijkheidscriteria te willen toevoegen, zou men er in dat stadium beter voor zorgen dat de procedure bij de Dienst Vreemdelingenzaken en het CGVS sneller wordt afgehandeld. Het feit dat spoedig een beslissing zou volgen waarbij bijvoorbeeld 50 % van de aanvragen binnen een termijn van twee of drie maanden wordt verworpen, zou een groter afschrikkingseffect sorteren ten aanzien van bedrieglijke aanvragen, veeleer dan in dit stadium vrijwel alle

n° 903/2) découle de l'amendement présenté par les mêmes auteurs à l'article 8.

*
* *

L'amendement n° 7 de votre rapporteur et consorts (Doc. n° 903/3) concerne le nouveau motif d'irrecevabilité de la demande, à savoir le fait qu'elle est manifestement non fondée. Votre rapporteur commente cet amendement.

Si le but de l'article en projet est de permettre le rejet de demandes fondées sur un récit incohérent ou invraisemblable, cet objectif peut être atteint par le biais de l'article 52, § 1^{er}, 2°, qui vise les demandes frauduleuses ou manifestement étrangères à la Convention de Genève.

L'introduction d'un nouveau critère de rejet à ce stade de la procédure ne peut avoir pour but que d'aller plus loin dans les exigences. Il est demandé au candidat de produire « *des éléments qu'il existe (sic) (...) de sérieuses indications de crainte fondée...* ».

En français, la phrase devrait, pour être correcte, être complétée par le mot « *prouvant* » ou « *indiquant* ». Il est clair qu'il est demandé par là au requérant de démontrer dès l'introduction de la demande que celle-ci n'est pas frauduleuse.

Si l'on conçoit bien que dans le cadre de la procédure au fond, il incombe au demandeur de mettre tout en œuvre pour convaincre qu'il a de bonnes raisons de craindre d'être persécuté dans son pays, il faut rappeler que la disposition en projet se situe uniquement au stade de la décision sur l'accès au territoire ou le séjour, c'est-à-dire, à un stade où l'on décide si l'étranger sera autorisé à séjourner pour que sa demande puisse être examinée. A ce stade, la fraude ne peut se présumer. Or, l'on ne peut affirmer raisonnablement que l'article 52, § 1^{er}, 7°, en projet, tout comme l'ancien article 52, § 1^{er}, 7° (règle des « 2 x 5 % »), n'instaure pas un renversement de la charge de la preuve.

Le Gouvernement l'a d'ailleurs admis devant la Cour d'arbitrage dans sa défense de ce dernier article (pp. 13 et 14 de l'arrêt).

Plutôt que de vouloir à tout prix ajouter des critères d'irrecevabilité il est préférable d'accélérer la procédure devant l'Office des étrangers et le CGRA à ce stade. Il serait, en effet, plus dissuasif à l'égard des demandes frauduleuses de parvenir à une décision rapide, en rejetant par exemple 50 % des demandes dans un délai d'un ou deux mois plutôt que de s'efforcer de traiter la quasi-totalité des demandes à ce stade, avec pour conséquence que certaines décisions sur le séjour n'interviennent que plusieurs mois, voi-

aanvragen er zonnig te willen doorsluizen, want dat heeft tot gevolg dat sommige beslissingen inzake verblijfsvergunning pas verscheidene maanden en zelfs jaren na de indiening van de aanvraag worden genomen.

Het amendement is er dan ook op gericht de tekst van het ontworpen artikel 52, § 1, 7° te vervangen door de volgende tekst :

« 7° wanneer de aanvraag kennelijk ongegrond is omdat er geen aanwijzing bestaat dat zijn leven of zijn vrijheid in gevaar is in de zin van artikel 33 van het voormelde internationaal verdrag ».

Uw rapporteur verwacht in ieder geval een verklaring van de Minister met betrekking tot de hierboven geschetste omkering van de bewijslast in hoofde van de asielzoekers.

Eventueel zou zelfs kunnen worden overwogen het amendement als wetsvoorstel over te nemen en het los van het wetsontwerp te behandelen.

Met betrekking tot de door de regering voorgestelde tekst kan ten slotte nog het volgende worden opgemerkt :

- verscheidene organisaties en ook juristen hebben kritiek uitgebracht op de introductie van een nieuw onontvankelijkheidscriterium, zijnde de kennelijk ongegronde aanvraag;

- dat criterium legaliseert alleen maar een reeds door de Dienst Vreemdelingenzaken toegepaste praktijk, namelijk om op de grond van de zaak vooruit te lopen, wat eigenlijk bevoegdheidsoverschrijding van voormelde dienst inhoudt;

- genoemde nieuwe bepaling impliceert dat van iedere kandidaat automatisch wordt vermoed dat hij zijn aanvraag onrechtmatig heeft ingediend : hij moet zelf het bewijs leveren dat hij te goeder trouw heeft gehandeld;

- echte slachtoffers van vervolgingen hebben vaak heel wat moeten doormaken; ze zagen zich soms genoopt allerhande truuks, zoals het gebruik van een valse identiteit, aan te wenden. Als men dat weet, dan is het volstrekt ondenkbaar dat men overweegt die mensen ertoe te verplichten die bewijsstukken te verzamelen; bij hun overhaast vertrek zou zo iets hun leven op het spel zetten...

- nog afgezien van het feit dat de tekst naar de vorm voor verbetering vatbaar is, is het PS-amendement erop gericht het gevaar van willekeur, dat bij een al te snelle dossierafhandeling zonder enige onderzoeksverplichting niet denkbeeldig is, te beperken.

Volgens de heer Viseur die het amendement overigens heeft medeondertekend, schenkt de door de regering voorgestelde tekst in verband met de kennelijke ongegrondheid van de aanvraag, geen voldoening.

De vreemdeling wordt verplicht gegevens aan te brengen waaruit blijkt dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van de Conventie van Genève. Welke interpretaties kan men daar al niet aan geven? De term « gegeven » is trouwens zeer vaag.

re plusieurs années après l'introduction de la demande.

L'amendement tend dès lors à remplacer le texte de l'article 52, § 1^{er}, 7°, du projet par le texte suivant :

« 7° si la demande est manifestement non fondée, parce qu'il n'existe aucune indication d'un danger pour sa vie ou sa liberté au sens de l'article 33 de la Convention internationale précitée ».

Votre rapporteur attend en tout cas une déclaration du Ministre en ce qui concerne le problème, évoqué ci-dessus, du renversement de la charge de la preuve dans le chef des demandeurs d'asile.

On pourrait même envisager de reprendre l'amendement sous forme de proposition de loi et de l'examiner séparément.

Le texte proposé par le Gouvernement appelle enfin les observations suivantes :

- plusieurs organisations ainsi que des juristes ont formulé des critiques concernant l'introduction d'un nouveau critère d'irrecevabilité, à savoir le fait que la demande est manifestement non fondée;

- ce critère ne fait que légaliser une pratique déjà établie à l'Office des étrangers, qui le conduit à préjuger au fond, ce qui constitue un détournement de pouvoir à son profit;

- cette nouvelle disposition fait peser sur tout candidat une présomption de demande abusive, en lui imposant la charge de la preuve de sa bonne foi;

- quand on sait les obstacles surmontés par ceux qui ont véritablement été l'objet de persécution, forcés de recourir dans leur fuite à des artifices comme l'usage d'une fausse identité, il est inconcevable que l'on projette de leur imposer de rassembler ces éléments de preuve susceptibles de mettre leur vie en péril au moment de leur départ précipité;

- outre le fait d'améliorer la présentation du texte, l'amendement du PS entend limiter le risque d'arbitraire du fait de traitement expéditif sans aucun devoir d'enquête.

M. Viseur, qui a d'ailleurs cosigné l'amendement, estime que le texte proposé par le Gouvernement concernant la demande manifestement non fondée ne donne pas satisfaction.

L'étranger est tenu de fournir des éléments prouvant qu'il existe, en ce qui le concerne, des craintes sérieuses de persécution au sens de la Convention de Genève. Cette disposition peut donner lieu à des interprétations diverses. Le terme « élément » est en effet très vague.

De Minister heeft verklaard dat men van de vreemdeling geen papieren of officiële documenten zal eisen. Geruststellende verklaringen zijn evenwel niet voldoende; de vage wettekst kan later door de autoriteiten op een andere wijze worden uitgelegd. Ook de op het eerste gezicht voor de hand liggende interpretatie van de Minister, volgens welke de verklaring van de kandidaat-vluchteling voldoende coherentie moet vertonen, overtuigt niet. Heeft hij immers zelf niet verklaard dat echte vluchtelingen vaak in psychologisch zeer moeilijke omstandigheden ons land bereiken? Een billijk oordeel over de coherentie van een verhaal is dan ook niet evident.

Men kan vrezen dat de echte vluchtelingen het slachtoffer van deze nieuwe wettelijke bepaling zullen worden. Het verdient daarom de voorkeur om de ontvankelijkheid en de grond van de aanvraag gezamenlijk te behandelen, bij voorkeur binnen iets minder strikte termijnen.

De heer Grimberghs wijst er op dat de beslissing waarbij een aanvraag kennelijk ongegrond wordt verklaard, uitgaat van een administratieve overheid (Dienst Vreemdelingenzaken of Commissaris-generaal). Deze beslissing zal dus moeten gemotiveerd zijn.

Bij gebrek aan tekstwijziging, zou het in een zekere mate geruststellend zijn indien de Minister verklaart dat deze overheden hun gemotiveerde beslissingen nemen in overeenstemming met de « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié » van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties.

Ingeval van een dringend beroep bij de Commissaris-generaal inzake de ontvankelijkheid, behandelt deze de zaak in zekere mate ook reeds ten gronde. Het is dan ook van belang het Commissariaat-generaal te laten functioneren als een quasi-jurisdictionele overheid. Zulks betekent dat de kandidaat-vluchteling en zijn raadsman moeten gehoord worden en dat zij van het dossier inzage moeten krijgen vóór hun verschijning. Dit laatste is nu nog steeds niet het geval.

De heer Taylor vraagt de Minister in welke gevallen een kandidaat-vluchteling inzage krijgt van zijn dossier. Ook wenst hij te vernemen of men niet denkt aan een soort evocatierecht met betrekking tot de op het Commissariaat-generaal behandelde aanvragen.

*
* *

De Minister benadrukt het belang van dit artikel van het wetsontwerp. De aanneming van amendement n° 7 zou kunnen betekenen dat men een van de pijlers waarop het wetsontwerp steunt, wegneemt.

Volgens de indiener van het amendement zouden de doelstellingen van de regering kunnen worden bereikt door de toepassing van artikel 52, § 1, 2°. Dit artikel luidt als volgt :

Le Ministre a précisé que l'on ne demanderait pas à l'étranger de fournir des papiers ou des documents officiels. Des déclarations rassurantes ne suffisent toutefois pas; ce texte de loi fort vague pourrait être interprété différemment à l'avenir par les autorités. L'interprétation, à première vue évidente, du Ministre, selon laquelle la déclaration du candidat réfugié doit être suffisamment cohérente ne convainc pas non plus. N'a-t-il en effet pas déclaré que les véritables réfugiés arrivent dans notre pays dans des conditions psychologiques souvent très difficiles? Il n'est dès lors pas évident d'apprécier, en toute équité, la cohérence d'un récit.

Il est à craindre que les véritables réfugiés ne deviennent les victimes de cette nouvelle disposition légale. Il serait dès lors souhaitable que la recevabilité et le fondement de la demande soient examinés simultanément, de préférence dans des délais un peu moins stricts.

M. Grimberghs fait observer que la décision de déclarer une demande manifestement non fondée sera prise par une autorité administrative (l'Office des étrangers ou le Commissaire général). Cette décision devra donc être motivée.

Si le texte n'était pas modifié, il serait, dans une certaine mesure, rassuré si le Ministre donnait l'assurance que ces autorités prendront leurs décisions motivées conformément aux règles fixées par le « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié » du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés.

En cas de recours urgent auprès du Commissaire général en matière de recevabilité, celui-ci examinera déjà, dans une certaine mesure, le fond de l'affaire. Il importe donc que le Commissariat fonctionne comme une autorité quasi-juridictionnelle. Cela signifie que le candidat-réfugié et son conseil doivent être entendus et qu'ils doivent pouvoir consulter le dossier avant leur comparution, ce qui n'est toujours pas le cas actuellement.

M. Taylor demande au Ministre dans quels cas un candidat-réfugié peut consulter son dossier. Il demande aussi si l'on ne songe pas à instaurer une sorte de droit d'évocation pour les demandes traitées au Commissariat général.

*
* *

Le Ministre souligne l'importance de cet article du projet de loi. Si l'on adoptait l'amendement n° 7, on supprimerait un des piliers sur lesquels repose le projet.

D'après l'auteur de l'amendement, on pourrait atteindre les objectifs du Gouvernement en appliquant l'article 52, § 1^{er}, 2°. Cet article est rédigé comme suit :

« Art. 52, § 1. De Minister, die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft of diens gemachtigde kan beslissen dat de vreemdeling die het rijk probeert binnen te komen zonder te voldoen aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden, die zich vluchteling verklaart en die aan de grens vraagt om als dusdanig erkend te worden, de toegang tot 's lands grondgebied wordt geweigerd en dat die vreemdeling dientengevolge door de met de grenscontrole belaste overheden zal worden teruggedreven :

1° (...)

2° wanneer de aanvraag klaarblijkelijk steunt op motieven die totaal vreemd zijn aan het asiel, inzonderheid :

a) omdat ze bedrieglijk is,

b) of omdat ze geen verband houdt met de criteria bepaald bij artikel 1, A (2), van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, noch met andere criteria die de toekenning van asiel wettigen;

(...) ».

Een frauduleuze aanvraag is bijvoorbeeld gebaseerd op een valse naam of een valse nationaliteit. Bij een aanvraag gebaseerd op andere dan de in het Verdrag van Genève bepaalde criteria, betreft het bijvoorbeeld een asielzoeker die uitdrukkelijk stelt onderdaan te zijn van een zogenaamd « safe country » en in een asielaanvraag de enige mogelijkheid te zien om ons land binnen te komen.

Beide gevallen zijn te onderscheiden van het criterium « kennelijk ongegronde aanvraag ».

De Minister vervolgt dat hem tot op heden nooit bewijzen werden geleverd van niet-gerechtigde uitwijzingen. Hij wenst zulks bestendig te zien, zowel bij beslissingen over de ontvankelijkheid als bij beslissingen ten gronde.

Men kan zich afvragen of de aanzienlijke inkorting van de behandelingstermijnen zekere risico's met zich kan brengen. Het voorstel om tegelijkertijd de ontvankelijkheid en de grond van de zaak te behandelen, kan echter niet in aanmerking worden genomen. Het is onbegonnen werk 1 800 nieuwe aanvragen per maand binnen een relatief korte termijn grondig te behandelen. Wetend dat $\pm 85\%$ van de aanvragers misbruik maken van deze procedure, is een eerste schifting noodzakelijk. Slechts door een voldoende strenge aanpak van de aanvragen tijdens de ontvankelijkheidsfase kan men hopen het aantal ongerechtvaardigde aanvragen sterk te doen afnemen.

Toch blijft de procedure met voldoende waarborgen omgeven.

a) Overeenkomstig de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen, dienen ook de beslissingen met betrekking tot de ontvankelijkheid van asielaanvragen *uitdrukkelijk* met redenen te worden omkleed.

« Art. 52, § 1^{er}. Le Ministre, qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences ou son délégué peut décider que l'étranger qui tente de pénétrer dans le royaume sans satisfaire aux conditions fixées par l'article 2, qui se déclare réfugié et demande, à la frontière, d'être reconnu comme tel, ne sera pas autorisé à entrer sur le territoire et qu'en conséquence il sera refoulé par les autorités chargées du contrôle aux frontières :

1° (...)

2° si la demande est manifestement fondée sur des motifs étrangers à l'asile, en particulier :

a) parce qu'elle est frauduleuse,

b) ou parce qu'elle ne se rattache ni aux critères prévus par l'article 1^{er}, A (2), de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève, le 28 juillet 1951, ni à d'autres critères justifiant l'octroi de l'asile;

(...) ».

Est, par exemple, frauduleuse une demande faite sous un faux nom ou une fausse nationalité. Une demande basée sur d'autres critères que ceux prévus par la Convention de Genève pourrait émaner, par exemple, d'un demandeur d'asile se déclarant ouvertement ressortissant d'un pays dit « sûr » et voyant dans la demande d'asile le seul moyen de s'introduire dans notre pays.

Il faut faire la distinction entre ces deux cas et l'hypothèse d'une « demande manifestement non fondée ».

Le Ministre fait ensuite observer qu'il n'existe à ce jour aucune preuve indiquant que des expulsions non justifiées ont été opérées. Il souhaite qu'il continue d'en être ainsi tant en ce qui concerne les décisions en matière de recevabilité que les décisions quant au fond.

On peut se demander si la forte réduction des délais ne comporte pas certains risques. La proposition d'examiner simultanément la recevabilité et le fond de la demande ne peut toutefois être retenue. Examiner sur le fond et dans un délai relativement court 1 800 nouvelles demandes par mois serait en effet une tâche titanesque. Si l'on sait qu'environ 85 % des demandeurs abusent des possibilités offertes par la procédure, il est indispensable de procéder à un premier tri. Ce n'est qu'en se montrant suffisamment strict au cours de la procédure d'examen de la recevabilité des demandes que l'on peut espérer réduire considérablement le nombre des demandes non fondées.

La procédure continue toutefois d'offrir les garanties suffisantes.

a) Conformément à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, les décisions relatives à la recevabilité des demandes d'asile doivent être *formellement* motivées.

Het betreffende dossier kan door de betrokkene en zijn raadsman nochtans niet vooraf worden geraadpleegd. Dit zou voor bijkomend tijdverlies zorgen, wat men precies door deze hervorming wenst te vermijden.

Weliswaar blijft de mogelijkheid tot raadpleging bestaan ingeval van een niet-opschortend beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State. De Minister staat zelfs niet weigerachtig tegenover de inzage van het dossier door betrokkene ná de definitieve beslissing en zonder dat een beroep bij de Raad van State hoeft te zijn ingesteld. Dit staat evenwel in verband met de organisatie en de werking van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

b) De Commissaris-generaal die de dringende beroepen zal behandelen, treedt op als een quasi-juridictionele instantie. Het is dus niet de Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken die in laatste instantie zal beslissen over de onontvankelijkheid en de kennelijke ongegrondheid van de aanvragen.

De Commissaris-generaal, momenteel een eminent jurist en professor internationaal recht, volbrengt zijn opdracht in alle onafhankelijkheid. Daarenboven staat tegen zijn beslissing nog een — weliswaar niet opschortend — beroep bij de Raad van State open.

c) Er zij ook gewezen op artikel 57/28 van de wet, volgens hetwelk de Commissaris-generaal elk jaar aan de bevoegde Minister verslag uitbrengt over zijn opdracht. Een afschrift daarvan en de eventuele opmerkingen van de Minister worden aan de Wetgevende Kamers overgezonden.

De Minister wijst vervolgens op de negatieve weerslag die de aanvaarding van amendement n° 7 op de kandidaat-vluchtelingen zou kunnen hebben :

— er wordt enkel melding gemaakt van artikel 33 van het Verdrag van Genève, terwijl elders in de wet naar het verdrag in zijn geheel wordt verwezen; dit Verdrag moet inderdaad in al haar aspecten worden nageleefd;

— de aanneming van dit amendement zou de autoriteiten geenszins kunnen verhinderen de « safe country » of de « 2 x 5 % »-regelingen toe te passen.

Tenslotte legt de Minister de volgende verklaring af over de juiste draagwijdte van artikel 11, 2°, van onderhavig wetsontwerp, ertoe strekkend artikel 52, § 1, 7° van de wet van 15 december 1980 te vervangen :

« Door artikel 11 van het wetsontwerp wordt een nieuwe weigeringsgrond van de asielaanvraag ingeschreven in artikel 52 van de vreemdelingenwet, namelijk de kennelijke ongegrondheid van de asielaanvraag. Aan een asielzoeker zal aldus de toegang tot het grondgebied of de toestemming om in de hoedanigheid van kandidaat-vluchteling in het Rijk te verblijven kunnen worden geweigerd omdat hij geen gegevens aanbrengt dat er, wat hem betreft, ernstige

Le dossier concerné ne peut toutefois pas être préalablement consulté par l'intéressé, ni par son conseil. Cela constituerait en effet une perte de temps supplémentaire que la présente réforme vise précisément à éviter.

Il est vrai que la consultation reste possible en cas de recours non suspensif en annulation devant le Conseil d'Etat. Le Ministre ne serait même pas opposé à ce que l'intéressé puisse consulter le dossier après la décision définitive et sans qu'aucun recours ne soit introduit auprès du Conseil d'Etat. Cette question est toutefois liée à l'organisation et au fonctionnement du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

b) Le Commissaire général qui connaîtra des recours urgents agira en tant qu'instance quasi-juridictionnelle. Ce ne seront donc ni le Ministre, ni l'Office des étrangers qui se prononceront en dernier ressort sur l'irrecevabilité et le non-fondement manifeste des demandes.

Le Commissaire général, qui est actuellement un éminent juriste, professeur de droit international, remplit sa mission en toute indépendance. En outre, sa décision est encore susceptible d'un recours — fût-il non suspensif — auprès du Conseil d'Etat.

c) Il convient également d'attirer l'attention sur l'article 57/28 de la loi, qui prévoit que le Commissaire général doit chaque année faire rapport sur sa mission au Ministre compétent et qu'une copie de ce rapport, accompagnée des observations éventuelles du Ministre, doit être transmise aux Chambres législatives.

Le Ministre souligne ensuite l'incidence négative que l'adoption de l'amendement n° 7 pourrait avoir pour les candidats-réfugiés :

— l'amendement ne fait référence qu'à l'article 33 de la Convention de Genève, alors que la loi renvoie par ailleurs à cette Convention dans son ensemble; il faut en effet respecter cette Convention dans tous ses éléments;

— l'adoption de cet amendement ne pourrait pas empêcher les autorités d'appliquer la règle du « pays sûr » ou celle des « 2 x 5 % ».

Le Ministre fait enfin la déclaration suivante au sujet de la portée exacte de l'article 11, 2°, du projet de loi à l'examen, qui vise à remplacer l'article 52, § 1^{er}, 7°, de la loi du 15 décembre 1980 :

« L'article 11 du projet de loi insère dans l'article 52 de la loi sur les étrangers un nouveau motif de refus de la demande d'asile, à savoir le manque manifeste de fondement de la demande d'asile. L'accès au territoire ou l'autorisation de séjourner dans le Royaume en la qualité de candidat réfugié pourra être refusé au demandeur d'asile parce qu'il ne fournit pas d'éléments qu'il existe, en ce qui le concerne, de sérieuses indications au sens de la Convention inter-

aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951.

In tegenstelling tot de « dubbele 5 %-regel », die een soortgelijke bepaling bevat, doch enkel voor asielzoekers die uit bepaalde landen afkomstig zijn, zal deze nieuwe bepaling van toepassing zijn op alle asielzoekers, ongeacht welke nationaliteit zij hebben. De kritiek op de « dubbele 5 %-regel », namelijk dat deze regel bepaalde asielzoekers zou discrimineren, kan niet worden geuit tegen de in het wetsontwerp nieuw voorgestelde bepaling inzake kennelijke ongegrondheid.

Deze nieuwe bepaling wil de asielzoekers enkel verplichten om hun asielaanvraag te staven met een coherent en geloofwaardig of minstens aanneembaar verhaal; er wordt door deze bepaling geenszins vereist dat de asielzoekers hun recht op asiel in enige mate bewijzen. Zoals werd uiteengezet door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen in de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat, naar aanleiding van de bespreking van dit wetsontwerp, is de term « gegeven » of « élément » die in de ontwerptekst van artikel 52 wordt gebruikt, voldoende ruim zodat deze niet kan worden geïnterpreteerd op een manier die in het nadeel uitvalt van bona fide asielzoekers. Ook het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties gebruikt trouwens deze term in haar « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié » (Stuk Senaat n° 555/2 - 92/93).

Door de nieuwe bepaling inzake kennelijke ongegrondheid worden dezelfde eisen ten aanzien van de asielzoeker gesteld als door de « dubbele 5 %-regel » die tijdens de vorige wetwijziging in de vreemdelingenwet werd ingeschreven. Er kan hier dan ook worden verwezen naar de uitspraak van de minister van Justitie over de « dubbele 5 %-regel » toen die in de Senaat ter bespreking lag : « ...in die fase alleen vereist dat de betrokkene een coherente visie van de feiten geeft. Er wordt op dat moment geen bewijs door getuigen of geschriften vereist » (Stuk Senaat n° 1076/2 - 90/91).

Belangrijk is nog dat in de « Guide des procédures » van het Hoog Commissariat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties ook duidelijk wordt gesteld dat in het onderzoek ten gronde van de asielaanvraag de bewijsvoering ten laste valt van de asielzoeker, zonder dat dit betekent dat van de asielzoeker wordt geëist dat hij werkelijk alle pertinente feiten moet bewijzen. De twijfel dient immers vaak in het voordeel van de kandidaat-vluchtelingen te spelen. Voor een uitgebreider toelichting hierover verwijs ik eveneens naar de uiteenzetting van de Commissaris-generaal (Stuk Senaat n° 555/2 - 92/93).

In ieder geval wordt hierdoor duidelijk aangegeven dat volgens de internationale bepalingen, en ook in de huidige stand van de Belgische wetgeving, de kandidaat-vluchteling zelf moet aantonen dat zijn asielaanvraag gerechtvaardigd is. De asielzoeker heeft

ationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951.

Contrairement à la « règle du double 5 % », qui contient une disposition similaire mais uniquement pour des demandeurs d'asile en provenance de certains pays, cette nouvelle disposition s'appliquera à tous les demandeurs d'asile, sans qu'il soit tenu compte de leur nationalité. La critique sur « la règle du double 5 % », notamment que cette règle discriminerait certains demandeurs d'asile, ne peut être faite sur la nouvelle disposition relative au manque manifeste de fondement proposée dans le projet de loi.

Le seul objectif de cette disposition est d'obliger les demandeurs d'asile d'étayer leur demande par un récit cohérent ou crédible ou tout au moins plausible; cette disposition n'implique aucunement qu'il incomberait aux demandeurs d'asile de prouver leur droit à l'asile. Conformément à l'exposé du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides à la Commission de l'Intérieur du Sénat à l'occasion de la discussion de ce projet de loi, il convient de souligner que le terme « élément » ou « gegeven » utilisé dans la rédaction du texte de l'article 52, est suffisamment général, de façon à ce qu'il ne puisse être interprété de manière préjudiciable pour les demandeurs d'asile bona fide. D'ailleurs, cette notion est également utilisée par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés dans son « Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié » (Doc. Sénat n° 555/2 - 92/93).

Cette nouvelle disposition relative au manque manifeste de fondement impose au demandeur d'asile les mêmes exigences que « la règle des double 5 % », insérée dans la loi sur les étrangers à l'occasion de la dernière modification de la loi. Il y a donc lieu de faire référence aux déclarations du Ministre de la Justice sur la règle du double 5 %, lorsque celle-ci faisait l'objet de discussions au Sénat : « ...dans cette phase, l'on exige simplement que l'intéressé fasse un exposé cohérent des faits. On n'a réclamé aucune preuve testimoniale ou écrite » (Doc. parl. Sénat, 1076/2 - 90/91).

Il est également important de souligner que dans le « Guide des procédures » du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, il est clairement stipulé que dans le cadre de l'examen quant au fond d'une demande, la charge de la preuve incombe au demandeur, sans que cela signifie que l'on exige du demandeur d'asile de prouver réellement tous les faits pertinents. Pour de plus amples informations en cette matière, je vous renvoie également à l'exposé du Commissaire général (Doc. Sénat n° 555/2 - 92/93).

En tout cas, tout ce qui précède prouve clairement qu'en vertu des dispositions internationales, et également selon l'état actuel de la législation belge, il incombe au candidat-réfugié même de prouver que sa demande est justifiée. Le demandeur d'asile n'est sou-

deze verplichting uitsluitend tijdens de gegrondheidsfase van de procedure. In het voorliggend wetsontwerp wordt voorgesteld om te eisen van de asielzoeker dat hij, reeds tijdens de fase van de procedure waarin een beslissing wordt genomen over de toegang van betrokkene tot het grondgebied of over de toelating om als kandidaat-vluchteling op het grondgebied te verblijven, op zijn minst een gegeven aanbrengt dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van het Verdrag van Genève. Dit zal het mogelijk maken om de kennelijk ongegronde aanvragen reeds tijdens deze fase uit de procedure te weren. »

*
* *

In zijn repliek wijst uw rapporteur er op dat artikel 52, § 1, 2°, van de wet, met betrekking tot de onontvankelijke aanvragen, het niet enkel heeft over motieven, gesteund op niet met de Conventie van Genève verband houdende criteria, doch eveneens over motieven die geen verband houden met andere criteria die de toekenning van asiel wettigen.

Zijn inziens overlapt deze bepaling van het voorgestelde artikel 52, § 1, 7°.

Waarom geeft de Minister zijn mening niet over de suggestie om het amendement in de vorm van een wetsvoorstel te gieten?

De heer Grimberghs wijst erop dat de motivering van de beslissingen van de Dienst Vreemdelingen zaken of van de Commissaris-generaal in de administratieve akte zelf moet voorkomen. Niettemin is hij van oordeel dat aan de betrokkene en de raadsman de kans zou moeten worden geboden om, vooraleer gehoord te worden, het dossier in te kijken. Zulks hoeft niet tot een aanzienlijke verzwaring van de procedure te leiden.

Spreeker wenst eveneens te vernemen wie de dossiers inzake de dringende beroepen op het Commissariaat-generaal behandelt. Treden de Commissaris-generaal en zijn adjuncten collegiaal op (zie ook artikel 28 van het wetsontwerp)?

De heer Beysen vreest dat de verklaring van de Minister met betrekking tot de interpretatie van het begrip « kennelijk ongegronde aanvraag » voor advocaten aanleiding kan zijn om de procedures opnieuw nodeloos te rekken. De voorgestelde wettekst behoeft zijn inziens geen verdere verduidelijkingen. De enige bedoeling is oneigenlijk gebruik van de asielprocedure te vermijden, zodat de echte kandidaat-vluchtelingen alle mogelijke kansen kunnen krijgen om zich naar behoren te verdedigen.

De heer Viseur kan het in grote mate eens zijn met de verklaringen van de Minister, voor zover het zou gaan om de behandeling ten gronde van de dossiers. In de fase van de ontvankelijkheid dient men echter zeer voorzichtig te zijn geen echte vluchtelingen af te wijzen.

mis à cette obligation que dans la phase relative au fondement de la procédure. Dans le présent projet de loi, il est proposé d'exiger du demandeur d'asile que, déjà dans la phase de la procédure dans laquelle est prise une décision sur l'accès de l'intéressé au territoire ou sur l'autorisation à séjourner sur le territoire en tant que candidat réfugié, il fournisse au moins un élément qu'il existe, en ce qui le concerne, de sérieuses indications d'une crainte fondée de persécution au sens de la Convention de Genève. Cette mesure permettra de rejeter, dans cette phase déjà, les demandes manifestement non fondées. »

*
* *

Dans sa réplique, votre rapporteur souligne qu'à l'article 52, § 1^{er}, 2°, de la loi, il n'est pas seulement question, en ce qui concerne les demandes non fondées, de motifs ne se rattachant pas aux critères prévus par la Convention de Genève, mais également de motifs ne se rattachant pas à d'autres critères justifiant l'octroi de l'asile.

Il estime que cette disposition fait double emploi avec le libellé de l'article 52, § 1^{er}, 7°, proposé.

Pourquoi le Ministre ne se prononce-t-il pas sur la suggestion de transformer l'amendement en proposition de loi?

M. Grimberghs fait observer que la motivation des décisions de l'Office des étrangers ou du Commissaire général doit figurer dans l'acte administratif lui-même. Il estime néanmoins que l'intéressé et son conseil devraient avoir la possibilité de consulter le dossier avant d'être entendus, ce qui ne devrait pas trop alourdir la procédure.

L'intervenant demande par ailleurs qui traite les recours urgents au Commissariat général. Le Commissaire général et ses adjoints décident-ils collégialement (voir également l'article 28 du projet de loi)?

M. Beysen craint que la déclaration du Ministre concernant l'interprétation de la notion de « demande manifestement non fondée » n'incite les avocats à tirer à nouveau les procédures en longueur. Il estime quant à lui que le texte de la loi est suffisamment explicite. Le seul but est d'éviter des usages impropres de la procédure d'asile, de manière à ce que les véritables candidats-réfugiés aient toutes les chances de se défendre convenablement.

M. Viseur souscrit, pour l'essentiel, aux déclarations du Ministre, pour autant qu'il s'agisse d'examiner les dossiers quant au fond. Dans la phase de la recevabilité, il faut cependant prendre garde de n'écarter aucun véritable réfugié.

Het is daarenboven zeer gevaarlijk om te trachten kwantitatieve problemen op te lossen door sterk ingekorte procedures.

Tenslotte is spreker niet geheel ongevoelig voor de opmerkingen van de Minister over de formulering van het amendement en het mogelijk gevaar voor de asielzoekers. Een betere oplossing zou er alleszins in bestaan het voorgestelde artikel 52, § 1, 7°, gewoon weg te laten.

Art. 12 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 15

Onderhavig artikel strekt ertoe de Minister, of dienst gemachtigde, de mogelijkheid te bieden om de plaats te bepalen waar de kandidaat-vluchtelingen worden ingeschreven. Daarbij zal onder meer rekening worden gehouden met een harmonieuze spreiding over de gemeenten, volgens de criteria bepaald bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Volgens uw rapporteur moeten de gemeenten vooraf worden geraadpleegd en moet alleszins met de gemeenten die rechtstreeks door de beslissing van de minister worden getroffen, overleg worden gepleegd. Zoniet doet men afbreuk aan het grondwettelijke beginsel van de gemeentelijke autonomie (zie amendement n° 17 — Stuk n° 903/3).

De burgemeesters kunnen er overigens toe bijdragen dat in deze materie rationele en evenwichtige beslissingen tot stand komen. Zij beschikken over de best mogelijke informatie met betrekking tot de opnamemogelijkheden in hun gemeente. Om praktische redenen kan worden aanvaard dat het overleg door bemiddeling van de gewesten wordt georganiseerd.

Uw rapporteur wenst van de Minister te weten wie in deze specifieke materie de gemachtigde van de Minister zal zijn.

De heer Viseur wijst op het belang van vooral de vastlegging van de criteria op basis waarvan men tot een harmonieuze spreiding van de asielzoekers wenst te komen. Een overleg met alle gemeenten is moeilijk realiseerbaar. Is de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten misschien geen aangezen gesprekspartner voor de regering?

De heer Grimberghs verheugt er zich over dat aan de spreiding van de kandidaat-vluchtelingen over de gemeenten een wettelijke basis wordt gegeven. Ook de twee elementen waarmee rekening zal worden gehouden om de inschrijving op een bepaalde plaats te beoordelen, dragen zijn goedkeuring weg. Toch wenst hij een derde criterium bevestigd te zien, namelijk het voorstel van de vreemdeling zelf. Indien deze zich bij hem ten laste nemende vrienden of familieleden kan vestigen, verdient deze oplossing de

Il est en outre très dangereux de tenter de résoudre des problèmes quantitatifs en abrégant sensiblement les procédures.

Enfin, l'intervenant n'est pas totalement insensible aux observations du Ministre concernant le libellé de l'amendement et le danger potentiel qu'il représente pour les demandeurs d'asile. Il serait en tout cas préférable de supprimer purement et simplement l'article 52, § 1^{er}, 7°.

Art. 12 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 15

Cet article tend à permettre au Ministre ou à son délégué de déterminer le lieu où les candidats-réfugiés doivent être inscrits. Lors de cette inscription, il sera tenu compte, notamment, d'une répartition harmonieuse entre les communes, en vertu de critères fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Votre rapporteur estime que les communes devraient être préalablement consultées et, qu'en tout état de cause, pour celles qui seraient concernées directement par la décision du Ministre, ou de son délégué, il devrait y avoir concertation; sinon on porterait atteinte au principe constitutionnel de l'autonomie communale (voir amendement n° 17 — Doc. n° 903/3).

Les bourgmestres peuvent d'ailleurs également contribuer à faire en sorte que des décisions rationnelles et équilibrées soient prises en la matière. Ce sont eux qui disposent de la meilleure information possible concernant les possibilités d'accueil dans leur commune. On pourrait admettre, pour des raisons pratiques, que la concertation soit organisée par l'intermédiaire des Régions.

Votre rapporteur demande au Ministre de préciser qui, en cette matière précise, sera le délégué du Ministre.

M. Viseur souligne l'importance essentielle de l'établissement des critères qui devront permettre une répartition harmonieuse des demandeurs d'asile. Une concertation avec toutes les communes serait difficile à mettre en œuvre. L'Union des villes et communes belges ne serait-elle pas une interlocutrice tout indiquée pour le Gouvernement?

M. Grimberghs se réjouit qu'un fondement légal soit conféré à la répartition des candidats-réfugiés entre les communes. Il marque également son accord sur les deux éléments dont on tiendra compte pour déterminer le lieu d'inscription. Il voudrait cependant que l'on y ajoute un troisième critère, à savoir la proposition de l'étranger même. S'il peut s'établir chez des amis ou des parents qui le prennent à leur charge, il convient d'opter pour cette solution, qui permettra en outre à la collectivité de faire l'écono-

voorkeur weg te dragen. Daarenboven is dit voor de gemeenschap ook de voordeligste oplossing om bijkomende lasten te vermijden. Tenslotte wijst spreker op de vaak betere integratie van vreemdelingen in kleinere gemeenten.

De heer Pivin schaart zich, namens de PRL-fractie, achter onderhavig wetsontwerp en dus ook achter de bepalingen met betrekking tot de spreiding van de vluchtelingen. Het ontwerp betekent een stap in de richting van een oplossing voor een thans nog onbeheersbaar probleem.

Wat meer specifiek artikel 15 betreft, staat spreker ietwat huiverig tegenover de werkwijze om later bij koninklijk besluit criteria vast te stellen met betrekking tot de harmonieuze spreiding van vluchtelingen over de gemeenten. Hij heeft inderdaad slechte ervaringen met de indertijd opgestelde criteria voor de aanduiding van de gemeenten met veiligheidsrisico's.

Tenslotte spreekt hij de hoop uit de lasten niet, zoals in het verleden, bijna uitsluitend op de schouders van de grote gemeenten — inzonderheid de Brusselse — te leggen. Een spreiding van asielzoekers over het ganse land dringt zich meer dan ooit op. Is het soms niet aangewezen om voor elke gemeente een precies aantal eventueel op te nemen vluchtelingen vast te stellen in verhouding tot het bevolkingsaantal?

De heer Beysen spreekt van zijn kant zijn bezorgdheid uit over de wijze van spreiding van de kandidaat-vluchtelingen. In het verleden werden reeds meerdere modellen uitgetest en steeds dienden de grote steden de zwaarste lasten te torsen. Daarenboven werden misbruiken vastgesteld, waarbij kleinere gemeenten hun lasten afwentelden op de grote steden. Spreker geeft toe dat steden vaak aantrekkelijker zijn voor asielzoekers dan kleine gemeenten, doch zulks belet niet dat bij de spreiding rekening moet worden gehouden met het grootstedelijk draagvlak.

Ook *de heer van Eetvelt* is gewonnen voor een billijke spreiding van de betrokkenen over onze steden en gemeenten. In dit verband getuigt hij van de mentaliteitsverandering in de kleine gemeenten, waar men thans veel meer dan vroeger open staat voor het onthaal van vreemdelingen.

*
* *

De Minister gaat in zijn antwoord uit van een aantal vaststellingen :

1. *Het spreidingsplan van september 1991 is mislukt*

Niet enkel hebben de meeste gemeenten zich niet gestoord aan de aan hun toevertrouwde opdracht, daarenboven was het streefdoel van de opvang van 1 vluchteling per 1 000 inwoners niet realistisch. Gelet op het aantal aanvragen (17 000 in 1992) en

mie de charges supplémentaires. Enfin, l'intervenant fait observer que les étrangers s'intègrent souvent mieux dans les petites communes.

M. Pivin se rallie, au nom du groupe PRL, au projet de loi à l'examen — et donc aussi aux dispositions concernant la répartition des réfugiés —, dans la mesure où il contribue à résoudre un problème actuellement ingérable.

En ce qui concerne plus particulièrement l'article 15, l'intervenant émet des réserves au sujet du procédé qui consiste à fixer ultérieurement par arrêté royal les critères en matière de répartition harmonieuse des réfugiés entre les communes. Il garde en effet un mauvais souvenir des critères qui ont été utilisés, lorsqu'il s'est agi de désigner les communes à risques en matière de sécurité.

Il espère enfin que les charges ne devront pas être supportées presque exclusivement par les grandes communes — en particulier par les communes bruxelloises —, comme ce fut le cas par le passé. La répartition des demandeurs d'asile sur l'ensemble du territoire s'impose plus que jamais. Ne conviendrait-il pas de fixer, pour chaque commune, le nombre précis de réfugiés qu'elle aurait à accueillir en fonction du nombre d'habitants?

M. Beysen exprime sa préoccupation à propos du mode de répartition des candidats-réfugiés. Plusieurs systèmes ont été testés par le passé et les charges les plus lourdes incombaient chaque fois aux grandes villes. Des abus ont en outre été constatés, en ce sens que de petites communes se déchargeaient de leurs obligations sur les grandes villes. L'intervenant reconnaît que les villes sont souvent plus attractives pour les demandeurs d'asile que les petites communes, mais il faut néanmoins tenir compte des capacités d'accueil des grandes villes.

M. Van Eetvelt estime, lui aussi, que les intéressés doivent être équitablement répartis entre les villes et les communes du pays. Il souligne à cet égard qu'un changement de mentalité s'est opéré dans les petites communes, où l'on est devenu beaucoup plus accueillant à l'égard des étrangers.

*
* *

Le Ministre base sa réponse sur un certain nombre de constats :

1. *Le plan de répartition de septembre 1991 a échoué*

Non seulement la plupart des communes ont fait peu de cas de la mission qui leur était confiée, mais en plus l'objectif de l'accueil d'un réfugié par mille habitants n'était pas réaliste. Eu égard au nombre de demandes (17 000 en 1992) et à la durée de la procé-

gelet op de duur van de procedure tot erkenning (gemiddeld 2,5 à 3 jaar), benadert een cijfer van 3 per 1 000 dichter de werkelijkheid.

2. De inschrijving van de kandidaat-vluchtelingen is noodzakelijk voor de veiligheid en voor een goede administratie

De op basis van artikel 18bis van de wet geboden mogelijkheid om, bij koninklijk besluit, bepaalde gemeenten vrij te stellen van de inschrijving van vreemdelingen, is schadelijk voor een goed beheer van de administratie. Ook uit veiligheidsoverwegingen is het onontbeerlijk te weten waar elke vreemdeling gevestigd is. Om veeleer symbolische redenen werd de hierboven beschreven regeling voor een aantal Brusselse gemeenten nogmaals verlengd. Een verdere verlenging in 1995 is, wat de minister betreft, evenwel uitgesloten. De kans is immers groot dat toch vreemdelingen in de betrokken gemeenten verblijven, evenwel zonder er ingeschreven te zijn. Hun bestaan wordt als het ware genegeerd.

Onderhavig artikel wenst orde op zaken te stellen.

Ten eerste zal het vreemdelingenregister van elke gemeente in orde worden gebracht, aangezien de Minister de plaats zal kunnen bepalen waar de vreemdeling wordt ingeschreven. Een vreemdeling zal dan ook maar in 1 gemeente kunnen worden ingeschreven.

Ten tweede zal een realistische en harmonieuze spreiding worden nagestreefd.

Wat dit laatste betreft, kant de Minister zich tegen het vaststellen van zeer precieze quota voor elke gemeente. Het uit te vaardigen koninklijk besluit zal worden overlegd met de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu. Bij de vaststelling van de aantallen, zal uiteraard rekening worden gehouden met de reeds bestaande faciliteiten in de gemeenten (door het Rode Kruis verrichte investeringen bijvoorbeeld).

De Minister sluit voor het overige een raadpleging van de gemeenten en de gewesten niet uit. Zulks kan evenwel niet de vorm aannemen van een door de gemeenten uit te brengen eensluidend advies. Het lijkt evenwel logisch dat de gemeenten niet via de pers of het *Belgisch Staatsblad* moeten vernemen hoeveel vreemdelingen aan hen zijn toegewezen. Men zou derhalve kunnen overwegen om een ontwerp van koninklijk besluit naar alle gemeenten over te zenden, met de mogelijkheid om — bijvoorbeeld binnen 15 dagen — hun reactie kenbaar te maken.

De uiteindelijke beslissing die zich als moeilijk aankondigt, behoort evenwel de regering toe. Het dossier kan door de gewesten eveneens ter sprake worden gebracht in de Interministeriële Conferentie Binnenlandse Aangelegenheden.

De Minister verzoekt niettemin om de verwerping van amendement n° 17. De argumentatie volgens

dure de reconnaissance (2,5 à 3 ans en moyenne), un chiffre de trois réfugiés par mille habitants serait plus proche de la réalité.

2. L'inscription des candidats-réfugiés est nécessaire pour la sécurité et le bon fonctionnement de l'administration

La possibilité offerte par l'article 18bis de la loi de dispenser, par arrêté royal, certaines communes d'inscrire des étrangers, est préjudiciable au bon fonctionnement de l'administration. Il est par ailleurs indispensable, pour des raisons de sécurité, de savoir où chaque étranger est établi. Pour des raisons plutôt symboliques, le régime décrit ci-dessus a été prolongé pour certaines communes bruxelloises. Le Ministre estime cependant pour sa part qu'une nouvelle prolongation est exclue en 1995. Il est en effet fort probable que des étrangers séjournent malgré tout dans les communes concernées sans y être inscrits. On ignore pour ainsi dire qu'ils existent.

Le présent article vise à remettre les choses en ordre.

Premièrement, le registre des étrangers de chaque commune sera régularisé, étant donné que le Ministre pourra décider de l'endroit où l'étranger sera inscrit. Un étranger ne pourra dès lors être inscrit que dans une seule commune.

Deuxièmement, on s'efforcera de procéder à une répartition à la fois réaliste et harmonieuse.

Dans ce domaine, le Ministre s'oppose à la fixation de quotas précis par commune. L'arrêté royal à cet effet sera pris en concertation avec le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. Il va sans dire que lors de la fixation des quotas, il sera tenu compte des facilités déjà existantes dans les communes (par exemple, des investissements déjà réalisés par la Croix-Rouge).

Pour le reste, le Ministre n'exclut pas la possibilité de consulter les communes et les Régions, étant entendu que cette consultation ne pourra cependant pas revêtir l'aspect d'un avis conforme devant être donné par les Régions ou les communes.

Il paraît toutefois logique que les communes n'en soient pas réduites à apprendre par la presse ou par la lecture du *Moniteur belge* quel est le nombre d'étrangers qui leur a été attribué. On pourrait dès lors envisager d'envoyer un projet d'arrêté royal à toutes les communes, en laissant à ces dernières la possibilité de faire connaître leur réaction, par exemple, dans la quinzaine.

La décision finale, qui sera sans doute difficile, appartiendra cependant au Gouvernement. Le dossier peut également être évoqué par les Régions au sein de la Conférence interministérielle de l'Intérieur.

Le Ministre demande néanmoins que l'amendement n° 17 soit rejeté. L'argument selon lequel l'ab-

welke een gebrek aan raadpleging van de gemeenten indruist tegen het grondwettelijk beginsel van de gemeentelijke autonomie, is niet ter zake. Volgens de Grondwet regelen de gemeenten alles wat van gemeentelijk belang is. De inschrijving van personen in de bevolkingsregisters overstijgt evenwel dit gemeentelijk belang en wordt door de hogere overheid opgelegd.

De Minister verzet zich tenslotte niet tegen de tenlasteneming van vreemdelingen door familieleden of kennissen, hetgeen een vrije keuze van de woonplaats door de vreemdeling impliceert. Mede daarom dienen de voor de gemeenten vooropgestelde cijfers niet al te strikt te worden geïnterpreteerd.

*
* *

De heer Beysen stelt vast dat het enig zichtbare voordeel van onderhavig artikel de regularisatie van het register voor politieke vluchtelingen betreft.

Voor het overige blijven vele vragen met betrekking tot spreiding over. Zal men zich concentreren op opvangcentra voor asielzoekers? Volgens spreker komt men noodzakelijkerwijze steeds weer terecht bij één of andere vorm van een spreidingsplan. Welke waarborg bestaat er dat dit plan betere resultaten zal afwerpen dan in 1991?

Spreker is het er tenslotte mee eens dat een zekere flexibiliteit noodzakelijk is. Onder druk van de omstandigheden moet men echter ook op een gegeven ogenblik maxima inzake het aantal op te nemen asielzoekers door de gemeenten durven vaststellen.

Uw rapporteur neemt er akte van dat een raadpleging van de gemeenten niet bij voorbaat wordt uitgesloten. Ze zouden eventueel voor de uitvaardiging van het koninklijk besluit hun reacties kenbaar kunnen maken. Toch betreurt hij dat de Minister om de verwerping van zijn amendement verzoekt.

De heer Pivin reageert op de mogelijkheid tot tenlasteneming van kandidaat-vluchtelingen door vrienden of familieleden. Hij stelt vast dat een « certificaat van tenlasteneming » momenteel niet naar behoren is gedefinieerd. De mensen weten ook onvoldoende welke draagwijdte hun handtekening kan hebben. De burgemeester die een attest medeondertekent, voert vaak geen onderzoek uit naar de mogelijkheden van de betrokkene om vreemdelingen op te vangen. Meestal beperkt hij er zich aldus toe de handtekening van de tenlastenemer te legaliseren. Ook op onze ambassades betoont men zich vrij vlug tevreden met de getoonde certificaten. Spreker roept derhalve op om dienaangaande te legiferen, zodat men de tenlasteneming de waarde kan toekennen die haar toekomt. De betrokkenen dienen zich er terdege bewust van te zijn dat aan een tenlasteneming een reële verantwoordelijkheid kleeft.

*
* *

sence de consultation des communes irait à l'encontre du principe constitutionnel de l'autonomie communale est en effet dénué de pertinence. Selon la Constitution, les communes règlent toutes les questions d'intérêt communal. Or, la question de l'inscription de personnes dans les registres de la population dépasse cet intérêt communal et est réglée par des autorités supérieures.

Enfin, le Ministre ne s'oppose pas à ce que des étrangers soient pris en charge par des parents ou des connaissances et élisent donc librement domicile. C'est notamment pour cette raison qu'il convient de ne pas interpréter trop strictement les chiffres avancés par les communes.

*
* *

M. Beysen constate que le seul avantage manifeste de l'article à l'examen est la régularisation du registre des réfugiés politiques.

Pour le reste, de nombreux problèmes subsistent en ce qui concerne la répartition. S'appliquera-t-on à résoudre le problème des centres d'accueil pour les réfugiés? L'intervenant estime que l'on en revient toujours nécessairement à l'une ou l'autre forme de plan de répartition. Qu'est-ce qui garantit que ce plan permettra d'obtenir de meilleurs résultats qu'en 1991?

L'intervenant reconnaît enfin la nécessité d'une certaine flexibilité. Il faudra pourtant, à un moment donné, compte tenu des circonstances, avoir le courage de limiter le nombre de demandeurs d'asile que les communes auront à accueillir.

Votre rapporteur prend acte du fait qu'une consultation des communes n'est pas exclue d'avance. Celles-ci pourraient éventuellement faire connaître leur point de vue avant que l'on ne prenne un arrêté royal en la matière. L'intervenant déplore néanmoins que le Ministre demande le rejet de son amendement.

M. Pivin réagit à la possibilité de prise en charge des candidats-réfugiés par des amis ou des parents. Il constate que le « certificat de prise en charge » n'est pas encore défini comme il conviendrait. En outre, les gens n'ont pas suffisamment conscience de la portée que peut avoir leur signature. Le bourgmestre qui contresigne une attestation ne fait en général pas procéder à une enquête sur les possibilités de l'intéressé d'accueillir des étrangers. Il se borne le plus souvent à légaliser la signature de la personne qui s'engage à assurer la prise en charge. Nos ambassades se contentent, elles aussi, assez vite des certificats qui leur sont produits. L'orateur demande, dès lors, que l'on légifère en la matière, afin de donner à la prise en charge toute l'importance qu'elle devrait avoir. Les intéressés doivent être parfaitement conscients que la prise en charge implique une responsabilité réelle.

*
* *

De Minister besluit met de vaststelling dat er zich ongetwijfeld een algemeen probleem van migratie voordoet. Dit is evenwel niet het voorwerp van onderhavig wetsontwerp dat enkel de vluchtelingen betreft.

Problemen van migratie worden in andere landen (Canada bijvoorbeeld) aangepakt via de jaarlijkse toelating van een vooraf-bepaald aantal vreemdelingen. Aan deze aantallen wordt streng de hand gehouden.

Deze oplossing lijkt hier geen kans te maken. Sedert 1974 werd door onze opeenvolgende regeringen trouwens een politiek gevoerd met als doelstelling de migratie te stoppen.

De heer Beysen stelt vast dat hogergenoemde (Canadese) regeling nog tot meer extremisme zou leiden. De draagkracht met betrekking tot het aantal op te nemen vreemdelingen is in vele — en zelfs kosmopolitisch gerichte — steden blijkbaar bereikt. Dit is een loutere vaststelling waaruit de politici hun beleidsconclusies moeten trekken.

Art. 16

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 17

Amendement n° 18 van de heer *M. Harmegnies* (Stuk n° 903/3) wil in het 1° van de Franse tekst de woorden « ne sont pas susceptibles à un recours » vervangen door de woorden « ne sont pas susceptibles d'un recours ». Het gaat om een technische verbetering van de tekst. De Commissie is bereid daar op in te gaan.

Amendement n° 9 van de heer *Viseur c.s.* (Stuk n° 903/2) wil het 4° vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. — *Heeft het Commissariaat-generaal geen uitspraak gedaan binnen de in artikel 63/3, eerste lid, gestelde termijn, dan staat zulks gelijk met de beslissing dat een verder onderzoek noodzakelijk is en dat het de betrokkene voorlopig toegestaan wordt het Rijk binnen te komen, er te verblijven of er zich te vestigen in de hoedanigheid van vluchteling, in afwachting van een beslissing in de zin van artikel 57/6, eerste lid, 1°* ».

De heer Viseur stipt aan dat het voorliggende amendement helemaal strookt met de doelstelling van het wetsontwerp, omdat het er eveneens toe strekt de procedure te versnellen.

Hij geeft het voorbeeld van een asielzoeker die zich bij de grens heeft gemeld en wiens verzoek wordt verworpen op grond van artikel 52. Hij stelt dan ook een dringend beroep in bij de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, waarop deze zijn beslissing niet neemt binnen de in artikel 63/3 gestelde termijn van dertig werkdagen. Vervolgens

Le Ministre conclut qu'il y a incontestablement un problème plus général, celui de l'immigration. Ce problème ne constitue toutefois pas l'objet du projet à l'examen, qui ne concerne que les réfugiés.

D'autres pays (le Canada, par exemple) résolvent les problèmes d'immigration en fixant, chaque année, le nombre d'étrangers autorisés à entrer sur le territoire. Ce nombre doit être scrupuleusement respecté.

Cette solution n'a aucune chance d'être retenue en Belgique. Les Gouvernements qui se sont succédé depuis 1974 dans notre pays ont d'ailleurs mené une politique visant à arrêter l'immigration.

M. Beysen constate que la solution adoptée au Canada ne ferait qu'exacerber l'extrémisme. Dans de nombreuses villes, et même dans des villes cosmopolites, la capacité d'accueil arrive à saturation. Il s'agit là d'une simple constatation, dont les hommes politiques doivent tirer les conclusions.

Art. 16

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 17

L'amendement n° 18 (Doc. n° 903/3) de *M. M. Harmegnies* vise au 1°, à remplacer les mots « ne sont pas susceptibles à un recours » par les mots « ne sont pas susceptibles d'un recours ». Il s'agit là d'une correction technique apportée au texte, que la Commission se propose de retenir en tant que telle.

L'amendement n° 9 (Doc. n° 903/3) de *M. Viseur et consorts* vise à remplacer le 4° par la disposition suivante :

« § 2. — *L'absence de décision du Commissariat général dans le délai fixé à l'article 63/3, alinéa 1^{er}, équivaut à la décision qu'un examen ultérieur est nécessaire et que l'intéressé est provisoirement autorisé à entrer, séjourner ou s'établir dans le Royaume en qualité de réfugié dans l'attente d'une décision au sens de l'article 57/6, alinéa 1^{er}, 1°* ».

M. Viseur fait valoir que l'amendement à l'examen cadre parfaitement avec la philosophie du projet de loi, puisqu'il a également pour but d'accélérer la procédure.

Il aborde le cas où un candidat-réfugié, qui s'est présenté à la frontière, voit sa demande non prise en considération sur base de l'article 52. Il introduit dès lors un recours urgent auprès du CGRA. Le CGRA ne prend pas sa décision dans le délai de 30 jours ouvrables, prévu à l'article 63/3. Le Ministre peut alors saisir la Commission permanente de recours. Le dé-

kan de Minister de Vaste Beroepscommissie inschakelen. De termijn waarbinnen de Beroepscommissie een beslissing moet nemen, hoort logischerwijs identiek te zijn aan die waarover de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen kon beschikken, wat betekent dat er alleen al door het ingestelde beroep over de ontvankelijkheid drie maanden verloren gaan. Later moet het dossier wellicht opnieuw naar de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, opdat deze zich over de grond van de zaak zou uitspreken (artikel 57/6). De omweg via de Vaste Beroepscommissie lijkt bijgevolg overbodig.

Wanneer de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen immers niet tijdig een beslissing heeft kunnen nemen, mag men er van uitgaan dat de kennelijke ongegrondheid niet zo « kennelijk » is. De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen mag zich dan gewoon over de grond van de zaak uitspreken.

De heer Viseur verwijst tevens naar zijn amendement n° 16 (Stuk n° 903/3), dat een gelijkaardig doel nastreeft. Hij dringt erop aan dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen zich binnen dertig dagen over het beroep kan uitspreken wanneer dit « kennelijk » ongegrond is (artikel 28 van het ontwerp).

Mochten de amendementen n°s 9 en 16 samen worden goedgekeurd, dan zou dat bij de procedure een aanzienlijke tijdswinst opleveren.

*
* *

Amendement n° 3 (Stuk n° 903/2) van de heer Beysen c.s. wil dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 17. — Artikel 57/11 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 57/11. — § 1. Tegen de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, bedoeld in artikel 57/6, lid 1, en genomen voor het in werking treden van de huidige bepaling, kan alleen bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen beroep worden ingesteld.

Dit beroep moet ingesteld worden binnen de dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing waartegen het gericht is.

De beslissing kan niet ten uitvoer worden gelegd gedurende de termijn die voor het instellen van beroep bepaald is en evenmin na het instellen van dat beroep.

§ 2. Tegen de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, bedoeld in artikel 57/6, eerste lid, en genomen na het in werking treden van de huidige bepaling, kan alleen een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State worden ingesteld.

lai dans lequel doit statuer la Commission doit, en toute logique, être équivalent à celui dont dispose le CGRA, ce qui signifie une perte de trois mois par le seul fait du recours sur la recevabilité. Par la suite, le dossier doit probablement être renvoyé au CGRA pour que celui-ci se prononce sur le fond (article 57/6). Le détour par la Commission permanente de recours paraît donc inutile.

En effet, si le CGRA n'a pu prendre, en temps utile sa décision, on peut supposer que le caractère « manifestement non fondé » manque de caractère manifeste. Le CGRA peut alors simplement se saisir du dossier sur le fond.

M. Viseur renvoie également à son amendement n° 16 (Doc. n° 903/3), qui se situe dans la même optique. Il invite le CGRA à se prononcer dans les trente jours sur le recours, s'il y a un caractère « manifeste » au non fondement (article 28 du projet).

La combinaison des amendements n°s 9 et 16 permet de gagner un temps précieux au niveau de la procédure.

*
* *

L'amendement n° 3 (Doc. n° 903/2) de M. Beysen et consorts vise à remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 17. — L'article 57/11 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 57/11. — § 1^{er}. Les décisions du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, visées à l'article 57/6, alinéa 1^{er}, et prises avant l'entrée en vigueur de la présente disposition, ne sont susceptibles de recours qu'auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés.

Ce recours doit être introduit dans les trente jours de la notification de la décision contre laquelle il est formé.

La décision ne peut être exécutée ni pendant le délai fixé pour l'introduction du recours, ni après la formation de celui-ci.

§ 2. Les décisions du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, visées à l'article 57/6, alinéa 1^{er}, et prises à partir de l'entrée en vigueur de la présente disposition, ne sont susceptibles que d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat.

De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is kan ambtshalve of op verzoek van de vreemdeling of van de advocaat die hem bijstaat of vertegenwoordigt, alsook van de minister van Justitie of diens gemachtigde, bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld.

Hij kan dat ook bevelen wanneer het administratief dossier stukken bevat die hij, op eigen initiatief of op voorstel van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of een van diens adjuncten, als vertrouwelijk heeft erkend.

Dergelijke stukken mogen in geen enkele akte van de procedure worden vermeld, aangehaald of overgenomen, op straffe van nietigheid van die akte ».

De heer Beysen herinnert eraan dat dit amendement het amendement overneemt dat de regering bij de Senaat had ingediend vóórdat de wet van 18 juli 1991 werd goedgekeurd. Het strekt ertoe de mogelijkheid af te schaffen om bij de Vaste Beroepscommissie in beroep te gaan tegen de beslissingen van de Commissaris-generaal inzake de gegrondheid van de asiolverzoeken. Deze vereenvoudiging van de procedure is noodzakelijk, aangezien het aantal asiolverzoeken voortdurend toeneemt en het onderzoek van de procedures een steeds grotere achterstand oploopt.

Spreker is van mening dat de beslissing van de Commissaris-generaal — de onafhankelijke en bevoegde instantie op dat vlak — voldoende garanties biedt voor de nakoming van de internationale verplichtingen die België hieromtrent heeft aangegaan.

Uw rapporteur merkt op dat, indien elke mogelijkheid om beroep in te stellen wordt afgeschaft, de indieners van het amendement de bevoegde overheden de mogelijkheid ontnemen om zich uit te spreken op basis van hun ervaring met die aangelegenheden. Het voornoemde arrest n° 20/93 van het Arbitragehof vermeldt duidelijk dat, mocht er geen mogelijkheid tot beroep bestaan, andere vormen van beroep tot stand zouden komen. De gewone rechtbanken zouden zich hierover bijvoorbeeld bevoegd kunnen verklaren. Spreker verkiest dat de Vaste Beroepscommissie hier optreedt, aangezien die met meer kennis van zaken kan oordelen.

De heer Grimberghs merkt op dat, wanneer de Commissaris-generaal de termijn bepaald in artikel 63/3 overschrijdt, de Minister de Vaste Beroepscommissie met de zaak kan belasten. Er zou mettertijd een discriminatie kunnen ontstaan : de Minister zou kunnen beslissen om die dossiers stelselmatig naar die commissie door te verwijzen, terwijl zijn opvolger zou kunnen oordelen dat dit niet meer nodig is. Bovendien is de termijn waarover de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen beschikt, geen wachttijd.

Amendement n° 9 voert een verantwoordelijkheid in voor de Commissaris-generaal voor de vluchtelin-

Le président de la chambre saisie peut ordonner le huis clos, d'office ou à la demande de l'étranger ou de l'avocat qui l'assiste ou le représente ainsi que du Ministre de la Justice ou de son délégué.

Il peut également l'ordonner si le dossier administratif contient des pièces dont le caractère confidentiel a été reconnu par lui, d'initiative ou sur la proposition du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou d'un de ses adjoints.

De telles pièces ne peuvent être mentionnées, citées ou reproduites dans aucun acte de la procédure, à peine de nullité de cet acte ».

M. Beysen rappelle que cet amendement reprend celui que le Gouvernement avait présenté au Sénat, préalablement au vote de la loi du 18 juillet 1991. Il a pour objet de supprimer la possibilité d'introduire un recours auprès de la Commission permanente contre les décisions prises par le Commissaire général sur le bien fondé de demandes d'asile. Cette simplification de la procédure s'impose en raison du nombre sans cesse croissant de demandes d'asile et du retard de plus en plus important constaté dans l'examen des procédures.

L'orateur est d'avis que la décision du Commissaire général, l'instance indépendante et compétente en la matière, offre suffisamment de garanties quant au respect des obligations internationales contractées par la Belgique en la matière.

Votre rapporteur fait observer qu'en supprimant toute possibilité de recours, les auteurs de l'amendement empêchent les autorités compétentes concernées de se prononcer en fonction de leur expérience accumulée en la matière. L'arrêt n° 20/93 précité de la Cour d'arbitrage met en évidence que si ce recours n'existait pas, d'autres formes de recours se créeraient. Les tribunaux ordinaires pourraient notamment se déclarer compétents à cet égard. L'intervenant déclare préférer l'intervention de la Commission permanente de recours, dans la mesure où celle-ci se prononce davantage encore en connaissance de cause.

M. Grimberghs relève qu'en cas de dépassement du délai fixé à l'article 63/3 par le Commissaire général, le Ministre peut saisir la Commission permanente de recours du dossier en question. Une discrimination pourrait se créer au fil du temps. Un Ministre pourrait décider de transmettre systématiquement ces dossiers à la Commission, tandis que son successeur estimerait ne plus devoir le faire. De plus, le délai donné au CGRA n'est pas un délai de carence.

L'amendement n° 9 introduit une responsabilité du CGRA : s'il ne prend pas position dans le délai fixé

gen en de staatlozen : indien hij geen beslissing neemt binnen de bij wet bepaalde termijn, wordt aangenomen dat hij niet heeft kunnen bewijzen dat de aanvraag kennelijk ongegrond was.

*
* *

Amendement n° 4 van de heer Féaux c.s. (Stuk n° 903/2) strekt er dan weer toe het 4° weg te laten.

Uw rapporteur acht het niet wenselijk dat de Vaste Beroepscommissie ten aanzien van de Commissaris-generaal als een soort van tuchtraad moet optreden. Indien onregelmatigheden worden vastgesteld, moet de Minister ingrijpen. Mocht het dan toch nodig zijn om de Vaste Beroepscommissie een evocatierecht toe te kennen, dan kan zulks alleen in de vorm van een mogelijkheid tot beroep voor de rechtsonderhorige die door een administratieve nalatigheid is benadeeld.

De heer Viseur wijst erop dat de weglating van het 4° tot een juridisch vacuüm kan leiden. Dit wordt door het bovengenoemde amendement n° 9 verholpen.

*
* *

De Minister meent dat, bij de beoordeling van amendement n° 9, de huidige toestand in aanmerking moet worden genomen. Met de achterstand die zich heeft opgestapeld, kan het Commissariaat-generaal onmogelijk het extra-werk aan. Een en ander zou ertoe leiden dat de vroegere in dat niveau aangebrachte « filter » wordt weggenomen.

In antwoord op de heer Beysen brengt de Minister in herinnering dat de Vaste Beroepscommissie een rechtscollege « *sui generis* » is. Zij functioneert behoorlijk.

Het amendement n° 3 gaat aan het beoogde resultaat voorbij en gaat er zelfs tegen in. In een rechtsstaat is het van belang dat tegen administratieve beslissingen beroep kan worden ingesteld. Bij ontstentenis van de Vaste Beroepscommissie zou het beroep, met mogelijkheid van schorsing, door de Raad van State moeten worden behandeld.

Het Commissariaat-generaal houdt het midden tussen een oneigenlijk en een echt rechtscollege, zoals de Raad van State overigens heeft aangestipt. Niettemin is het nog steeds een administratief orgaan.

De Minister pleit dan ook voor het behoud van de Vaste Beroepscommissie.

In antwoord op de heren Féaux en Grimberghs verklaart de Minister dat in theorie gevaar dreigt dat de Commissaris-generaal de tijd neemt om de aanvraag grondig te onderzoeken en ze uiteindelijk niet-

par la loi, il est censé n'avoir pas su prouver que la demande était manifestement non fondée.

*
* *

L'amendement n° 4 de M. Féaux et consorts (Doc. n° 903/2) vise, quant à lui, à supprimer le 4°.

Votre rapporteur estime inopportun de faire jouer à la Commission de recours un rôle de « conseil de discipline » à l'égard du Commissaire général. Si des irrégularités sont constatées, il appartient au Ministre d'intervenir. De plus, si le principe d'une évocation par la Commission permanente de recours devait être admis, il ne peut être conçu que comme un recours offert au justiciable victime d'une carence de l'administration.

M. Viseur relève qu'en supprimant le 4°, on risque de se trouver en face d'un vide juridique. L'amendement n° 9 précité y porte remède.

*
* *

Le Ministre estime que, pour porter un jugement sur l'amendement n° 9, il faut tenir compte de la situation actuelle. Avec le retard qu'il a accumulé, le Commissariat général est dans l'impossibilité de faire face à ce surplus d'activité. On enlèverait, en effet, le « filtre » instauré antérieurement à ce niveau.

En réponse à M. Beysen, le Ministre rappelle que la Commission permanente de recours constitue une juridiction « *sui generis* ». Elle fonctionne plutôt bien.

L'amendement n° 3 dépasse le résultat escompté et y est même contraire. Il importe dans un Etat de droit de pouvoir ouvrir un recours contre une décision administrative. A défaut de la Commission permanente de recours, celui-ci serait porté devant le Conseil d'Etat avec caractère suspensif.

Le Commissariat général se situe, lui aussi entre la quasi-juridiction et le véritable juridiction, comme l'indique également le Conseil d'Etat, mais demeure cependant un organe administratif.

Le Ministre plaide donc en faveur du maintien de la Commission permanente de recours.

En réponse à MM. Féaux et Grimberghs, le Ministre répond qu'en théorie, le Commissaire général risque de prendre son temps pour examiner la demande au fond pour la déclarer finalement manifestement non fondée.

temin kennelijk ongegrond verklaart, enkel en alleen om te verhinderen dat bij de Vaste Beroepscommissie hoger beroep zou worden ingesteld. Als de Minister, uit het feit dat een aantal keren beroep wordt ingesteld bij de Raad van State meent te kunnen opmaken dat de Commissaris-generaal een dergelijk beleid voert, ligt het voor de hand dat hij in een eerste fase met sancties zou moeten kunnen dreigen. Het onttrekken van de dossiers mag echter geen middel worden om het Commissariaat-generaal buitenspel te zetten.

Wil hij op die manier tewerk kunnen gaan, dan zal de Minister « tastbare en bewijsbare » argumenten moeten aanvoeren, zoals bijvoorbeeld een arrest van de Raad van State. In voorkomend geval zou de Minister de desbetreffende dossiers aan de beroepsinstantie kunnen doorsturen.

Aan de andere kant kan de Vaste Beroepscommissie niet de rol gaan spelen van instantie die toezicht houdt op het Commissariaat-generaal.

De heer Grimberghs wijst erop dat het gevaarlijk zou zijn te stellen dat de Minister zijn beslissing op een arrest van de Raad van State moet baseren. De bewijslevering zal dan veel tijd vergen. Zou men veeleer niet moeten bepalen dat de Minister, vanaf de 31ste dag, van rechtswege alle dossiers aan de Vaste Beroepscommissie verzendt? Het CGVS zou aldus worden aangespoord om zich binnen 30 dagen uit te spreken en iedere discriminatie tussen dossiers zou dan wellicht worden opgeheven.

De Minister antwoordt dat een arrest van de Raad van State een voorbeeld is van een « tastbaar en bewijsbaar » gegeven aan de hand waarvan hij zou kunnen optreden. Dat neemt niet weg dat er nog andere aanwijzingen kunnen zijn.

Hogergenoemde spreker herinnert eraan dat het CGVS zich absoluut binnen dertig dagen over de kennelijke ongegrondheid van de aanvragen dient uit te spreken. Wij hebben hier trouwens te maken met een nieuwe procedure die zal voorkomen dat een aantal kandidaten die helemaal geen kans hebben om als vluchteling te worden erkend hun verblijf op het grondgebied maandenlang rekken, waarna het voor ons land praktisch onmogelijk is hen uit te wijzen. Hoe wil men zoiets als een « spoedprocedure » in het leven roepen, als het CGVS er niet daadwerkelijk toe wordt aangezet om de dossiers binnen een bepaalde termijn te behandelen?

De heer Viseur vraagt wat er concreet zal gebeuren als de Commissaris-generaal na afloop van de 30 werkdagen, nog geen uitspraak gedaan heeft over het bij hem ingestelde beroep en de Vaste Beroepscommissie evenmin door de Minister werd aangezocht. Zal men wachten tot de Commissaris-generaal zich eindelijk uitspreekt? Wat zal er in afwachting daarvan dan concreet gebeuren, aangezien de procedure over de grond van de zaak niet kan worden aangevat?

De Minister bevestigt nogmaals dat men er met dit wetsontwerp wil toe komen alle nieuwe dossiers binnen zes maanden af te handelen. Om dat doel, waar

tement non fondée, uniquement pour empêcher qu'on puisse introduire un recours devant la Commission permanente de recours. Si le Ministre, suite à un certain nombre d'appels devant le Conseil d'Etat, devait constater que le Commissaire général pratique une telle politique, il est clair qu'il devrait pouvoir intervenir pour le menacer, dans un premier temps, de sanctions. Le fait de retirer des dossiers ne peut cependant devenir une façon de court-circuiter le fonctionnement du Commissariat général.

Pour pouvoir procéder de la sorte, le Ministre devra disposer d'arguments « palpables et démonstrables », tels que, par exemple, une décision du Conseil d'Etat. Le Ministre pourrait alors confier les dossiers en question à l'instance de recours.

La Commission permanente ne peut par contre pas devenir l'instance de tutelle du Commissariat général.

M. Grimberghs relève le danger qu'il y a à prévoir que le Ministre doive fonder sa décision sur un arrêt du Conseil d'Etat. Dans ce cas, il faudra beaucoup de temps avant de pouvoir réunir les preuves. Ne faut-il pas plutôt prévoir que, dès le 31^{ème} jour, le Ministre fera transmettre d'office tous les dossiers à la Commission permanente de recours? Le CGRA serait ainsi incité à se prononcer dans les trente jours et il n'y aurait sans doute plus de discrimination entre les dossiers.

Le Ministre répond qu'un arrêt du Conseil d'Etat constitue l'exemple d'un élément « palpable et démontrable », en fonction duquel il pourrait agir. D'autres types d'indices peuvent aussi exister.

L'intervenant précédent rappelle que le CGRA doit statuer prioritairement, dans les trente jours, sur le caractère manifestement non fondé des demandes. Il s'agit d'ailleurs d'une nouvelle procédure, qui permettra d'éviter qu'un certain nombre de candidats, qui n'ont aucune chance d'être reconnus comme réfugiés, prolongent leur séjour sur notre territoire pendant une période telle qu'il devient pratiquement impossible d'en éloigner. Comment mettre sur pied une procédure « expéditive », si l'on n'incite pas effectivement le CGRA à traiter ces dossiers dans un délai déterminé?

M. Viseur demande ce qui se passera concrètement, lorsqu'au bout des trente jours ouvrables, le CGRA n'aura pas statué sur le recours dont il est saisi et que le Ministre n'aura pas non plus saisi la Commission permanente de recours. Attendra-t-on jusqu'au moment où le CGRA aura finalement statué? Et dans l'intervalle, qu'est-ce qui se passera concrètement, puisque la procédure sur le fond ne peut pas être entamée?

Le Ministre réaffirme que le but du projet est d'arriver à traiter tous les nouveaux dossiers en-deans les six mois. Pour réaliser cet objectif, qui est

iedereen belang bij heeft, te kunnen bereiken moet een goed presterend bestuursapparaat worden gecreëerd.

Als die termijn van zes maanden in acht wordt genomen, zal men eindelijk ernstig werk kunnen maken van de nog niet afgehandelde dossiers. Een regularisering van het verblijf mag echter nooit de algemene regel worden, want dat zou terecht de indruk kunnen wekken dat men niet krachtdadig genoeg optreedt. Een en ander belet echter niet dat bepaalde individuele uitzonderlijke maatregelen tot de mogelijkheden blijven behoren.

De Minister wil echter niet dat het dossier automatisch aan het CGVS onttrokken wordt als die instantie na verloop van een maand nog niet de tijd gevonden heeft om de aanvraag te onderzoeken, want in dat geval is het niet denkbeeldig dat de Vaste Beroepscommissie met werk wordt overstelpt.

Hoewel hij tegen dat automatisme gekant is, behoudt de Minister zich evenwel de mogelijkheid voor om, zoals de wetgever hem dat voortaan toestaat, op te treden wanneer hij bij het CGVS misbruiken vaststelt. Als het signaal ter zake van de Raad van State komt, dan zal tenslotte wellicht ook de wetgever zijn verantwoordelijkheid moeten opnemen.

Art. 18

Amendement n° 13 van de heer M. Harmegnies, c.s. (Stuk n° 903/3) strekt ertoe het 1° te wijzigen als volgt :

« 1° Het 1° lid vervangen door de volgende bepaling : « De Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen bestaat uit ten minste drie Nederlandstalige vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters, en ten minste drie Franstalige vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters. ».

Voorts wordt met dit amendement beoogd een technische verbetering in de tekst aan te brengen, die de Commissie trouwens bereid is aan te nemen.

Amendement n° 14 (Stuk n° 903/3) van dezelfde indiener heeft tot doel het 2° te wijzigen als volgt :

« De kamers bestaan hetzij uit drie vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters, hetzij uit één vast lid.

De Koning wijst een eerste voorzitter aan die verantwoordelijk is voor de verdeling van de zaken en de leiding van de dienst. Hij wijst tevens een « taalrolvoorzitter » aan die tot de andere taalrol behoort en die de eerste voorzitter moet bijstaan in de verdeling van de zaken.

De beroepen ingesteld bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen kunnen worden toegewezen aan een kamer bestaande uit één lid.

De eerste voorzitter of de « taalrolvoorzitter » kan de zaak naar een kamer met drie leden verwijzen

de l'intérêt de tous, il faut mettre en place un dispositif administratif performant.

Si ce délai de six mois était respecté, il serait enfin possible de s'attaquer aux dossiers actuellement en souffrance. Toutefois, la règle générale ne sera jamais de procéder à des régularisations de séjour, ce qui paraîtrait, à juste titre, comme étant un aveu de faiblesse. Certaines mesures individuelles, à titre exceptionnel, ne sont pourtant pas exclues.

Le Ministre ne veut cependant pas que, passé le délai d'un mois où il n'a pas trouvé le temps d'examiner les dossiers, le CGRA en soit automatiquement dessaisi. On risque d'en arriver à une situation où la Commission permanente sera surchargée.

Sans instaurer cet automatisme, le Ministre se donne pourtant la possibilité, s'il s'aperçoit qu'il y a abus dans le chef du CGRA, d'intervenir, comme la loi l'y autorisera désormais. Si le signal en la matière vient du Conseil d'Etat, il faudra peut-être que le législateur prenne enfin, lui aussi, ses responsabilités.

Art. 18

L'amendement n° 13 (Doc. n° 903/3) de M. M. Harmegnies et consorts tend à modifier le 1° comme suit :

« 1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « La Commission permanente de recours des réfugiés est composée d'au moins trois membres permanents néerlandophones, à savoir un président et deux assesseurs, et d'au moins trois membres permanents francophones, à savoir un président et deux assesseurs. ».

Il s'agit là également d'une correction technique que la Commission est du reste disposée à apporter au texte.

L'amendement n° 14 (Doc. n° 903/3) du même auteur tend à modifier le 2° comme suit :

« Les chambres sont composées soit de trois membres permanents, à savoir un président et deux assesseurs, soit d'un seul membre permanent.

Le Roi désigne un premier président qui est responsable de la dévolution des affaires et de la direction du service. Il désigne pour l'assister dans la dévolution des affaires un président de rôle appartenant à l'autre rôle linguistique.

Les recours introduits auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés peuvent être dévolus à une chambre composée d'un seul membre.

Le premier président ou le président de rôle renvoie l'affaire devant une chambre composée de trois mem-

wanneer één van de partijen daar om verzoekt; de verwijzing kan van rechtswege geschieden wanneer de omstandigheden van de zaak dat rechtvaardigen. ».

Uw rapporteur wijst erop dat de Commissie, die een nationale instelling blijft, maar goed kan functioneren wanneer slechts één eerste voorzitter wordt aangewezen die belast wordt met de leiding van de dienst. Voor de verdeling van de zaken is het echter wenselijk dat in elke taalrol een voorzitter met die taak wordt belast.

Zoals ze nu wordt voorgesteld, lijkt de regeling met de verwijzing naar een kamer met één rechter ertoe te strekken de rechten van de verzoekers te beperken, terwijl nog helemaal niet vaststaat dat de werklast van de Commissie erdoor zal dalen.

Er moet in herinnering worden gebracht dat de regeling die in 1987 is ingesteld, uitging van kamers met vijf leden. De wet van 18 juli 1991 heeft dat aantal teruggebracht tot drie; daarbij was het nog steeds mogelijk het beginsel na te leven volgens hetwelk de beslissingen collegiaal moeten worden genomen, en bleef tegelijk de goede werking van de Commissie gewaarborgd.

Uit de statistieken van de Commissie blijkt dat zij in staat is om zich binnen een termijn van zestig dagen uit te spreken over beroepen; de Commissie heeft dus minder tijd nodig dan de Commissaris-generaal wanneer hij een advies verleent in het kader van de huidige procedure van een « dringend verzoek tot heronderzoek » (2 maanden en 13 dagen volgens zijn verklaringen in de Senaat). Zij heeft bovendien de met de vorige procedure opgelopen achterstand aanzienlijk kunnen terugbrengen, terwijl zij de verzoeken nochtans tweemaal moet onderzoeken wegens de zogenaamde opschortingsprocedure (die door het ontwerp wordt opgeheven). Er is derhalve geen reden om te raken aan het beginsel van de collegiale beslissing wanneer de verzoeker vraagt om voor een kamer met drie leden te verschijnen of wanneer het belang van de zaak het rechtvaardigt.

Doordat de beslissingen collegiaal worden genomen, worden zowel de belangen van de eiser als het openbaar belang gevrijwaard.

Amendement n° 15 (Stuk n° 903/3) van *dezelfde indiener* beoogt de weglating van het 3° en 4°.

Uw rapporteur wijst erop dat de regeling die geïnspireerd is op die voor de « rechters in handelszaken » hier moeilijk toepasbaar is. De rechters in handelszaken bij de rechtbanken van koophandel brengen hun beroepservaring in, zonder dat ze voltijs hun rechtsprekende functie uitoefenen. De afgevaardigden van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen verlenen op dezelfde wijze hun medewerking aan de Commissie zoals die functioneert sinds oktober 1991.

Zoals het in het ontwerp omschreven is, zou het statuut van het lid van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, dat geen jurist is, verschillend zijn aangezien hij een vast lid van de commissie zou

bres à la demande de l'une des parties ou d'office lorsque les circonstances de l'affaire le justifient ».

Votre rapporteur relève en effet que la bonne gestion de la Commission, qui reste une instance nationale, suppose qu'il soit procédé à la désignation d'un seul premier président chargé de la direction du service. En revanche, il est souhaitable que la dévolution des affaires soit décidée par un président investi de cette responsabilité au sein de chaque rôle linguistique.

Le système de renvoi devant une chambre à juge unique, tel qu'il est proposé, paraît uniquement motivé par le souci de restreindre les droits des demandeurs, sans même qu'il soit aucunement établi qu'il réduira la charge de travail de la Commission.

Il convient de rappeler que le système mis en place en 1987 était conçu sur la base de chambres composées de cinq membres. La loi du 18 juillet 1991 a ramené ce nombre à trois, ce qui a permis de sauvegarder le principe de collégialité des décisions, tout en permettant un bon fonctionnement de la Commission.

Il ressort des statistiques de celle-ci qu'elle est à même de rendre des décisions sur les recours, dans un délai moyen de 60 jours; ce délai est donc inférieur à celui qui est nécessaire au Commissaire général pour remettre ses avis dans le cadre de l'actuelle procédure de « demande urgente de réexamen » (2 mois et 13 jours selon ses déclarations au Sénat). Elle a de surcroît, pu très sensiblement résorber l'arriéré hérité de l'ancienne procédure, alors cependant qu'elle est tenue de procéder à un double examen des requêtes, en raison de la procédure dite de suspension (que le projet prévoit de supprimer). Rien ne justifie dès lors qu'il soit porté atteinte au principe de la collégialité lorsque le requérant sollicite de comparaître devant une chambre à trois membres ou lorsque l'intérêt de l'affaire le justifie.

La collégialité des décisions constitue une garantie de protection autant de l'intérêt du requérant que de l'intérêt public.

L'amendement n° 15 (Doc. n° 903/3) du même auteur vise à supprimer les 3° et 4°.

Votre rapporteur fait valoir que le système, inspiré des « juges consulaires », est difficilement transposable en ce domaine. En effet, les juges consulaires des tribunaux du commerce y apportent le fruit de leur expérience professionnelle sans être requis à plein temps par leur fonction juridictionnelle. L'apport des délégués du HCR dans la Commission, telle qu'elle fonctionne depuis octobre 1991, est du même ordre.

Le statut du membre non-juriste de la CPRR, ainsi qu'il est défini dans le projet, serait différent, puisqu'il en serait un membre permanent tout en étant investi d'une charge de travail moindre que les

zijn, terwijl zijn werklust kleiner zou zijn dan die van de overige leden, die wel als alleenrechtsprekend rechter moeten zetelen.

Bovendien kan men zich moeilijk indenken dat dit lid, dat geen alleenrechtsprekend rechter mag zijn, wel de voorzitter zou mogen vervangen; als niet alle vaste leden jurist moeten zijn, is het ook niet logisch die voorwaarde op te leggen aan alle vervangende leden, zoals het voorstel doet.

Het vijfde lid van het huidige artikel 57/12 bevat de mogelijkheid om voor elk van de vaste leden verschillende vervangende leden te benoemen. Via deze mogelijkheid kan soepel worden ingespeeld op de eventuele schommelingen in het aantal gevallen van beroep, zonder daarom onmiddellijk bijkomende kamers te moeten oprichten. Het lijkt geen goede oplossing deze mogelijkheid af te schaffen.

De heer Grimberghs verwijst naar de bepaling volgens welke een kamer met een alleenrechtsprekend rechter een dossier kan behandelen, wanneer het beroep onontvankelijk of kennelijk ongegrond is. Het is duidelijk dat een beroep niet ontvankelijk is wanneer het buiten de vastgestelde termijn is ingesteld. Gaat het evenwel bij het kennelijk ongegronde beroep om hetzelfde begrip als in artikel 11? Spreker twijfelt daaraan, aangezien het in deze fase van de procedure om een beroep gaat in een dossier dat reeds grondig is onderzocht. Wat is dan de inhoud van dit begrip?

*
* *

De Minister laat weten bereid te zijn een wetsvoorstel te steunen waarbij een eerste voorzitter van de Vaste Beroepscommissie kan worden benoemd. Hij heeft het niet wenselijk geacht deze bepaling in het wetsontwerp op te nemen om iedere mogelijkheid tot het blokkeren van die benoeming te voorkomen.

Wat de alleenrechtsprekend rechter betreft, vermeldt de Minister dat hij voorstander is van eender welke maatregel die het mogelijk maakt de procedure te versnellen, weliswaar op voorwaarde dat daarbij de nodige garanties voor een goede rechtspraak worden geboden. Hij herinnert eraan dat het systeem van de alleenrechtsprekend rechter tijdens de hervorming van 1991 ook werd ingevoerd bij de Raad van State. De Minister verduidelijkt echter dat de alleenrechtsprekend rechter een jurist moet zijn.

De Minister antwoordt aan de heer Grimberghs dat het, ongeacht het feit of de aanvraag nu kennelijk ongegrond is of niet, niet uitgesloten is dat het beroep op basis van welbepaalde aanwijzingen als een zuiver verdragingsmanoeuvre wordt aangemerkt. Uit dat onderzoek kan blijken dat de reden die wordt aangevoerd kennelijk ongegrond is. Iemand zou bijvoorbeeld in beroep kunnen gaan en daarvoor het feit invoeren dat de Commissaris-generaal niet aanwezig was op de dag dat de beslissing is genomen. Het

autres membres, appelés, eux, à siéger en juge unique.

En outre, on conçoit mal que ce membre qui ne peut être juge unique puisse en revanche suppléer le président. Enfin, si les membres permanents ne doivent pas tous être juristes, il est illogique de maintenir cette exigence pour tous les membres suppléants, ainsi que le fait le projet.

L'alinéa 5 de l'article 57/12 actuel prévoit la possibilité de nommer plusieurs suppléants pour chaque membre permanent. Cette faculté peut permettre de répondre avec souplesse aux fluctuations possibles du nombre de recours, sans avoir à recourir nécessairement à la création de chambres supplémentaires. Il ne paraît pas opportun de la supprimer.

M. Grimberghs se réfère à la disposition selon laquelle une chambre à juge unique peut traiter un dossier, lorsque la requête est irrecevable ou manifestement non fondée. Il est clair que la requête irrecevable est celle qui est introduite hors délai. Cependant, pour la requête manifestement non fondée, s'agit-il de la même notion que celle qui figure à l'article 11? L'orateur en doute, puisqu'en cette phase de la procédure, on se situe à un niveau de recours dans un dossier qui a déjà été examiné quant au fond. Quel est, dès lors, le contenu exact de cette notion?

*
* *

Le Ministre se déclare prêt à appuyer une proposition de loi qui permette de nommer un premier président à la Commission permanente de recours. Il n'a pas estimé indiqué d'insérer cette disposition dans le projet pour éviter toute situation de blocage quant à la nomination à opérer.

Par rapport au juge unique, le Ministre indique qu'il est favorable à toute mesure qui permette d'accélérer la procédure, à condition toutefois que cela offre les garanties nécessaires d'une bonne justice. Il rappelle que le juge unique a également été instauré au niveau du Conseil d'Etat, lors de la réforme de 1991. Le Ministre précise toutefois que ce juge unique doit être un juriste.

En réponse à *M. Grimberghs*, le Ministre ajoute qu'il n'est pas exclu que le recours puisse être considéré comme étant une pure manœuvre de retardement, sur base d'indications précises, indépendamment du fait que la demande soit ou non manifestement non fondée. De cet examen, il peut apparaître que le motif invoqué soit manifestement non fondé. Quelqu'un pourrait, par exemple, introduire un recours en invoquant le fait que le Commissaire général n'était pas présent le jour où la décision

komt bijgevolg de Vaste Beroepscommissie toe te oordelen of de reden al dan niet kennelijk gegrond is.

De Minister verduidelijkt nog dat er zowel in eerste aanleg als in beroep sprake kan zijn van een tergend of roekeloos geding. Indien de eiser het recht krijgt om drie rechters te vragen, dan zullen die drie rechters systematisch worden gevraagd, al was het maar om de procedure te rekken.

In verband met de aanwezigheid van niet-juristen als bijzitter, meent de Minister dat het nuttig kan zijn over mensen te beschikken die ter zake veel ervaring hebben. Bij de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel bijvoorbeeld wordt in ruime mate een beroep gedaan op mensen uit de praktijk. Ook het Arbitragehof werd reeds voorgezeten door een niet-jurist.

Indien deze niet-jurist zitting moet nemen als voorzitter, moet hij worden bijgestaan door twee juristen. Hij zal dus nooit alleenrechtsprekend rechter zijn.

De heer Grimberghs werpt op dat bij het Arbitragehof geen onderscheid wordt gemaakt tussen de leden die wel en de leden die geen jurist zijn. Hij vreest dat bij de Vaste Beroepscommissie een discriminatie zal ontstaan tussen leden die potentieel hetzelfde werk doen, maar van wie sommigen (die wel jurist zijn), zitting zullen moeten nemen als alleenrechtsprekend rechter, en anderen die extra last niet zullen moeten dragen. *De Minister* is van oordeel dat het werk billijk moet worden verdeeld.

De heer Viseur wenst te weten wie de niet-juristen aanwijst. Hoe moet het bewijs worden geleverd van die vijf jaar nuttige beroepservaring?

De Minister antwoordt dat deze bepaling het mogelijk maakt om personen te benoemen die thans zitting hebben in de Vaste Beroepscommissie en van wie sommigen geen jurist zijn. Het gaat om leden van het HCV van de Verenigde Naties. De Minister voegt hieraan toe dat hij persoonlijk van plan is later nog uitsluitend juristen als nieuwe leden te benoemen.

De heer Grimberghs komt terug op de toestand met de alleenrechtsprekend rechter. Hij brengt in herinnering dat er bij de Raad van State altijd drie rechters zijn, zelfs al gaat het om een administratieve procedure, behalve wanneer een beslissing omtrent de schorsende kracht moet worden genomen.

Hij neemt er akte van dat het volgens dit artikel de motiveringen van het beroep zijn die kennelijk ongegrond moeten zijn en niet de motiveringen van het verzoek. De kwalificatie is hier dus niet dezelfde als die in artikel 11 van het ontwerp.

Met betrekking tot het beroep merkt het lid op dat pas bij de behandeling van de grond van de zaak kan blijken of het geding tergend of roekeloos is. Wanneer bij die behandeling blijkt dat het verzoek gegrond is, wordt de zaak naar een kamer met drie rechters verwezen. Zal dat er nu toe leiden dat de procedure aanzienlijk minder tijd in beslag neemt?

a été prise. Il faut donc laisser à la Commission permanente de recours le soin de juger si le motif est ou non manifestement fondé.

Le Ministre tient aussi à préciser que tant en première instance qu'au niveau de l'appel, il peut aussi être question de procédure téméraire et vexatoire. Si le requérant obtient le droit de demander trois juges, cette demande deviendra systématique, ne serait-ce que pour faire durer la procédure.

Pour ce qui est de la présence de non-juristes parmi les assesseurs, le Ministre fait valoir qu'il peut être utile de prévoir parmi eux des personnes qui ont une large expérience pratique du problème. Ainsi, au niveau du Tribunal du Commerce ou du Travail, il est largement fait appel à des praticiens. De même, la Cour d'arbitrage a également été présidée par une non-juriste.

Si le non-juriste est appelé à siéger en tant que président, il est nécessairement assisté par deux juristes. Il ne sera donc jamais juge unique.

M. Grimberghs rétorque qu'au niveau de la Cour d'arbitrage, il n'y a pas de distinction faite entre les membres qui sont juristes et ceux qui ne le sont pas. Il craint qu'à la Commission permanente de recours, il n'y ait une discrimination entre les membres qui ont potentiellement le même travail mais dont certains, parce qu'ils sont juristes, devront siéger en tant que juge unique, tandis que les autres n'auront pas à faire face à cette charge supplémentaire. *Le Ministre* estime qu'il s'agit alors de répartir équitablement le travail.

M. Viseur souhaiterait savoir qui désigne ces non-juristes. Comment justifier de ces cinq années d'expérience utile?

Le Ministre répond que cette disposition permet de renommer des personnes qui siègent actuellement dans la Commission permanente de recours et dont certaines ne sont pas juristes. Il s'agit de membres du HCR des Nations Unies. Le Ministre ajoute que son intention personnelle est de ne nommer ultérieurement que des juristes dans cet organisme.

M. Grimberghs revient à la situation du juge unique. Il rappelle qu'il y a toujours trois juges au Conseil d'Etat, bien qu'il s'agisse d'une procédure administrative, sauf en cas de décision sur un effet suspensif.

Il prend acte du fait que ce sont les motivations du recours qui doivent être manifestement non fondées et non pas les motifs de la demande. Ce n'est donc pas la même qualification que celle qui a été reprise à l'article 11 du projet.

Au niveau du recours, le membre indique qu'il faut traiter du fond du dossier pour s'apercevoir que la procédure est téméraire et vexatoire. Si sur le fond, il apparaît que la demande est pertinente, le renvoi à une chambre à trois juges est prévu. Va-t-on gagner, dès lors, énormément de temps au niveau de la procédure?

De Minister wijst erop dat sommige advocaten misbruik maken van de procedure, zonder dat de Orde van Advocaten reageert.

De heer Viseur en uw rapporteur waarschuwen dat die bewering niet mag worden veralgemeend. Men moet er integendeel voor zorgen dat andere misbruiken geen kans krijgen.

Art. 19

De heer Grimberghs wijst erop dat het artikel in kwestie betekent dat de Vaste Beroepscommissie op om het even welke gezagsinstantie een beroep kan doen om inzage te krijgen van alle documenten en informatie die ze nuttig acht in het raam van haar opdracht. Wat was de motivatie om die bepaling in te voegen?

De Minister wijst erop dat het de bedoeling is deze bepaling op de voor het Commissariaat-generaal voorziene procedure af te stemmen.

Art. 20

Dit artikel geeft geen aanleiding tot enige bespreking.

Art. 21

Amendement n° 5 van *de heer Féaux c.s.* wil in het voorgestelde tweede lid van het 1°, de twee laatste volzinnen door volgende tekst vervangen :

« Kiest hij niet een van beide talen, dan is de taal van de rechtspleging die van het gebied waar de verzoeker woonplaats heeft gekozen. »

Indien de verzoeker woonplaats heeft gekozen in Brussel en geen keuze heeft gedaan inzake de taal van de rechtspleging, verwijst de eerste voorzitter de zaak naar een van de beide taalrollen al naar gelang hun respectieve werklust. »

De heer Féaux merkt op dat dit amendement aansluit op het op artikel 18 van het ontwerp voorgestelde amendement. Het strekt ertoe tot een billijker evenwicht te komen tussen de beroepsprocedures die bij de Franstalige en de Nederlandstalige kamers aanhangig worden gemaakt. Kiest de verzoeker niet een van beide talen, dan zal de taal van de rechtspleging inderdaad die zijn van het gebied waar hij woonplaats heeft gekozen, en niet die van de kamer waar bij de beroepsprocedure loopt.

De Minister stipt aan dat het amendement zo goed als zeker komt te vervallen, indien artikel 15 wordt aangenomen. De eisende partij kiest immers zijn woonplaats niet, aangezien de plaats van inschrijving door de Minister wordt aangewezen. In de loop van de procedure kan de asielzoeker eventueel een andere plaats worden toegewezen.

Voorts moet worden gememoreerd dat zowel het Commissariaat-generaal als de Vaste Beroepscom-

Le Ministre relève l'usage abusif de la procédure d'appel dans le chef de certains conseils, sans que l'Ordre des avocats ne réagisse pour autant.

M. Viseur et votre rapporteur mettent en garde contre une généralisation de cette affirmation. Au contraire, il ne faut pas laisser la porte ouverte à d'autres abus.

Art. 19

M. Grimberghs fait remarquer que cet article introduit une disposition en vertu de laquelle la Commission permanente de recours peut se faire « communiquer par toute autorité belge, tous les documents et renseignements utiles à l'exercice de sa mission ». Qu'est-ce qui a justifié l'insertion de cette disposition?

Le Ministre précise qu'il s'agit de s'aligner ici sur la procédure prévue au niveau du Commissariat général.

Art. 20

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion.

Art. 21

L'amendement n° 5 de *M. Féaux et consorts* vise à remplacer, au deuxième alinéa proposé du 1°, les deux dernières phrases par ce qui suit :

« S'il ne fait pas valoir un choix pour une des deux langues, la langue de la procédure est celle de la région dans laquelle le requérant a élu domicile. »

Si le requérant a élu domicile à Bruxelles et n'a pas exprimé son choix pour la langue de la procédure, le premier président l'attribue à l'un des deux rôles linguistiques en fonction de leur charge respective de travail. »

M. Féaux fait observer que cet amendement s'inscrit dans la lignée de celui qu'il a proposé à l'article 18 du projet. Il vise à établir un plus juste équilibre entre les recours formés devant les Chambres francophones et néerlandophones. En effet, si le requérant ne choisit pas une des deux langues, la langue de la procédure sera désormais celle de la région dans laquelle il a élu domicile et non celle de la Chambre qui s'est vu confier le recours.

Le Ministre indique qu'en cas d'adoption de l'article 15, l'amendement devient pratiquement sans objet. En effet, le requérant ne fait pas élection de domicile, puisque c'est le Ministre qui désigne ce domicile. Au cours de la procédure, le candidat peut, le cas échéant, se voir indiquer un autre lieu d'inscription.

Il faut rappeler, en outre, que tant le Commissariat général que la Commission permanente sont des

missie nationale diensten zijn en dientengevolge zijn onderworpen aan de wetgeving inzake het gebruik der talen in bestuurszaken. De betrokkene bepaalt in welke taal de rechtspleging wordt gevoerd.

Uw rapporteur wijst erop dat het evenwicht tussen de twee kamers in Brussel dreigt te worden verstoord.

De Minister preciseert dat de besturen, hoe dan ook, verplicht zijn de bovengenoemde wetgeving in acht te nemen. De asielzoeker heeft het recht de taal te kiezen. Niets belet dat de voorzitter, bij afwezigheid van taalkeuze, het dossier van de Nederlandstalige naar de Franstalige kamer of vice versa overdraagt. Aangezien het bovendien om een nationale dienst gaat, moeten de taalkaders worden geëerbiedigd.

Uw rapporteur vraagt zich af wat er gebeurt wanneer de verzoeker het Duits als proceduretaal kiest.

De Minister antwoordt dat in dat geval een beroep moet worden gedaan op tolken. Er bestaat geen Duitstalige kamer als dusdanig.

Art. 22

Uw rapporteur wijst erop dat de vertegenwoordiger van de Hoge Commissaris zowel schriftelijk als mondeling advies kan uitbrengen. Welke garanties zijn er ingeval van mondeling advies? Verdient in het raam van de procedure het schriftelijk advies niet de voorkeur, aangezien de beslissing met redenen moet worden omkleed?

De Minister is van oordeel dat het de vertegenwoordiger van de Hoge Commissaris toekomt te bepalen aan welk soort advies hij de voorkeur geeft. Het is bijvoorbeeld niet uitgesloten dat hij een mondeling advies dat niet is opgevolgd, naderhand in een schriftelijk advies omzet. Wanneer de overheid van het advies afwijkt, moet zij de redenen daarvoor vermelden.

Art. 23

De heer Grimberghs stipt aan dat de wetgeving op de sociale zekerheid van toepassing is op de Commissaris-generaal en zijn adjuncten, alsook op de vaste voorzitters en bijzitters, gedurende de duur van hun mandaat. Waarom evenwel uitzondering maken voor de kinderbijslagregeling?

De Minister antwoordt dat het koninklijk besluit van 2 april 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1990) de bezoldigingsregeling van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en zijn adjuncten regelt. Artikel 1 bepaalt dat het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag toegekend aan sommige categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel op hen van toepassing is.

administrations nationales. Elles sont donc soumises à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative. L'intéressé choisit la langue de la procédure.

Votre rapporteur fait remarquer qu'à Bruxelles, des distorsions risquent de se créer entre les deux chambres.

Le Ministre précise qu'en tout état de cause, l'administration sera tenue de respecter la législation précitée. Le candidat-réfugié choisira la langue qu'il souhaite mais, à défaut d'un tel choix, rien n'empêche le président de transmettre le dossier à la chambre néerlandophone, si la chambre francophone est surchargée ou vice versa. De plus, comme il s'agit d'une administration nationale, il faudra respecter les cadres linguistiques.

Votre rapporteur se demande ce qui se produit si le requérant choisit la langue allemande au niveau de la procédure.

Le Ministre indique que dans ce cas, il faudra travailler avec des traducteurs. Il n'existe pas de chambre germanophone en tant que telle.

Art. 22

Votre rapporteur relève que l'avis du représentant du Haut Commissaire peut être écrit ou oral. Quelles sont les garanties à l'égard de cet avis oral? Ne faut-il pas privilégier l'avis écrit au niveau de la procédure, dans la mesure où la décision se doit d'être motivée?

Le Ministre estime qu'il appartient au représentant du Haut Commissaire de voir quel type d'avis il privilégiera. Il se peut, par exemple, qu'il constate qu'un avis oral n'a pas été suivi et qu'il soit ainsi amené à le transformer en avis écrit. Si l'autorité s'écarte de cet avis, elle doit en indiquer les raisons.

Art. 23

M. Grimberghs remarque que le Commissaire général, ses adjoints, ainsi que les présidents et assesseurs permanents sont, pendant la durée de leur mandat, soumis à la législation sur la sécurité sociale. Toutefois, pourquoi fait-on une exception pour ce qui concerne le régime des allocations familiales?

Le Ministre répond que le statut pécuniaire du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides et de ses adjoints est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1990 (*Moniteur belge* du 2 août 1990). Dans l'article 1^{er}, il est stipulé que l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat leur est applicable.

Art. 24 tot 26

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 27

De heer Féaux preciseert dat, krachtens het bepaalde van § 2 van het artikel, het dringend beroep moet worden ingesteld respectievelijk binnen één werkdag of binnen drie werkdagen na de kennisgeving van de weigering van de binnenkomst, van het verblijf of van de vestiging in het Rijk.

Wat bedoelt men precies met « binnen één werkdag »?

De Minister antwoordt dat het om de daaropvolgende werkdag gaat. Vandaag is dat binnen 24 uur.

Amendement n° 6 van *de heer Féaux c.s.* strekt ertoe in § 2, eerste lid, van het voorgestelde artikel 63/2, de woorden « binnen één werkdag of binnen drie werkdagen » te vervangen door de woorden « binnen drie werkdagen of binnen acht werkdagen ».

De heer Féaux stelt dat dit amendement tegemoet komt aan de opmerking van de Raad van State ten aanzien van het feit dat de Commissaris-Generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, inzonderheid wegens de uiterst korte termijnen waarbinnen beroep kan worden ingesteld, geen « minimale waarborgen inzake procedure » biedt.

Bovendien lijkt het billijk de voor het instellen van het dringende beroep geldende termijnen te verlengen, gelet op het feit dat het ontwerp voorziet in een zeer aanzienlijke verruiming van de termijn waarover de Commissaris-Generaal beschikt om een beslissing te nemen (cf. artikel 28).

Amendement n° 8 van *de heer M. Harmegnies c.s.* heeft dezelfde strekking.

De Minister vindt het niet opportuun die termijn nog meer te verlengen. Mocht zulks toch het geval zijn, dan zou het voordeel dat men verworven heeft, door de termijn voor het verkrijgen van de reis- en inreisdocumenten voor het land van herkomst van 1 op 2 maanden te brengen, gedeeltelijk verloren gaan.

Voorts zij aangestipt dat het gaat om een toestand waarin de eindbeslissing is gevallen en de betrokkene het grondgebied moet verlaten.

Thans wordt 85 % van de ingestelde beroepen binnen 24 uur ingediend.

Art. 28

Er werden twee amendementen op dit artikel ingediend. In het eerste amendement (n° 16, Stuk

Art. 24 à 26

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 27

M. Féaux précise qu'aux termes des dispositions du § 2 de l'article, le recours urgent doit être introduit respectivement dans le jour ouvrable ou dans les trois jours ouvrables, après la notification du refus d'entrée, de séjour ou d'établissement dans le Royaume.

Quelle est le contenu exact de la notion « dans le jour ouvrable »?

Le Ministre répond qu'il s'agit du prochain jour ouvrable. Actuellement, c'est dans les 24 heures.

L'amendement n° 6 de *M. Féaux et consorts* (Doc. n° 903/2) vise au § 2, premier alinéa, de l'article 63/2 proposé, à remplacer les mots « dans le jour ouvrable ou dans les trois jours ouvrables » par les mots « dans les trois jours ouvrables ou dans les huit jours ouvrables ».

M. Féaux fait valoir que cet amendement répond aux observations du Conseil d'Etat à l'égard du manque de « garantie minimale de procédure », offerte par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, notamment en raison de l'excessive brièveté des délais de recours.

Il semble, en outre, équitable d'élargir les délais prévus pour former le recours urgent, dans la mesure où le projet prévoit d'étendre très sensiblement le délai offert au Commissaire général pour rendre sa décision (cf. article 28).

L'amendement n° 8 de *M. M. Harmegnies et consorts* (Doc. n° 903/3) a une portée identique.

Le Ministre répond qu'il ne juge pas opportun de prolonger davantage ce délai, faute de quoi on diminuerait le bénéfice que l'on a recueilli en portant, de 1 mois à 2 mois, le délai pour l'obtention des documents de voyage et d'admission dans le pays d'origine.

Il faut, en outre, rappeler qu'il s'agit d'une situation où la décision est finale et où l'individu doit quitter le territoire.

Pour l'instant, il y a 85 % de recours introduits dans les 24 heures.

Art. 28

Deux amendements ont été présentés à cet article. Par le premier amendement n° 16 (Doc. n° 903/3),

n° 903/3) stellen de heer Viseur c.s. voor om de termijn binnen dewelke het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen uitspraak doet over een dringend beroep met betrekking tot de ontvankelijkheid, vast te stellen op 30 dagen. De voorgestelde tekst heeft het over 30 werkdagen, wat overeenstemt met ongeveer anderhalve maand.

De indiener van het amendement verwijst in zijn verantwoording naar de zeer korte termijnen (1 of 3 werkdagen) die openstaan voor de indiening van een dringend beroep. De betrokkenen hebben dan ook recht op een snelle behandeling daarvan. Zelfs wanneer de bij amendement voorgestelde termijn momenteel in de praktijk wordt overschreden, ware het wenselijk deze als een te bereiken doelstelling in de wet op te nemen.

*
* *

Uw rapporteur deelt dezelfde bekommernis. Van daar zijn amendement n° 19 (Stuk n° 903/4) dat, naast het vooropstellen van een termijn van 30 dagen voor de uitspraak door de Commissaris-generaal, de volgende tekst aan het voorgestelde artikel 63/3, in fine van het eerste lid, beoogt toe te voegen :

« Heeft de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen binnen de in het vorige lid gestelde termijn geen uitspraak gedaan, dan wordt aangenomen dat de aanvraag een verder onderzoek vereist en wordt de vreemdeling, in afwachting van een beslissing in de zin van artikel 57/6, 1ste lid, 1°, voorlopig toegelaten tot binnenkomst, verblijf of vestiging in het Rijk. »

Uw rapporteur verantwoordt dit amendement als volgt :

1. Een termijn van dertig kalenderdagen lijkt ruim voldoende om uitspraak te doen in het raam van een spoedprocedure die beperkt blijft tot het onderzoek, hetzij van louter formele gegevens (laatstijdige aanvraag, verlengd verblijf in een derde land), hetzij van het kennelijk ongegrond karakter van de aanvraag.

Gelet op de door de huidige wetgeving aan de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen opgelegde termijnen (48 uren en 7 werkdagen) lijkt die verplichting niet overdreven.

Overigens komt het noodzakelijk voor om, meer bepaald door een beperking in de tijd, het onderzoek van de aanvragen qua inhoud en ontvankelijkheid af te bakenen. Naar het zich thans laat aanzien, bestaat er op dat vlak een grote verwarring die in vele opzichten ongunstige consequenties heeft :

— die verwarring ontzegt de kandidaat-vluchtelingen de toegang tot een procedure die de eerbiediging van de rechten van de verdediging waarborgt;

— zij resulteert in een aanzienlijke vertraging van de procedure in dat stadium (de Commissaris-

M. Viseur et consorts proposent de fixer à 30 jours le délai dans lequel le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides doit se prononcer sur un recours urgent concernant la recevabilité de la demande. Le texte proposé prévoit un délai de 30 jours ouvrables, ce qui correspond à environ un mois et demi.

L'auteur de l'amendement justifie celui-ci en invoquant les délais très courts (1 ou 3 jours ouvrables) impartis pour l'introduction d'un recours urgent. Vu ce délai, il est normal que les intéressés puissent prétendre à ce que leur recours soit traité avec célérité. Même si le délai prévu par l'amendement n'est momentanément pas respecté dans la pratique, il est néanmoins souhaitable de l'inscrire dans la loi comme objectif à atteindre.

*
* *

Votre rapporteur partage la même préoccupation. C'est la raison pour laquelle il présente un amendement n° 19 (Doc. n° 903/4), qui tend non seulement à prévoir que le Commissaire général doit statuer dans un délai de trente jours, mais également à insérer le texte suivant à la fin du premier alinéa de l'article 63/3 proposé :

« Lorsque le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides n'a pas statué dans le délai prévu à l'alinéa précédent, la demande est présumée nécessiter un examen ultérieur et l'étranger est provisoirement autorisé à entrer, à séjourner ou à s'établir dans le Royaume dans l'attente d'une décision au sens de l'article 57/6, alinéa 1^{er}, 1°. »

Votre rapporteur justifie cet amendement comme suit :

1. Un délai de trente jours calendrier paraît amplement suffisant pour statuer dans le cadre d'une procédure d'urgence se limitant à un examen soit de données purement formelles (demande tardive, séjour prolongé dans un pays tiers), soit du caractère manifestement non fondé de la demande.

Cette contrainte ne paraît pas excessive au regard des délais imposés au CGRA dans l'état actuel de la législation (48 heures et 7 jours ouvrables).

Il est, par ailleurs, nécessaire de circonscrire, notamment par une limitation dans le temps, l'examen au fond et celui de la recevabilité des demandes. Une telle confusion, qui semble s'être instaurée dans la pratique actuelle, entraîne des conséquences négatives à plusieurs égards :

— elle prive les candidats-réfugiés de l'accès à une procédure garantissant le respect des droits de la défense;

— elle entraîne un ralentissement sensible de la procédure à ce stade (le CGRA reconnaît une durée

generaal gaat voor het uitbrengen van een advies akkoord met een gemiddelde termijn van 2,5 maanden in plaats van de wettelijke 48 uren en 7 dagen), met als gevolg een vermindering van het afschrikkingseffect dat een snelle selectie kan uitoefenen op de nepaanvragen;

— zij doet problemen rijzen in verband met de vaak ernstige gevolgen van die beslissingen, welke genomen werden na afloop van een procedure die geen « minimumwaarborgen » biedt.

2. Bij het CGVS ervaart men dagelijks dat een termijn geen zin heeft als op de naleving ervan geen sancties staan. De eenvoudigste en meest logische sanctie bestaat erin ervan uit te gaan dat, als binnen de gestelde termijn niet kon worden vastgesteld dat de aanvraag kennelijk ongegrond is, het de moeite loont ze aandachtiger te besturen.

3. Ook in Frankrijk worden vrij korte termijnen gehanteerd, zonder de waarborgen voor de asielzoekers hierdoor aan te tasten. De inkorting van de termijnen, ook die binnen welke een uitspraak moet gedaan worden na de indiening van een beroep, heeft trouwens een ontradend karakter voor kandidaat-vluchtelingen die weten dat ze geen kans maken het statuut te verkrijgen.

Tot slot merkt uw rapporteur op dat het aanbeveling verdient om in dit artikel de woorden « toegelaten wordt... in de hoedanigheid van vluchteling » te schrappen als men iedere verwarring over de aard van de in dat stadium genomen beslissing wil voorkomen.

De Minister aanvaardt, wat deze laatste opmerking betreft, het woord « vluchteling » te vervangen door het woord « kandidaat-vluchteling », zoals elders in de wet.

De Commissie is het er mee eens zulks als een technische correctie te aanvaarden.

*
* *

De heer Grimberghs stelt twee vragen met betrekking tot dit artikel.

1. Wat is de praktische betekenis van de in artikel 28 vooropgestelde termijnen en welke sancties staan er op de niet-naleving ervan?

2. Hoe functioneert het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen? Meer specifiek : oefent de Commissaris-generaal — en eventueel zijn adjuncten — in alle omstandigheden een persoonlijke bevoegdheid uit of dienen bepaalde beslissingen collegiaal te worden genomen? Dit laatste zou men kunnen afleiden uit het voorgestelde artikel 63/3, tweede lid, dat als volgt is gelibelleerd :

« De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en zijn adjuncten behandelen bij voorrang en binnen vijf werkdagen na de indiening

moyenne de deux mois et demi pour remettre un avis au lieu des 48 heures et 7 jours légaux), avec pour conséquence une dilution de l'effet dissuasif qu'une sélection rapide veut exercer sur les demandes frauduleuses;

— elle soulève des problèmes quant aux conséquences souvent graves à tirer de ces décisions qui ont été prises au terme d'une procédure n'offrant pas les « garanties minimales ».

2. La pratique actuelle du CGRA démontre qu'un délai n'a pas de sens, s'il n'est pas sanctionné. La sanction la plus simple et la plus logique consiste à considérer que s'il n'a pu être constaté dans le délai imparti que la demande est manifestement mal fondée, celle-ci mérite un examen approfondi.

3. En France, les délais impartis pour statuer sont également très courts, ce qui n'empêche pas les demandeurs d'asile de bénéficier des garanties nécessaires. La réduction des délais, y compris de ceux dans lesquels il doit être statué après l'introduction d'un recours, a un effet dissuasif sur les candidats-réfugiés qui savent pertinemment qu'ils n'ont aucune chance d'obtenir le statut de réfugié.

Enfin, votre rapporteur fait observer qu'il conviendrait de supprimer dans cet article la formulation « est autorisé... en qualité de réfugié... », afin d'éviter toute confusion sur la nature de la décision prise à ce stade.

En ce qui concerne cette dernière observation, *le Ministre* accepte de remplacer le mot « réfugié » par le mot « candidat-réfugié », comme c'est le cas dans les autres articles de la loi en projet.

La Commission se rallie à cette proposition et considère qu'il s'agit d'une correction d'ordre technique.

*
* *

M. Grimberghs pose deux questions à propos de cet article :

1. Quelle est la signification pratique des délais prévus à l'article 28 et de quelle manière entend-on sanctionner leur non-respect?

2. Comment fonctionne le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides? Et, en particulier, le Commissaire général — et éventuellement ses adjoints — exerce-t-il en toutes circonstances ses compétences personnellement ou certaines décisions doivent-elles être prises collégialement, comme on pourrait en effet l'inférer de la lecture de l'article 63/3, deuxième alinéa, proposé, qui est libellé comme suit :

« Le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides et ses adjoints traitent par priorité et dans les cinq jours ouvrables de l'introduction du recours, les

van het beroep de dringende beroepen ingediend door personen die op een welbepaalde plaats worden vastgehouden overeenkomstig artikel 74/5 of 74/6. »

In het eerste en het derde lid is daarentegen sprake van « de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of een van zijn adjuncten. »

De Minister gaat in zijn antwoord in op 2 elementen.

1. *De in artikel 28 vooropgestelde termijnen :*

Men dient vast te stellen dat de wettelijke termijnen momenteel geenszins worden gerespecteerd. Door de overvloed van aanvragen blijken ze in de realiteit trouwens niet haalbaar te zijn.

Daarom worden thans meer werkbare termijnen vooropgesteld, zijnde dertig werkdagen (eerste lid) en vijf werkdagen (tweede lid) voor uitspraken door de Commissaris-generaal over dringende beroepen. Deze termijnen benaderen in de huidige omstandigheden dichter de realiteit.

De Commissaris-generaal mag uiteraard — en zelfs liefst — veel sneller een beslissing nemen. De algemene doelstelling moet inderdaad blijven de in de huidige wet opgenomen termijnen in de praktijk om te zetten.

Wat de sancties bij niet-naleving van de termijnen betreft, moet men een onderscheid maken :

a) de termijn van vijf werkdagen, voorzien in het tweede lid, om dringende beroepen van vastgehouden personen te behandelen, is een loutere termijn van orde; de niet-naleving ervan brengt geen sancties met zich;

b) bij niet-naleving van de termijn van dertig werkdagen, voorzien in het eerste lid, kan de Minister de zaak aanhangig maken bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen (zie het voorgestelde artikel 57/11, § 2).

De Minister betwist dat de voorgestelde procedure minder waarborgen biedt dan bijvoorbeeld de Franse. Integendeel zelfs! Wanneer kandidaat-vluchtelingen zich aan een Franse grens (haven, luchthaven, enzovoort) aanbieden en hun verzoek indienen, onderzoekt de grenspolitie en het ministerie van Binnenlandse Zaken zelf of betrokkenen al dan niet tot het land worden toegelaten. De enige beroepsinstantie is de Minister van Binnenlandse Zaken, die om advies van de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen kan verzoeken. Voor de circa 5 % asielzoekers die aldus hun aanvraag indienen — de overigen bieden zich in het binnenland aan — valt enkel de uitvoerende macht een oordeel over de ontvankelijkheid. Zulks biedt minder waarborgen dan het Belgische systeem.

2. *De werking van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen :*

De thans voorgestelde bepalingen wijzigen geenszins de werking en de organisatie van het Commissariaat

recours urgents introduits par des personnes maintenues en un lieu déterminé, conformément à l'article 74/5 ou à l'article 74/6. »

Or, en vertu des premier et troisième alinéas de ce même article, le pouvoir de décision appartient au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou à l'un de ses adjoints.

Le Ministre répond en deux points :

1. *Les délais prévus à l'article 28 :*

Force est de constater qu'à l'heure actuelle, les délais légaux ne sont pas du tout respectés. Ces délais sont d'ailleurs impossibles à respecter dans la pratique eu égard à la multiplicité des demandes.

Aussi le projet prévoit-il des délais plus pratiques, à savoir trente jours ouvrables (premier alinéa) et cinq jours ouvrables (deuxième alinéa) pour que le Commissaire général puisse se prononcer sur des recours urgents. Ces délais sont, dans les circonstances actuelles, plus proches de la réalité.

Le Commissaire général peut — et c'est même souhaitable — prendre une décision plus rapidement. L'objectif général doit effectivement être de respecter dans la pratique les délais prévus par la loi en projet.

En ce qui concerne les sanctions en cas de non-respect des délais, il faut opérer une distinction :

a) le délai de cinq jours, prévu au deuxième alinéa, pour traiter les recours urgents introduits par des personnes maintenues en un lieu déterminé est un simple délai d'ordre; son non-respect n'entraîne pas de sanctions;

b) en cas de non-respect du délai de trente jours ouvrables, prévu au premier alinéa, le Ministre peut saisir la Commission permanente de recours des réfugiés (voir l'article 57/11, § 2).

Le Ministre conteste que la procédure proposée offre moins de garanties que, par exemple, la procédure française. Au contraire! Lorsque les candidats-réfugiés se présentent à la frontière française (port, aéroport, etc.) et introduisent leur demande, c'est la police des frontières elle-même et le Ministère de l'Intérieur qui examinent si les intéressés sont autorisés ou non à pénétrer sur le territoire. La seule instance de recours est le Ministre de l'Intérieur, qui peut solliciter l'avis du Haut Commissaire aux Réfugiés. Donc, seul le pouvoir exécutif statue sur la recevabilité des demandes introduites de cette manière, qui représentent environ 5 % de l'ensemble des demandes, les autres étant introduites à l'intérieur du pays. Cette procédure offre moins de garanties que le système belge.

2. *Le fonctionnement du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides :*

Les dispositions proposées ne modifient en rien le fonctionnement et l'organisation du Commissariat

riaat-generaal. Deze blijven beheerst door de vigerende teksten, zoals ingevoegd door de wet van 14 juli 1987.

In dit verband legt de Minister de volgende verklaring af :

« Artikel 57/3, eerste lid, van de vreemdelingenwet van 15 december 1980 luidt als volgt : De Commissaris-generaal leidt het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen ». Artikel 57/4, eerste lid, voegt daar het volgende aan toe : « De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen wordt bijgestaan door twee adjunct-commissarissen ». De Raad van State heeft overigens gepreciseerd dat de bevoegdheden van de Commissaris-generaal alleen in geval van verhindering door een van zijn adjuncten kunnen worden uitgeoefend (zie Stuk Kamer n° 689/10, 1986-87, blz. 25).

Tijdens de parlementaire voorbereiding heeft de Minister van Justitie duidelijk aangegeven dat er geen sprake is van een college van commissarissen dat bij consensus of bij meerderheid optreedt, doch dat alleen de Commissaris-generaal bevoegd is om de beslissingen te nemen (zie Stuk Kamer n° 689/10, 1986-87, blz. 27) ».

Dit belet niet dat de bevoegdheden van het Commissariaat-generaal bij voorkeur in een collegiale geest worden uitgeoefend.

De heer Grimberghs vraagt of het niet aangewezen is de adjunct-commissarissen toe te laten dossiers onder hun eigen verantwoordelijkheid te behandelen. De Commissaris-generaal beschikt trouwens materieel niet over de tijd om alle zaken naar zich toe te trekken.

De Minister sluit geenszins uit dat de Commissaris-generaal bij delegatie dossiers toeschuift naar zijn adjuncten, in zoverre de wet dat toestaat. Dit lijkt vanuit praktisch oogpunt zelfs wenselijk, doch behoort tot de exclusieve beoordeling van de Commissaris-generaal. Zulks belet niet dat deze uiteindelijk als enige verantwoordelijkheid draagt voor de bij delegatie genomen beslissingen. Hij kan laatstgenoemde beslissingen trouwens zonder verdere argumentering wijzigen.

Deze werkwijze is ook de beste waarborg voor de eenheid van rechtspraak. Een eigen gedragslijn van elk van de adjunct-commissarissen is niet verdedigbaar.

Dit laatste argument is volgens de heer Grimberghs niet ter zake doend. De Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen is samengesteld uit meerdere kamers, zonder dat dit de eenheid van rechtspraak in het gedrang brengt. De Commissaris-generaal dient aan zijn adjuncten zijn beleidslijnen uiteen te zetten, opdat allen dezelfde criteria hanteren bij het onderzoek van de dossiers. Hoe dan ook, de delegatie moet om praktische redenen zoveel mogelijk worden aangemoedigd.

général, qui continueront d'être régis par les textes en vigueur, tels qu'ils ont été insérés par la loi du 14 juillet 1987.

Le Ministre fait à cet égard la déclaration suivante :

« L'article 57/3, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers, énonce que « Le Commissaire général dirige le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides » et l'article 57/4, alinéa 1^{er}, y ajoute que « Le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides est assisté par deux Commissaires adjoints ». Le Conseil d'Etat a d'ailleurs précisé que les compétences du Commissaire général ne peuvent être exercées par un de ses adjoints qu'en cas d'empêchement (Doc. Chambre n° 689/10, 1986-87, p. 25).

Lors des travaux préparatoires, le Ministre de la Justice a clairement précisé qu'il n'y a pas de collège de Commissaires agissant par consensus ou par majorité, mais que les décisions « relèvent de la compétence exclusive du Commissaire général » (Doc. Chambre n° 689/10, 1986-87, p. 27) ».

Il n'empêche que les compétences du Commissariat général s'exercent de préférence dans un esprit de collégialité.

M. Grimberghs demande s'il ne serait pas indiqué de permettre aux Commissaires adjoints de traiter certaines dossiers sous leur propre responsabilité. Le Commissaire général n'a d'ailleurs matériellement pas le temps de s'occuper de toutes les affaires.

Le Ministre n'exclut nullement que le Commissaire général délègue des dossiers à ses adjoints, dans la mesure où la loi le permet. Cela paraît même souhaitable d'un point de vue pratique, mais relève exclusivement de l'appréciation du Commissaire général, qui demeure en fin de compte seul responsable des décisions prises par délégation. Il peut d'ailleurs modifier ces décisions sans autre motivation.

Cette manière de procéder constitue par ailleurs le plus sûr garant de l'unité de la jurisprudence. Il serait en effet inadmissible que chaque Commissaire adjoint ait sa propre ligne de conduite.

M. Grimberghs estime que ce dernier argument n'est pas pertinent. La Commission permanente de recours des réfugiés se compose de plusieurs chambres, sans que cela ne compromette l'unité de la jurisprudence. Le Commissaire général doit exposer à ses adjoints les lignes de force de sa politique, afin que tous se fondent sur les mêmes critères pour l'examen des dossiers. Quoi qu'il en soit, la délégation doit être encouragée autant que possible pour des raisons pratiques.

Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

De heer Viseur en mevrouw Spaak stellen bij amendement n° 10 (Stuk n° 903/3) voor om het laatste lid van artikel 63/5 als volgt te stellen :

« Wanneer de Commissaris-generaal van de vluchtelingen en staatlozen of een van zijn adjuncten een beslissing bevestigt waartegen een dringende beroepsprocedure loopt, vermeldt hij of zijn beslissing « niet-tegenstaande enig beroep » executoir is. Indien de beslissing een maatregel tot verwijdering inhoudt, kan zij evenwel niet executoir zijn ».

Indien een verwijderingsmaatregel onmiddellijk uitvoerbaar is, kan de efficiëntie van een beroep bij de Raad van State sterk worden betwijfeld, aldus de heer Viseur. De Raad van State heeft daar in zijn advies eveneens op gewezen :

« Voorts moet worden vastgesteld dat de organisatie van een regeling die de mogelijkheid uitsluit om de schorsing van de tenuitvoerlegging te vorderen van beslissingen die zijn genomen ten aanzien van personen die zich beroepen op de hoedanigheid van vluchteling, ernstig indruist tegen het beginsel van de werkzaamheid van de beroepen. » (Stuk Senaat, n° 555/1, blz. 44).

Uw rapporteur sluit zich bij deze bedenkingen aan. Men dient vast te stellen dat deze beslissingen van de Commissaris-generaal onttrokken worden aan de algemene regel van het administratieve kort geding (artikel 17 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Bij gebrek aan een efficiënte beroepsmogelijkheid, bestaat het risico dat vele betrokkenen hun toevlucht zullen nemen tot de gewone rechtbanken.

Ook de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen en, blijkens het hierboven geciteerde arrest, het Arbitragehof hebben hierover opmerkingen gemaakt.

*
* *

De Minister beklemtoont dat het wetsontwerp staat of valt met bepalingen zoals voorgesteld in onderhavig artikel. Een mogelijkheid tot opschorting van verwijderingsmaatregelen zal weer tot oeverloze procedures aanleiding kunnen geven. Men vergeet overigens niet dat tot voor kort beroepen tot nietigverklaring bij de Raad van State nooit een opschortend karakter konden hebben.

Met de in het arrest van het Arbitragehof gemaakte opmerkingen zal te gepasten tijde rekening worden gehouden, in de mate dat deze betrekking heb-

Art. 29

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 30

M. Viseur et Mme Spaak présentent un amendement n° 10 (Doc. n° 903/3) tendant à libeller le dernier alinéa de l'article 63/5 comme suit :

« Lorsque le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou un de ses adjoints confirme une décision qui fait l'objet d'un recours urgent, il mentionne si sa décision est exécutoire nonobstant tout appel. Toutefois, si la décision est une mesure d'éloignement, elle ne peut pas être exécutoire ».

M. Viseur estime que l'effectivité d'un recours auprès du Conseil d'Etat est très hypothétique à partir du moment où une mesure d'éloignement est immédiatement exécutoire. Le Conseil d'Etat a aussi attiré l'attention sur ce point :

« Force est, en outre, de constater que l'organisation d'un système excluant la possibilité de demander la suspension de l'exécution de décisions prises à l'égard de personnes se réclamant de la qualité de réfugié heurte gravement le principe de l'effectivité des recours. » (Doc. Sénat n° 555/1, p. 44).

Votre rapporteur se rallie à ces considérations. Il y a lieu de relever que les décisions du Commissaire général sont soustraites à l'application des règles générales du référé administratif (article 17 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973).

A défaut d'une possibilité de recours effective, de nombreux intéressés risquent de s'en remettre aux tribunaux ordinaires.

La Commission permanente de recours des réfugiés et, ainsi qu'il ressort de l'arrêt évoqué ci-dessus, la Cour d'arbitrage ont également formulé des observations à ce sujet.

*
* *

Le Ministre souligne que des dispositions, telles que celles qui sont proposées dans l'article à l'examen, sont essentielles à la réalisation des objectifs du projet. Toute possibilité de suspendre les mesures d'éloignement risque d'engendrer à nouveau des procédures interminables. On se souviendra du reste que, jusqu'il y a peu, les recours en annulation devant le Conseil d'Etat ne pouvaient jamais avoir de caractère suspensif.

Il sera tenu compte, en temps opportun, des observations formulées dans l'arrêt de la Cour d'arbitrage, dans la mesure où elles concernent les litiges tran-

ben op de door het Arbitragehof bij dit arrest beslechte betwistingen. Het arrest werd evenwel nog niet officieel bekendgemaakt.

Art. 31 tot 35

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 36

De heer Grimberghs brengt het voorgestelde artikel 74/6, § 1 in herinnering :

« § 1. *De vreemdeling die het Rijk binnengekomen is zonder te voldoen aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden of wiens verblijf heeft opgehouden regelmatig te zijn en aan wie de toegang tot 's lands grondgebied of de toelating om in de hoedanigheid van kandidaat-vluchteling in het Rijk te verblijven werd ontzegd krachtens artikel 52, kan in een welbepaalde plaats worden vastgehouden in afwachting van die toelating of van zijn verwijdering van het grondgebied, zo de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, of diens gemachtigde, deze vasthouding nodig acht om de effectieve verwijdering van het grondgebied te waarborgen ingeval de beslissing bedoeld in artikel 52 uitvoerbaar wordt.* »

Twee vragen weerhouden zijn aandacht.

1. Is elk van de in de aanhef van § 1 opgesomde voorwaarden afzonderlijk voldoende voor de toepassing van dit artikel of zijn zij daarentegen cumulatief?

In deze laatste hypothese zouden bepaalde vreemdelingen er belang kunnen bij hebben hier illegaal te verblijven en het statuut van politiek vluchteling niet aan te vragen.

2. In welke welbepaalde plaatsen kunnen de betrokken vreemdelingen worden vastgehouden in afwachting van de toelating om in de hoedanigheid van kandidaat-vluchteling in het Rijk te verblijven of van hun verwijdering van het grondgebied?

*
* *

De Minister merkt op dat dit artikel twee van elkaar onderscheiden categorieën van asielzoekers betreft :

- a) zij die op een onregelmatige wijze het land zijn binnengekomen;
- b) zij wier machtiging tot verblijf is afgelopen en dus voordien op een regelmatige wijze in ons land verbleven.

Ook inzake de plaatsen waar deze asielzoekers kunnen worden vastgehouden, moet een onderscheid worden gemaakt :

chés par ledit arrêt. Cet arrêt n'a toutefois pas encore été publié officiellement.

Art. 31 à 35

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 36

M. Grimberghs se réfère à l'article 74/6, § 1^{er}, proposé, qui est libellé comme suit :

« § 1^{er}. *L'étranger qui est entré dans le Royaume sans satisfaire aux conditions fixées par l'article 2 ou dont le séjour a cessé d'être régulier et qui, en vertu de l'article 52, se voit refuser l'accès au territoire national ou l'autorisation de séjourner dans le Royaume en tant que candidat réfugié, peut, en attendant ladite autorisation ou son éloignement du territoire, être maintenu en un lieu déterminé lorsque le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions, ou son délégué, estime ce maintien nécessaire pour garantir l'éloignement effectif du territoire, au cas où la décision visée à l'article 52 deviendrait exécutoire.* »

Deux questions retiennent son attention.

1. Chacune des conditions énumérées dans la phrase liminaire du § 1^{er} est-elle suffisante pour que cet article s'applique ou ces conditions sont-elles, au contraire, cumulatives?

Dans cette dernière hypothèse, certains étrangers pourraient avoir intérêt à séjourner clandestinement dans notre pays et à ne pas demander le statut de réfugié politique.

2. Dans quels lieux déterminés, les étrangers concernés peuvent-ils être maintenus en attendant l'autorisation de séjourner dans le Royaume en tant que candidats-réfugiés ou leur éloignement du territoire?

*
* *

Le Ministre fait observer que cet article concerne deux catégories distinctes de demandeurs d'asile :

- a) ceux qui se sont introduits frauduleusement dans notre pays;
- b) ceux dont le permis de séjour est périmé et qui ont donc auparavant séjourné légalement dans notre pays.

Il convient également d'établir une distinction en ce qui concerne les endroits où ces demandeurs d'asile peuvent être retenus :

a) het zogenaamde centrum 127 te Zaventem; ook met de bouw van het centrum 127bis is inmiddels een aanvang genomen (meestal betreft het asielzoekers die ons land op een onregelmatige manier zijn binnengekomen);

b) de gevangenen, waar zich vele afgewezen en dus voortaan illegaal in het land verblijvende asielzoekers bevinden. Aangezien de gevangenis niet de aangewezen plaats is voor deze personen — zij kunnen vertrekken wanneer hun documenten in orde zijn — wordt gezocht naar andere verblijfplaatsen voor deze asielzoekers. Het betreft geen opvangcentra, doch eerder vertrekcentra van waaruit de betrokkenen kunnen worden gerepatriëerd.

In dit verband is er reeds een akkoord met de Minister van Justitie over Merksplas en de vroegere Brugse vrouwengevangenis. In Wallonië zoekt men nog naar een geschikte locatie.

Art. 37 tot 41

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

IV. — STEMMINGEN

Alvorens tot de stemmingen over te gaan, verklaart de Commissie zich akkoord om een aantal technische verbeteringen in de door de Senaat overgezonden tekst aan te brengen (zie errata in bijlage). De Senaat heeft voorafgaandelijk zijn instemming met deze correcties betuigd.

*
* *

Artikel 1 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Artikel 2 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

De artikelen 3 tot 7 worden aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Amendement n° 1 van de heer Beysen op artikel 8 wordt verworpen met 13 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 11 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 8 wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 8 onthoudingen.

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 tegen 1 stem en 6 onthoudingen.

Amendement n° 12 van de heer M. Harmegnies op artikel 9 wordt, gelet op de verwerping van amendement n° 11, ingetrokken.

Artikel 9 wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 10 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

a) le « centre 127 » de Zaventem; on a également entamé la construction du centre 127bis (il s'agit en général de demandeurs d'asile qui sont entrés dans notre pays de manière irrégulière);

b) les prisons dans lesquelles sont hébergés de nombreux candidats-réfugiés auxquels le séjour a été refusé et qui, par conséquent, séjournent illégalement dans le pays. Etant donné que la prison n'est pas l'endroit idéal pour accueillir ces personnes — elles peuvent s'en aller si leurs documents sont en ordre —, on a cherché d'autres endroits où ces demandeurs d'asile pourraient séjourner. Ces lieux ne sont pas des centres d'accueil à proprement parler mais plutôt des centres où les candidats-réfugiés pourront séjourner en attendant leur rapatriement.

Il existe déjà un accord à cet égard avec le Ministre de la Justice pour héberger ces personnes à Merksplas et dans l'ancienne prison pour femmes de Bruges. En ce qui concerne la Wallonie, on est encore à la recherche d'un lieu d'hébergement adéquat.

Art. 37 à 41

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

IV. — VOTES

Avant de procéder aux votes, la Commission décide d'apporter, au texte transmis par le Sénat, un certain nombre de corrections d'ordre technique (voir errata en annexe) sur lesquelles le Sénat a préalablement marqué son accord.

*
* *

L'article 1^{er} est adopté par 16 voix contre une.

L'article 2 est adopté par 16 voix contre une et 2 abstentions.

Les articles 3 à 7 sont adoptés par 17 voix contre une.

L'amendement n° 1 de M. Beysen à l'article 8 est rejeté par 13 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'amendement n° 11 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 8 est rejeté par 11 voix contre une et 8 abstentions.

L'article 8 est adopté par 13 voix contre une et 6 abstentions.

L'amendement n° 12 de M. M. Harmegnies à l'article 9 est retiré par suite du rejet de l'amendement n° 11.

L'article 9 est adopté par 17 voix contre une et une abstention.

L'article 10 est adopté par 16 voix contre une.

Amendement n° 7 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 11 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement n° 2 van de heer Beysen c.s. op artikel 11 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

De artikelen 12 en 13 worden aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Artikel 14 wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement n° 17 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 15 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 6 onthoudingen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 5 onthoudingen.

Artikel 16 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 3 van de heer Beysen c.s. op artikel 17 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 18 van de heer M. Harmegnies op artikel 17 is, gelet op de aanvaarde technische verbetering, zonder voorwerp.

Amendement n° 4 van de heer Féaux c.s. op artikel 17 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en 8 onthoudingen.

Amendement n° 9 van de heer Viseur c.s. op artikel 17 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 17 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement n° 13 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 18 is, gelet op de aanvaarde technische verbetering, zonder voorwerp.

De amendementen n°s 14 en 15 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 18 worden verworpen met 10 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 18 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

De artikelen 19 en 20 worden aangenomen met 17 tegen 1 stem

Amendement n° 5 van de heer Féaux c.s. op artikel 21 wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 21 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De artikelen 22 tot 26 worden aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Amendement n° 6 van de heer Féaux c.s. op artikel 27 wordt ingetrokken.

Amendement n° 8 van de heer M. Harmegnies c.s. op artikel 27 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 27 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 16 van de heer Viseur c.s. op artikel 28 wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

L'amendement n° 7 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 11 est rejeté par 11 voix contre 3 et 5 abstentions.

L'amendement n° 2 de M. Beysen et consorts à l'article 11 est rejeté par 12 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 11 est adopté par 8 voix contre 3 et 5 abstentions.

Les articles 12 et 13 sont adoptés par 17 voix contre une.

L'article 14 est adopté par 17 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 17 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 15 est rejeté par 9 voix contre 3 et 6 abstentions.

L'article 15 est adopté par 11 voix contre 2 et 5 abstentions.

L'article 16 est adopté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 3 de M. Beysen et consorts à l'article 17 est rejeté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement n° 18 de M. M. Harmegnies à l'article 17 est sans objet, vu la correction technique qui a été acceptée.

L'amendement n° 4 de M. Féaux et consorts à l'article 17 est rejeté par 8 voix contre 2 et 8 abstentions.

L'amendement n° 9 de M. Viseur et consorts à l'article 17 est rejeté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'article 17 est adopté par 9 voix contre 3 et 5 abstentions.

L'amendement n° 13 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 18 est sans objet, compte tenu de la correction technique qui a été acceptée.

Les amendements n°s 14 et 15 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 18 sont rejetés par 10 voix contre 5 et 3 abstentions.

L'article 18 est adopté par 12 voix contre 3 et 3 abstentions.

Les articles 19 et 20 sont adoptés par 17 voix contre une.

L'amendement n° 5 de M. Féaux et consorts à l'article 21 est rejeté par 12 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'article 21 est adopté par 16 voix contre une et une abstention.

Les articles 22 à 26 sont adoptés par 17 voix contre une.

L'amendement n° 6 de M. Féaux et consorts à l'article 27 est retiré.

L'amendement n° 8 de M. M. Harmegnies et consorts à l'article 27 est rejeté par 12 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article 27 est adopté par 14 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 16 de M. Viseur et consorts à l'article 28 est rejeté par 10 voix contre 5 et 2 abstentions.

Amendement n° 19 van de heer M. Harmegnies op artikel 28 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

Artikel 28 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Artikel 29 wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Amendement n° 10 van de heer Viseur en mevrouw Spaak op artikel 30 wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 30 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 31 tot 41 worden aangenomen met 17 tegen 1 stem.

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Dientengevolge vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen tot wijziging van de wet van 15 december 1980 (Stukken n° 251/1 en 254/1).

De Rapporteur,

De Voorzitter,

M. HARMEGNIES

E. VANKEIRSBILCK

L'amendement n° 19 de M. M. Harmegnies à l'article 28 est rejeté par 10 voix contre 3 et 5 abstentions.

L'article 28 est adopté par 14 voix contre une et 3 abstentions.

L'article 29 est adopté par 17 voix contre une.

L'amendement n° 10 de M. Viseur et Mme Spaak à l'article 30 est rejeté par 14 voix contre une et une abstention.

L'article 30 est adopté par 14 voix contre 3 et une abstention.

Les articles 31 à 41 sont adoptés par 17 voix contre une.

*
* *

L'ensemble du projet de loi est adopté par 11 voix contre 3 et 4 abstentions.

Les propositions de loi jointes visant à modifier la loi du 15 décembre 1980 (Doc. n° 251/1 et 254/1) deviennent par conséquent sans objet.

Le Rapporteur,

Le Président,

M. HARMEGNIES

E. VANKEIRSBILCK

ERRATA

Art. 2

1. Op de achtste regel van de Franse tekst dienen de woorden « dans le pays » ingevoegd te worden na het woord « séjour ».

2. Op de negende regel leze men « machtiging » in plaats van « toestemming ».

Art. 6

1. In het 3°, op de tweede regel van de Franse tekst, dient het woord « nationale » ingevoegd te worden na het woord « l'Education ».

2. In het 3°, op de achtste regel van de Franse tekst leze men « ou » in plaats van « et ».

Art. 8

In het 3°, eerste regel van de Franse tekst dient het cijfer « 50 » te worden geschrapt.

Art. 12

In het laatste lid, eerste regel, leze men « In uitzonderlijk ernstige omstandigheden » in plaats van « In uitzonderlijke omstandigheden ».

Art. 15

Op de eerste regel dienen na de woorden « van dezelfde wet » de woorden « , gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 1992, » te worden ingevoegd.

Art. 16

Op de vijftiende regel leze men « de vreemdeling » in plaats van « hij ».

Art. 17

1. In 1° dient de derde regel te worden voorafgegaan door « § 1 ».

2. In hetzelfde 1° vijfde regel van de Franse tekst leze men « d'un recours » in plaats van « à un recours ».

3. In § 2, eerste lid, op de twaalfde regel, dienen de woorden « in het Rijk » te worden ingevoegd na het woord « vestiging ».

ERRATA

Art. 2

1. A la huitième ligne, il y a lieu d'insérer les mots « dans le pays » après le mot « séjour ».

2. A la neuvième ligne du texte néerlandais, lire « machtiging » au lieu de « toestemming ».

Art. 6

1. Au 3°, deuxième ligne, il y a lieu d'insérer le mot « nationale » après le mot « l'Education ».

2. Au 3°, huitième ligne, lire « ou » au lieu de « et ».

Art. 8

Au 3°, première ligne, il y a de supprimer le chiffre « 50 ».

Art. 12

Au dernier alinéa, première ligne, du texte néerlandais lire « In uitzonderlijk ernstige omstandigheden » au lieu de « In uitzonderlijke omstandigheden ».

Art. 15

A la première ligne, il y a lieu d'insérer les mots « , modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1992, » après les mots « de la même loi ».

Art. 16

A la quinzième ligne du texte néerlandais, lire « de vreemdeling » au lieu de « hij ».

Art. 17

1. Au 1° il y a lieu de faire précéder la deuxième ligne par « § 1^{er} ».

2. Au même 1°, cinquième ligne, lire « d'un recours » au lieu de « à un recours ».

3. Au § 2, premier alinéa, douzième ligne du texte néerlandais, il y a lieu d'insérer les mots « in het Rijk » après le mot « vestiging ».

Art. 18

1. In 1°, op de zesde regel, dienen de woorden « ten minste » ingevoegd te worden vóór de woorden « drie Franstalige vaste leden ».

2. In 2°, tiende regel van de Franse tekst, leze men « attribuées » in plaats van « distribuées ».

3. In 2°, laatste lid, op de voorlaatste regel van de Franse tekst, dient het woord « unique » ingevoegd te worden na het woord « juge ».

Art. 21

In 1°, op de zevende regel van de Franse tekst, leze men « l'examen du » in plaats van « le ».

Art. 23

In § 5, op de eerste regel van de Franse tekst, leze men « fixer » in plaats van « prévoir ».

Art. 24

1. Op de tweede en de derde regel dienen de woorden « en bij de wet van 18 juli 1991 » te worden weggelaten.

2. Op de tiende regel van de Franse tekst, leze men « l'officier de police judiciaire » in plaats van « celui ».

Art. 25

In 3°, op de vijfde regel, leze men « vermeldt » in plaats van « vermelden ».

Art. 27

In § 2, tweede lid, op de tweede regel van de Franse tekst, leze men « sur le lieu » in plaats van « au lieu ».

Art. 28

1. Op de elfde regel leze men « kandidaat-vluchteling » in plaats van « vluchteling ».

2. Op de twaalfde regel van de Franse tekst, leze men « de » in plaats van « suivant ».

3. In fine van het voorlaatste lid leze men « 74/6 » in plaats van « 75/6 ».

Art. 18

1. Au 1°, sixième ligne, lire « d'au moins trois membres » au lieu de « de trois membres ».

2. Au 2°, dixième ligne, lire « attribuées » au lieu de « distribuées ».

3. Au 2°, dernier alinéa, avant-dernière ligne, il y a lieu d'insérer le mot « unique » après le mot « juge ».

Art. 21

Au 1°, septième ligne, lire « l'examen du » au lieu de « le ».

Art. 23

Au § 5, première ligne, lire « fixer » au lieu de « prévoir ».

Art. 24

1. A la deuxième et la troisième ligne du texte néerlandais, il y a lieu de supprimer les mots « en bij de wet van 18 juli 1991 ».

2. A la dixième ligne, lire « l'officier de police judiciaire » au lieu de « celui ».

Art. 25

Au 3°, cinquième ligne du texte néerlandais, lire « vermeldt » au lieu de « vermelden ».

Art. 27

Au § 2, deuxième alinéa, deuxième ligne, il y a lieu de remplacer les mots « au lieu » par les mots « sur le lieu ».

Art. 28

1. A la dixième ligne, lire « candidat-réfugié » au lieu de « réfugié ».

2. A la douzième ligne, lire « de » au lieu de « suivant ».

3. In fine de l'avant-dernier alinéa, lire « 74/6 » au lieu de « 75/6 ».

Art. 29

Op de vierde regel van de Franse tekst, leze men « du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides » in plaats van « du Commissaire général ».

Art. 30

1. In 1°, op de zesde regel van de Franse tekst, leze men « ouvert pour l'introduction » in plaats van « ouvert à l'introduction ».

2. In fine van de Franse tekst van dit artikel leze men « recours » in plaats van « appel ».

Art. 32

In fine van de Franse tekst van dit artikel dienen de woorden « du territoire » toegevoegd te worden.

Art. 33

1. Op de tweede regel van de Franse tekst van artikel 70 leze men « visé » in plaats van « visée ».

2. De tweede en de derde regel van artikel 70 leze men als volgt : « beroep tot nietigverklaring van een beslissing is ingesteld, als bedoeld in artikel 69, doet deze hierover ».

3. Op de laatste regel van de Franse tekst leze men « recours » in plaats van « appel ».

Art. 37

Op de derde en de vierde regel schrappe men telkens het woord « door ».

Art. 39

In § 2, op de vijfde regel van de Franse tekst, dient het woord « éventuellement » ingevoegd te worden na het woord « donnerait ».

Art. 41

1. In § 2, op de tweede regel van de Franse tekst leze men « § 1^{er} » in plaats van « premier alinéa ».

2. In § 2, 1°, op de tweede regel, leze men « datum » in plaats van « dag ».

3. In § 2, in fine van 1°, leze men « van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* » in plaats van « waarin zij is bekendgemaakt ».

Art. 29

A la quatrième ligne, lire « du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides » au lieu de « du Commissaire général ».

Art. 30

1. Au 1°, sixième ligne, lire « ouvert pour l'introduction » au lieu de « ouvert à l'introduction ».

2. In fine de cet article lire « recours » au lieu de « appel ».

Art. 32

In fine de cet article il y a lieu d'ajouter les mots « du territoire ».

Art. 33

1. A la deuxième ligne de l'article 70, lire « visé » au lieu de « visée ».

2. Il y a lieu de lire les deuxième et troisième lignes du texte néerlandais de l'article 70 comme suit : « beroep tot nietigverklaring van een beslissing is ingesteld, als bedoeld in artikel 69, doet deze hierover ».

3. A la dernière ligne, lire « recours » au lieu de « appel ».

Art. 37

A la fin de la deuxième ligne et à la quatrième ligne, il y a lieu de supprimer chaque fois le mot « par ».

Art. 39

Au § 2, cinquième ligne, il y a lieu d'insérer le mot « éventuellement » après le mot « donnerait ».

Art. 41

1. Au § 2, deuxième ligne, lire « § 1^{er} » au lieu de « premier alinéa ».

2. Au § 2, 1°, deuxième ligne du texte néerlandais, lire « datum » au lieu de « dag ».

3. Au § 2, in fine du 1° du texte néerlandais, lire « van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* » in plaats van « waarin zij is bekendgemaakt ».